MUSIC - UNIVERSITY OF TORONTO
3 1761 04868 2009

Khachaturian, Aram Il'ich
[Works. Selections; arr.]
Populiarnye p'esy

M
32.8
K42P6

А. ХАЧАТУРЯН

ПОПУЛЯРНЫЕ ПЬЕСЫ

для фортепиано

Digitized by the Internet Archive
in 2025 with funding from
University of Toronto

https://archive.org/details/31761048682009

А. ХАЧАТУРЯН

ПОПУЛЯРНЫЕ ПЬЕСЫ

ДЛЯ ФОРТЕПИАНО

Составление Н. Полынского.
Вступительная статья А. Шмелёвой.

Всесоюзное издательство
СОВЕТСКИЙ КОМПОЗИТОР
Москва 1968

Printed in Sovjet Union

LIBRARY
SEP 29 1969
UNIVERSITY OF TORONTO

M
32
.8
K42P6

«Для художника нет ничего более радостного, чем тесное общение с народом и ощущение того, что он тебя признает, любит и ценит. Жить и творить в наше время — великое, ни с чем не сравнимое счастье!» *

Говорить о творчестве Арама Ильича Хачатуряна можно долго и увлеченно, ибо это один из самых выдающихся композиторов нашей современности, обогативший советскую и мировую музыкальную культуру своей симфонической, балетной, инструментальной и вокальной музыкой. Кровно связанный с многовековой народной армянской культурой, он сумел создать новую вдохновенную песнь о свободном человеке, о полноте жизни, о радости творческого труда. Он нашел свой язык, одновременно новаторский и доступный, обобщивший характерные особенности народной музыки Кавказа и традиции русского классического симфонизма.

Приветствуя Арама Ильича с пятидесятилетием со дня рождения в июне 1953 года, Д. Шостакович говорил: «Хачатурян имеет исключительные заслуги перед музыкальной культурой армянского народа. Не менее велики его заслуги и перед музыкальной культурой всего Советского Союза. Он первый среди наших композиторов сумел с неоспоримой убедительностью раскрыть многообразные возможности симфонической музыки Советского Востока для выражения сильных драматических переживаний, патриотических глубоких душевных движений...»

Задачей настоящей статьи является кратко познакомить с произведениями замечательного композитора, отрывки из которых вошли в сборник в переложении для фортепиано. Это фрагменты из симфонической и балетной музыки, отрывки из музыки к драматическим спектаклям и кинофильмам, песни.

* * *

Вальс из музыки к драме М. Лермонтова «Маскарад» стал любимой, популярной пьесой, где Арам Ильич сумел талантливо сочетать характерные черты своего почерка со своеобразием и ароматом русской музыки первой половины прошлого века.

«Этот вальс знают все решительно, — пишет Ираклий Андроников, — он нравится и музыкантам, и просто людям со слухом, и людям даже не музыкальным; и старым, и молодым, и восторженным, и скептикам, не признающим «серьезной» музыки. Звучит ли он с концертной эстрады, по радио или на патефонной пластинке, вальс этот отвечает каждому сердцу, каждой аудитории. Возникший в 1941 году как музыка к постановке драмы Лермонтова в Театре им. Вахтангова, он давно уже перешагнул пределы драматической сцены и звучит теперь в концертных залах едва ли не всего мира».

Музыка к «Маскараду» отличается мелодическим богатством, выражает глубокое психологическое содержание пьесы, романтическую взволнованность и лиризм ее героев. Композитор с большим обаянием и мастерством передал колорит лермонтовской эпохи.

В 1944 году из музыки к драме «Маскарад» Хачатуряном была составлена сюита для симфонического оркестра, состоящая из пяти частей: вальс, ноктюрн, мазурка, романс, галоп.

Если первые четыре части, и в их числе романс Нины, написаны в стиле эпохи, то последняя часть — галоп — представляет собой музыкальный гротеск. Острые, диссонирующие звучности галопа как бы раскрывают фальшь людей «высшего света», которые только на маскараде, прикрываясь маской, могут вести себя свободно и предстают в подлинном виде, без своей обычной светской маски, скрывающей их духовную сущность.

Сюита широко исполняется во всем мире.

«Гаянэ» — балет в четырех действиях, пяти картинах с эпилогом. История его создания несколько необычна.

Балет «Гаянэ» создан на основе написанного ранее Хачатуряном балета «Счастье» (1939), недостатки либретто которого не могли не отразиться на его музыкальной драматургии. Взыскательный художник заново написал бо́льшую часть музыки и создал по существу новый балет.

Премьера «Гаянэ» состоялась в самые тяжелые дни Великой Отечественной войны — 3 декабря 1942 года — в Ленинградском театре оперы и ба-

* Ответное слово А. И. Хачатуряна, обращенное к молодежи после присуждения Ленинской премии за балет «Спартак» (1959).

лета им. С. М. Кирова (находившемся тогда в Перми). Полнокровная, темпераментная и жизнерадостная музыка Хачатуряна, блеск его оркестровой палитры вызвали горячий отклик у слушателей. В 1943 году за балет «Гаянэ» композитор был удостоен Государственной премии первой степени. Балет был признан одним из лучших балетов современности и прочно вошел в репертуар театров как в Советском Союзе, так и за рубежом.

В первой редакции балета был частично использован тематический материал балета «Счастье», но в основном здесь новые темы и образы, непосредственно связанные с действительностью военных лет.

Действие балета развертывается в пограничном армянском колхозе в 1941 году. Главное действующее лицо — девушка-колхозница Гаянэ, жизнерадостная, смелая, безгранично преданная любимой Родине. Либретто насыщено остро развивающимися событиями. В нем рассказывается и о драме героини, много вынесшей от своего грубого и жестокого мужа, оказавшегося впоследствии предателем, и о мужестве армянских колхозников, проявленном в борьбе с врагом. Картины мирного труда («Сбор хлопка», «Вышивание ковров») чередуются в балете с драматической сценой пожара, которую в свою очередь сменяют яркие, жизнерадостные танцы, полные удали и широкого размаха. Большое значение здесь имеют народные сцены.

«Гаянэ» прежде всего музыкально-хореографическая драма сильных человеческих характеров и страстей. Философский мотив «неделимости счастья» — личного и народного — составляет идейную сущность драмы.

В партитуре балета широко развиты характерные интонации прежде всего армянской, а затем — курдской, грузинской, украинской народной музыки. Разнообразие мелодических истоков сделало музыку «Гаянэ» на редкость сочной и полнокровной.

В 1943 году из музыки балета «Гаянэ» композитор составил три симфонические сюиты, которые живут самостоятельной художественной жизнью, независимо от хореографического спектакля. Они прочно вошли в концертный репертуар исполнителей многих стран и пользуются неизменным успехом.

Вскоре появились и переложения отдельных танцев для различных ансамблей и сольных инструментов. Рекорд в этом отношении принадлежит звучащему во всем мире «Танцу с саблями».

В 1952 году Ленинградский театр им. С. М. Кирова показал балет «Гаянэ» в новой, второй редакции (либретто К. Державина и Н. Анисимовой). Но это в сущности была перемонтировка музыкальных сцен, эпизодов и характеристик первоначального варианта балета.

В мае 1957 года Большой театр Союза ССР поставил балет «Гаянэ» в третьей редакции. Для этой постановки Б. Плетневым было написано новое либретто.

Композитор с большим творческим вдохновением написал более трети замечательной новой музыки, значительно обогатив симфоническую ткань произведения, создав пленительные лирические жанровые картины.

Третий, новый вариант балета «Гаянэ» посвящен вечно живой теме любви, верности, дружбы. Действие происходит в армянском горном селении. Молодые охотники Армен и Георгий спасают во время грозы в горах неизвестную девушку — Гаянэ. Георгий ее глубоко полюбил. Неожиданно вспыхивает ревность Георгия к лучшему другу — Армену, в котором он видит соперника. Во время охоты Армен срывается со скалы. Георгий может спасти друга, но ревность толкает его на преступление: он не протягивает вовремя руку помощи и Армен падает. Подобравшие его охотники вскоре обнаруживают, что он ослеп. Муки совести терзают душу Георгия, убедившегося в неосновательности своей ревности: у Армена есть верная и нежная возлюбленная — Мариам. Не в силах более скрывать своего предательства, Георгий признается во всем Армену в присутствии односельчан. Благородное негодование советских людей заставляет Георгия уйти из селения, для того чтобы честным трудом вновь завоевать потерянное доверие. С ним вместе уходит в горы и любящая его Гаянэ.

Симфоническое развитие балета основывается на нескольких ведущих музыкальных темах: теме радостного труда, теме дружбы, теме Гаянэ, теме Георгия, теме охоты. Темы эти легко узнать, но они постоянно изменяются и звучат каждый раз по-новому, в зависимости от сценических ситуаций, от душевного состояния героев. Так, тема дружбы, звучащая радостно и светло в первом акте, звучит как реквием в финале балета.

Оба варианта балета «Гаянэ» живут на сцене, и каждый из них по-своему хорош.

«Спартак» — балет, героическая хореодрама в четырех действиях, девяти картинах; написан в 1954 году.

Это произведение зрелого мастера. В нем выступили все наиболее привлекательные особенности прекрасного дарования Хачатуряна. Обратившись к далекому прошлому, композитор создал глубоко волнующее гуманистическое произведение, пронизанное любовью к жизни, гордостью за человека, борющегося за свободу. Автор как бы стремится своей музыкой сказать, что герои не умирают, они остаются жить в сердцах людей и помогают им бороться и побеждать!

Балет написан на либретто Н. Волкова, который создал яркий рассказ о подвиге Спартака, «...одного из самых выдающихся героев одного из самых крупных восстаний рабов...» (К. Маркс).

Либретто послужило для создания красочного балета, изобилующего яркими контрастами, отмеченного подлинной театральностью и увлекательной зрелищностью.

Создавая образы античности, композитор был далек от архаизма, от этнографического подхода к теме. В балете «Спартак» Хачатурян с присущим ему талантом и мастерством сумел развить, обобщить, симфонизировать мелодии, интонации и ритмы музыки своего народа. Характеризуя свое отношение к материалу балета, Хачатурян говорил: «Музыку я создавал тем же методом, как созда-

вали ее композиторы прошлого, когда они обращались к темам не своего родного народа, сохраняя свой почерк, свою манеру письма, рассказывали о событиях через призму своего художественного восприятия».

В основу либретто положены подлинные факты биографии Спартака. Балет начинается картиной триумфа римского полководца, за колесницей которого среди пленников следует и фракиец Спартак с Фригией. Дальше действие переносится на невольничий рынок, а затем на арену римского цирка, где разыгрывается кровопролитный бой гладиаторов. Вопреки требованиям озверевшей толпы, Спартак отказывается добить поверженного противника и с вызовом покидает арену. Затем следует трагическая картина смерти раненого гладиатора. Спартак призывает товарищей поднять знамя восстания против угнетателей. На Аппиевой дороге к гладиаторам присоединяются рабы, крестьяне, пастухи; восстание ширится и растет, точно грозная сокрушительная лавина. Действие происходит и в стане спартаковцев, и в лагере их врагов — римлян. Драматический конфликт достигает наивысшего напряжения в картине последнего сражения и героической гибели Спартака. Балет заканчивается сценой оплакивания народом павшего героя и символическим апофеозом его бессмертного подвига.

Весь балет пронизан ведущими музыкальными темами-характеристиками. Лейттемы балета, на которых строится эмоционально-напряженное динамическое развитие симфонической ткани, — запоминающиеся музыкальные образы. Это героическая тема Спартака, тема его верной спутницы Фригии, тема угнетения рабов, тема Рима.

Два мира, две музыкальные сферы ярко представлены в остроконфликтной драматургии балета: воинственный, пышный Рим во главе с полководцем Крассом и его обольстительной любовницей Эгиной, и угнетаемые рабы, гладиаторы, предводительствуемые Спартаком. Щедрая палитра Хачатуряна с ослепительным блеском передает сцену триумфа Рима, вакханалии на пиру Красса, бои гладиаторов. Но это не заслоняет, а еще больше оттеняет центральный образ Спартака, которого Маркс считал «самым великолепным парнем во всей античной истории, великим генералом, благородным характером, истинным представителем античного пролетариата...».

Тема Спартака зарождается еще в увертюре как порыв к свободе. Она очерчена выразительно-простыми интонациями. Непосредственно вслед за призывной темой Спартака — и словно отклик на нее — в музыке ширится волна народного движения.

Образ Спартака раскрывается особенно полно в драматической четвертой картине — «Казарма гладиаторов». После смерти гладиатора Спартак страстным монологом призывает товарищей к восстанию. Музыкальная драматургия картины строится на теме угнетения рабов и теме Спартака — вождя рабов.

В балете особое внимание уделяется массовым народным сценам. Главный герой показан в неразрывной связи с народом.

В образе Фригии романтически отражается благородный, мужественный характер Спартака. В сочетании трогательной нежности и суровой решимости заключена большая притягательная сила ее строгого образа. В смысле психологической чуткости и глубины воплощения душевного мира героини тема Фригии считается одной из лучших в музыкальной драматургии. Здесь естественно приходит на ум высказывание известного русского критика А. Серова о совпадении правды выражения с чисто музыкальной, мелодической красотой.

Самостоятельную художественную ценность представляют отдельные номера балета. Это монолог Спартака в казарме гладиаторов, прекрасное лирическое адажио Фригии и Спартака в последней картине, танец греческой танцовщицы Эгины, сцена обольщения Эгиной Гармодия, адажио Эгины и Гармодия, танец гадитанских дев на пиру у Красса, танец нимф и этрусский танец в той же картине, танец египетской танцовщицы в картине «Рынок рабов» и сцены боев гладиаторов в цирке и, наконец, заключительный реквием, где в сцене оплакивания Спартака в скорбное звучание оркестра вливается хор, что придает особую эмоциональную выразительность.

Первая постановка балета «Спартак» была осуществлена Ленинградским академическим театром оперы и балета им. С. М. Кирова. Премьера состоялась 27 декабря 1956 года. В спектакле образы Хачатуряна нашли интересное и оригинальное воплощение.

12 марта 1958 года состоялась постановка «Спартака» в Москве в Большом театре. Постановка поражает своей грандиозностью. Сильное впечатление производят массовые сцены.

Из музыки балета «Спартак» композитор составил три симфонические сюиты, которые исполняются с неизменным успехом.

Музыка «Спартака» обладает одним драгоценным качеством, которое роднит ее с произведениями классиков — она доступна в равной мере и знатокам, и широким массам любителей музыки. Будучи достаточно сложной, она легко запоминается благодаря своей характерности и мелодической определенности.

Песни, опубликованные в настоящем сборнике, создавались Хачатуряном в разные годы. В основном это песни из музыки к кинофильмам и театральным постановкам.

В сборник включена одна из популярных песен — «Сад мой любимый» из музыки к таджикскому кинофильму «Сад» (1938). Слова В. Лебедева-Кумача.

Среди песен Хачатуряна, созданных в годы Великой Отечественной войны, особой известностью пользовалась песня «Море Балтийское» (на слова Я. Родионова). Суровая, мужественная, по-русски широкая и напевная мелодия этой песни впервые прозвучала в спектакле «Кремлевские куранты» (пьеса Н. Погодина), поставленном в 1942 году на сцене МХАТ им. Горького. «Море Балтийское» — это одно из выдающихся достижений советского песенного творчества военных лет.

Песня «Уралочка» (1942) также написана

в грозные годы Великой Отечественной войны. Композитор с особенной теплотой и нежностью воспевает красоту души советских людей, их мужество в трудное для Родины время.

Подлинно народной стала армянская «Песня о девушке» (1950). Слова написаны талантливым армянским поэтом Ашотом Граши. Песня привлекает красотой мелодии, ярким темпераментом, национальным колоритом.

В бесхитростной «Песне про иву» из музыки к кинофильму «Отелло» (1955) сияет ровный свет сердечной чистоты и верности.

Песня «Вам, арабские друзья» (1965) посвящена строительству Асуанской плотины. Она прозвучала как призыв к миру, единению и братству народов всех стран.

Инструментальная триада. Фортепианный, Скрипичный и Виолончельный концерты создавались Хачатуряном в течение десяти лет. В 1936 году был написан Фортепианный концерт, через четыре года — Скрипичный концерт (1940), спустя шесть лет, в 1946 году впервые прозвучал Виолончельный концерт. В каждом из этих концертов по-своему проявляются и сила народности, органически присущая музыке Хачатуряна, и его индивидуальное мастерство. Являясь произведениями самостоятельными, они вместе с тем дополняют друг друга как части единого цикла.

Музыка Фортепианного концерта озарена ясным утренним светом. В ней ощущается легкость движений, прозрачность красок. Иную картину представляет Скрипичный концерт. Его музыка, словно колоритные полотна М. Сарьяна, пронизана горячими лучами полуденного солнца, блестит и сверкает в динамике ослепительно ярких красок. Виолончельный концерт — вечерняя поэма. Музыка серебрится в отблесках заката.

Все три концерта — шедевры советской музыки в концертном жанре.

Концерт для фортепиано с оркестром написан в трех частях; впервые прозвучал в 1937 году и посвящен его первому исполнителю, известному советскому пианисту Льву Оборину.

Создав монументальное лирико-драматическое произведение, ставшее новым словом в истории фортепианного концерта, Хачатурян в то же время явился достойным преемником и продолжателем традиций фортепианных концертов Листа, Чайковского, Рахманинова.

Фортепианный концерт примечателен прежде всего своим мелодическим богатством. Его главные темы красивы, выразительны; в каждой из них чувствуется кровная связь с народно-песенными и танцевальными интонациями, преломленными в творческой фантазии композитора.

Особенно хороша вторая, медленная часть концерта (Andante con anima). Это одна из самых вдохновенных страниц инструментальной лирики в советской музыке. Ее мечтательная созерцательность и строгое глубокое раздумье особенно впечатляющи после темпераментной, быстрой первой части (Andante ma non troppo e maestoso).

В статье «Как я понимаю народность в музыке» Хачатурян отмечает, что лирическую тему Andante он создал «путем решительной модификации одной популярной мелодии. Это была довольно легковесная по характеру городская восточная песенка, слышанная мною когда-то в Тбилиси и хорошо известная любому жителю Закавказья. Путем коренного переосмысления этой мелодии, ее расширения и существенного развития я пришел к своей теме...» *.

В музыке второй части выразилась мечтательная настроенность души художника. Прекрасные распевные мелодии полны нежности, а подчас и легкой, ясной грусти.

Третья, заключительная часть Фортепианного концерта — Allegro brillante — написана в стиле «блестящего финала». В ней много живости и игры фантазии, много изобретательности, остроумия и виртуозного блеска.

Завершается финал главной темой первой части — торжественно и мощно.

Концерт Хачатуряна дает пианисту огромные возможности проявления своего таланта. Вместе с тем в нем есть органичность сочетания сольной и оркестровой партий.

Концерт для скрипки с оркестром явился вершиной творческих достижений Хачатуряна в предвоенные годы. Одним из первых произведений он был удостоен в 1941 году Государственной премии и очень скоро завоевал мировую славу. Концерт посвящен его первому исполнителю, выдающемуся советскому скрипачу Давиду Ойстраху.

Полнота восприятия жизни, ощущение радости бытия определяют эмоциональное звучание концерта. В увлекательном соревновании солиста с оркестром слушателя захватывает стремительная энергия музыкально-драматургического развития тем и образов, близких народным песням и пляскам с их яркой красочностью и здоровым весельем.

Пестрой чередой проходят в концерте то лирически-нежные, то страстно-увлекательные напевы; в нем все кипит, искрится, все полно жизни, трепета и волнения. Песенные напевы чередуются здесь с танцевальными наигрышами, что создает неожиданные контрасты и делает музыку особенно увлекательной и темпераментной.

Скрипичный концерт основан на традиционном чередовании трех частей — быстрой, медленной и быстрой. Темы этих частей характерны и выразительны.

Начинается концерт небольшим оркестровым вступлением. Здесь уже появляются основные темы концерта. Вся первая часть (Allegro con fermezza) полна блеска и огня.

Во второй части — Andante sostenuto — господствует пение скрипки, поддерживаемое прозрачным аккомпанементом оркестра. Темы этой части выделяются своей красотой, в особенности основная тема. Это «армянская серенада», которая звучит как трепетная песнь любви, полная глубокой страсти.

Блистательным по мастерству и безупречным по форме является финал или третья часть Скрипичного концерта (Allegro vivace). Написанный в форме рондо-сонаты, он звучит как ода радости,

* Журнал «Советская музыка», 1952, № 5

утверждая идею гармонической слитности личного и общего, жизни художника с жизнью народа. Мелодия концертирующей скрипки «парит» в оркестре, словно крылатое воплощение поэзии танца.

Мелодическое богатство и блеск изложения привлекли к концерту скрипачей многих стран, включивших его в свой постоянный репертуар.

Концерт для виолончели с оркестром — третье инструментальное произведение Хачатуряна для солиста с оркестром. Посвящен его первому исполнителю Святославу Кнушевицкому.

Написанный в классической трехчастной форме с традиционным следованием частей — Allegro moderato, Andante sostenuto, Allegro — концерт отличается единством музыкально-тематического материала, непрерывностью симфонического развития. Это современная *лирическая поэма,* проникнутая духом народной песенности.

В интонационно-ритмическом развитии тем-мелодий Хачатурян мастерски претворяет своеобразные черты импровизационной виртуозности народного искусства ашугов и сазандаров, что придает музыке концерта неповторимую красоту национального колорита.

Оркестровое вступление первой части служит одновременно прологом для всего произведения; здесь возникают очертания будущих основных тем концерта.

Первая часть отличается мелодической насыщенностью, темпераментностью, изобилует яркими нарастаниями. Напевная, лирически взволнованная *главная* тема первой части определяет основной эмоциональный тон произведения; философская лирика овеяна живыми воспоминаниями военных лет. Сольная партия виолончели в первой части отличается широтой и непрерывностью мелодического дыхания.

Вторая часть — лирический ноктюрн — основана на свободном импровизационном развитии красивой, выразительной мелодии, близкой армянской народной музыке. Здесь нет внутреннего контраста. Это свободная импровизация на одну тему. Композитор пользуется в ноктюрне изысканными средствами музыкальной живописи. Слушателя пленяет пряный колорит, передающий таинственное очарование ночи, красивые гармонические сочетания и причудливые изгибы знакомых мелодий.

Стремительный финал вторгается неожиданно и рассеивает мечтательное настроение ноктюрна. Он следует за второй частью без перерыва. Здесь еще большую роль, чем в первой части, приобретает ритм. Автор интересно развивает сложные ритмические рисунки народных танцев. *Главная* тема финала по своему характеру напоминает широко известный «Танец с саблями» из балета «Гаянэ».

В заключении финала появляется тема первой части*. Светло и радостно звучат знакомые мелодии, объединенные характерным ритмическим рисунком, являющимся как бы лейтритмом всего концерта.

Виолончельный концерт отличается мелодическим богатством, мастерством симфонического развития, глубиною художественных обобщений. Композитор умеет, как говорил Горький, «дать своим представлениям свои формы.»

Концерт-рапсодия для скрипки с оркестром был написан Хачатуряном в 1961 году и спустя год исполнен впервые в Горьком, а затем в Москве Леонидом Коганом, которому он и посвящен.

Вот что говорит об этом сочинении его первый исполнитель: «Хачатурян написал Рапсодию для скрипки с оркестром. В ней, конечно, немало черт, характерных для музыки этого автора. Вместе с тем Рапсодия отличается, например, от концерта и по форме, и по содержанию. Она ярко-лирического склада, в ней привлекают свобода скрипичного изложения, многие новшества в оркестре, создающие особый интересный колорит звучания, украшающий партитуру. Рапсодию для скрипки я исполнял уже во многих городах СССР, а также во Франции и Японии, и повсюду она имеет большой успех».

В шестом номере журнала «Советская музыка» за 1963 год французский композитор Раймон Лушер пишет из Парижа: «Мне приятно сообщить советским читателям об очень большом успехе Концерта-рапсодии Арама Ильича Хачатуряна, который был впервые во Франции исполнен 17 марта 1963 года в Париже в «Концертах Колонн». Для этого произведения необходим превосходнейший исполнитель, способный преодолеть исключительные технические трудности. Словом, мы пережили настоящий праздник: Концерт-рапсодия Хачатуряна слушался с неослабным вниманием благодаря его ритмической живости, щедрому обилию тем, свежести и насыщенности оркестрового колорита.

Парижские слушатели оценили талантливую музыку по заслугам: и произведение, и Леонид Коган, и оркестр, и его дирижер Пьер Дерво удостоились поистине триумфального приема.

Так вновь подтвердилась любовь, которой пользуются во Франции творения замечательного советского композитора...».

Симфония-поэма (Третья симфония) создана в 1947 году. Это одночастное произведение, написанное для большого симфонического оркестра, органа и дополнительной группы — пятнадцати солирующих труб. Посвящена тридцатилетию Великой Октябрьской социалистической революции.

Первое исполнение Симфонии-поэмы состоялось 25 декабря 1947 года в Большом зале Московской консерватории. Дирижировал Е. Мравинский.

Произведение начинается бравурной главной темой (Allegro moderato, maestoso), в которую органично вплетены виртуозные интерлюдии органа; бурные хроматические пассажи придают теме еще бо́льшую торжественность.

В симфонии композитор воспевает героику борьбы советского народа, величие его беспримерного подвига.

А. Шмелёва

---

* Этот характерный прием воссоединения конца с началом Хачатурян последовательно применяет во всех трех инструментальных концертах: фортепианном, скрипичном и виолончельном.

ВАЛЬС

из музыки к драме М. Лермонтова „МАСКАРАД“

А. ХАЧАТУРЯН

Tempo di Valse [В темпе вальса]

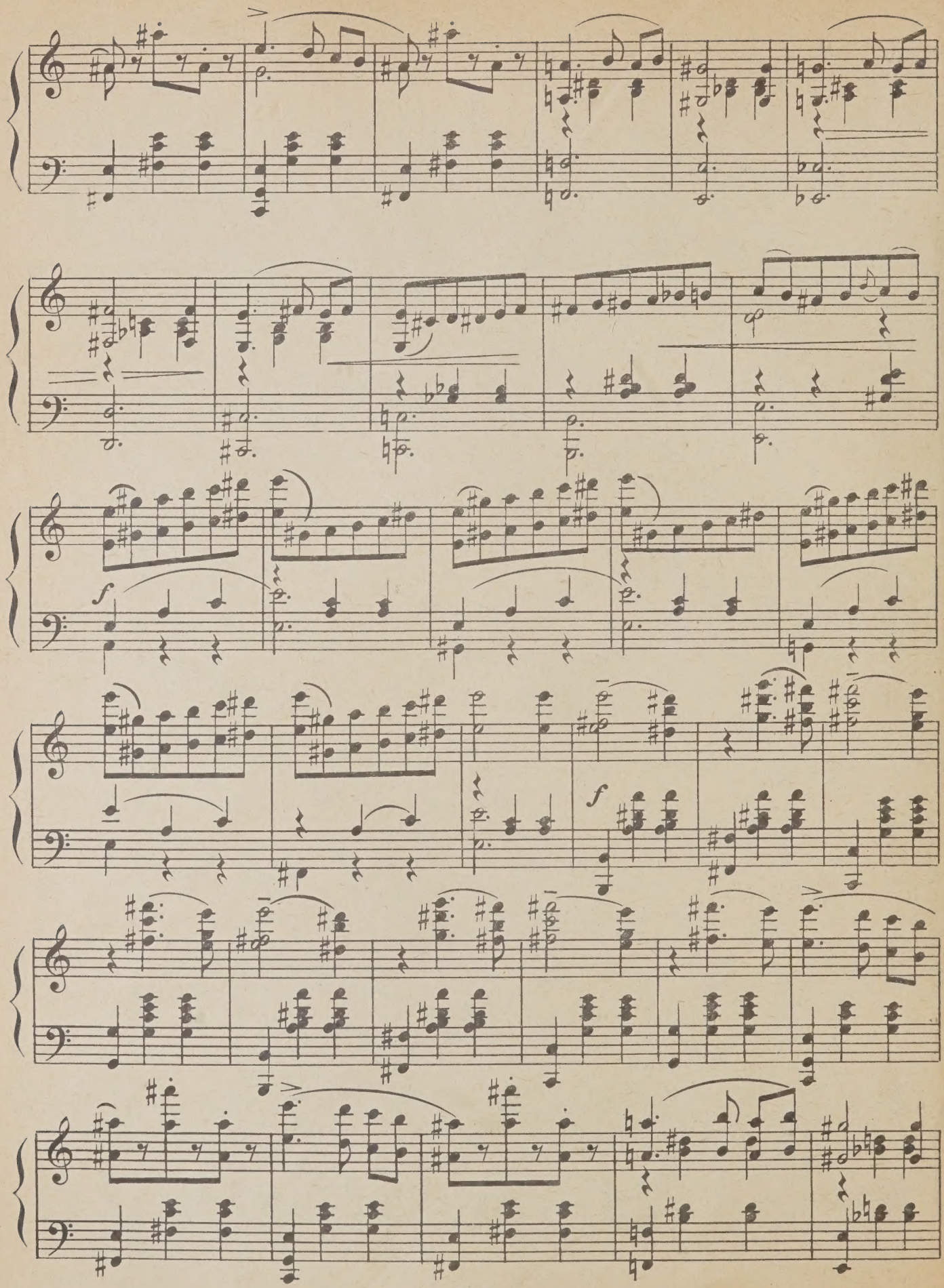
Ф-п.

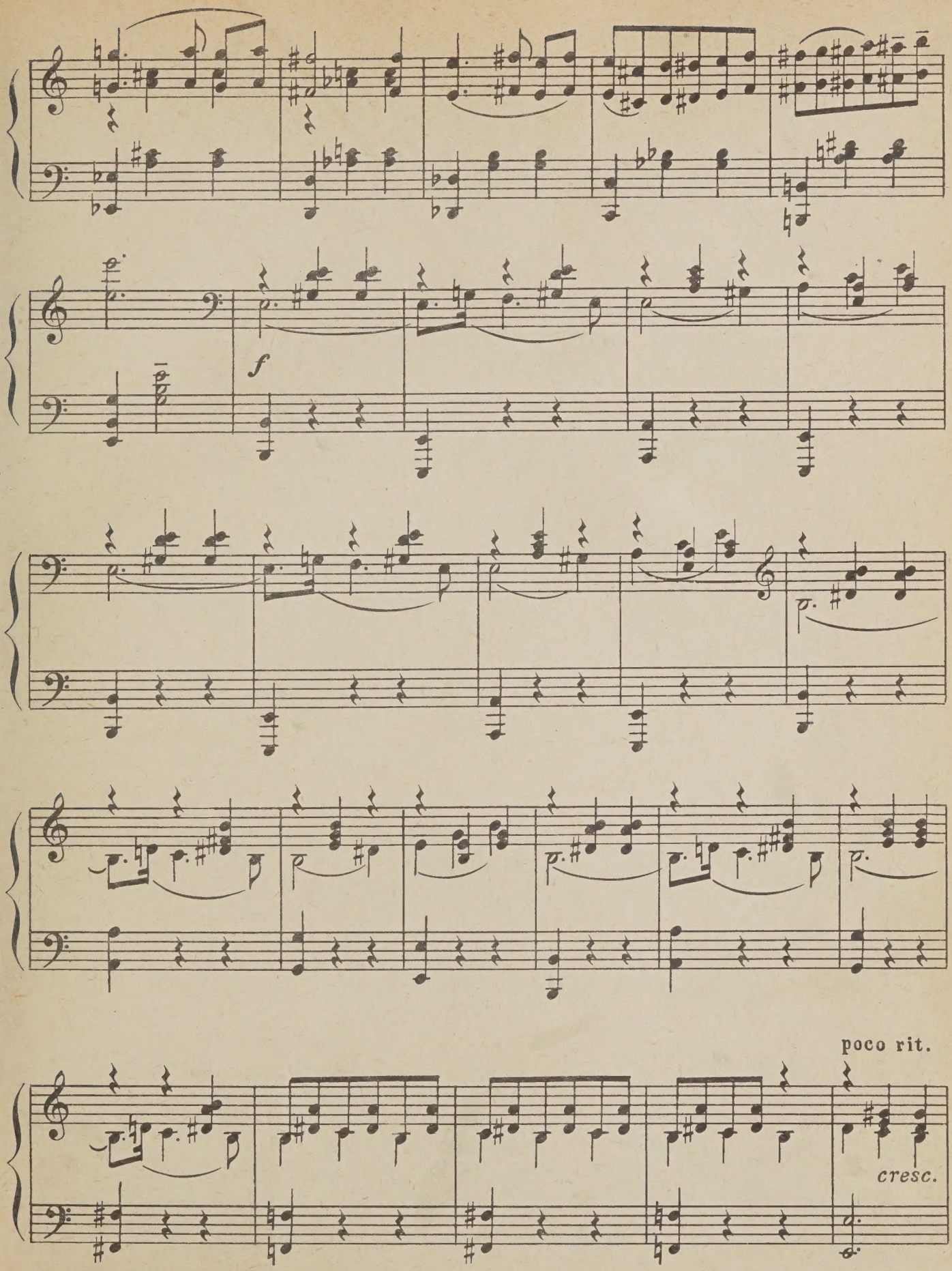
f

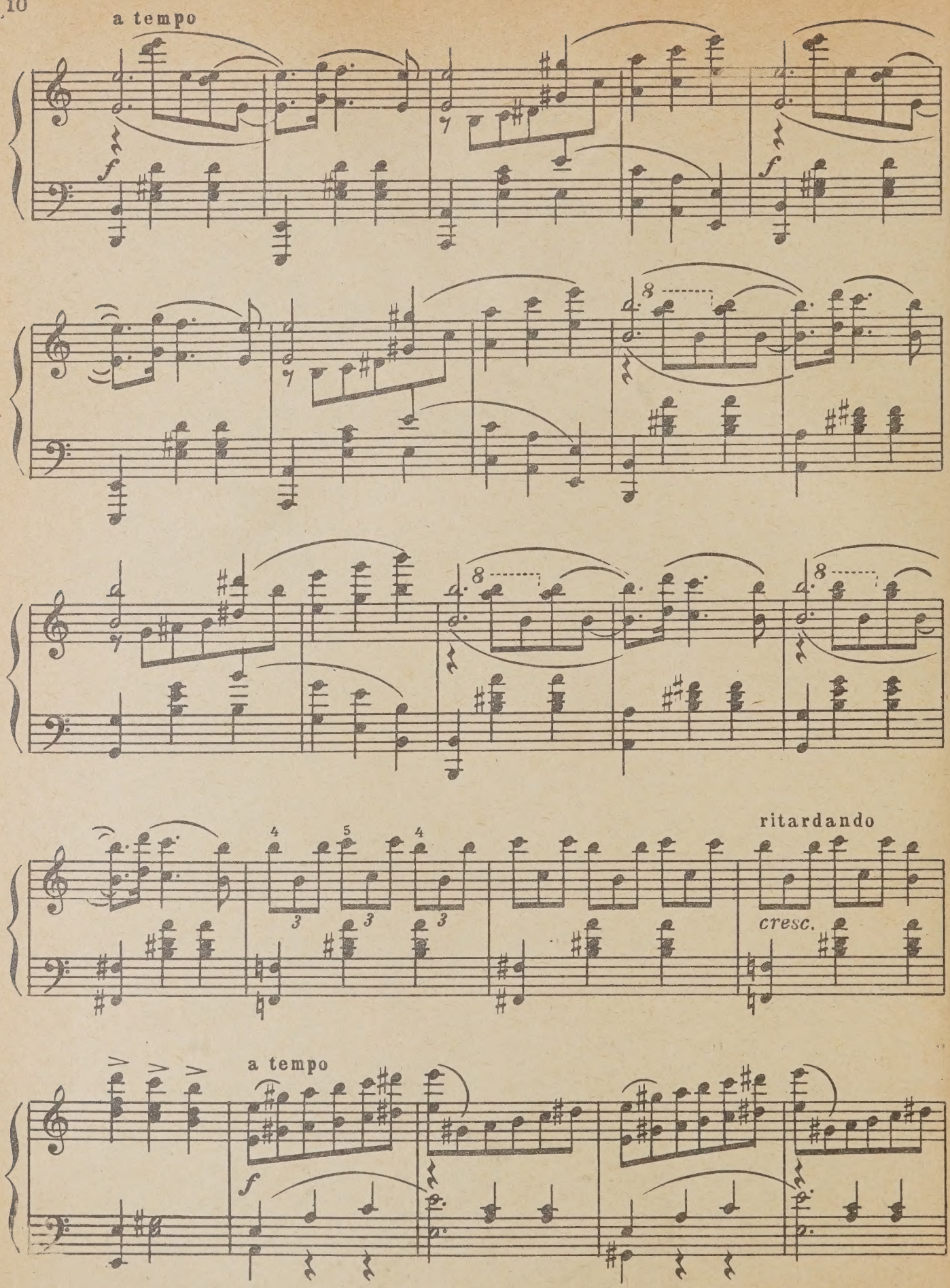
f

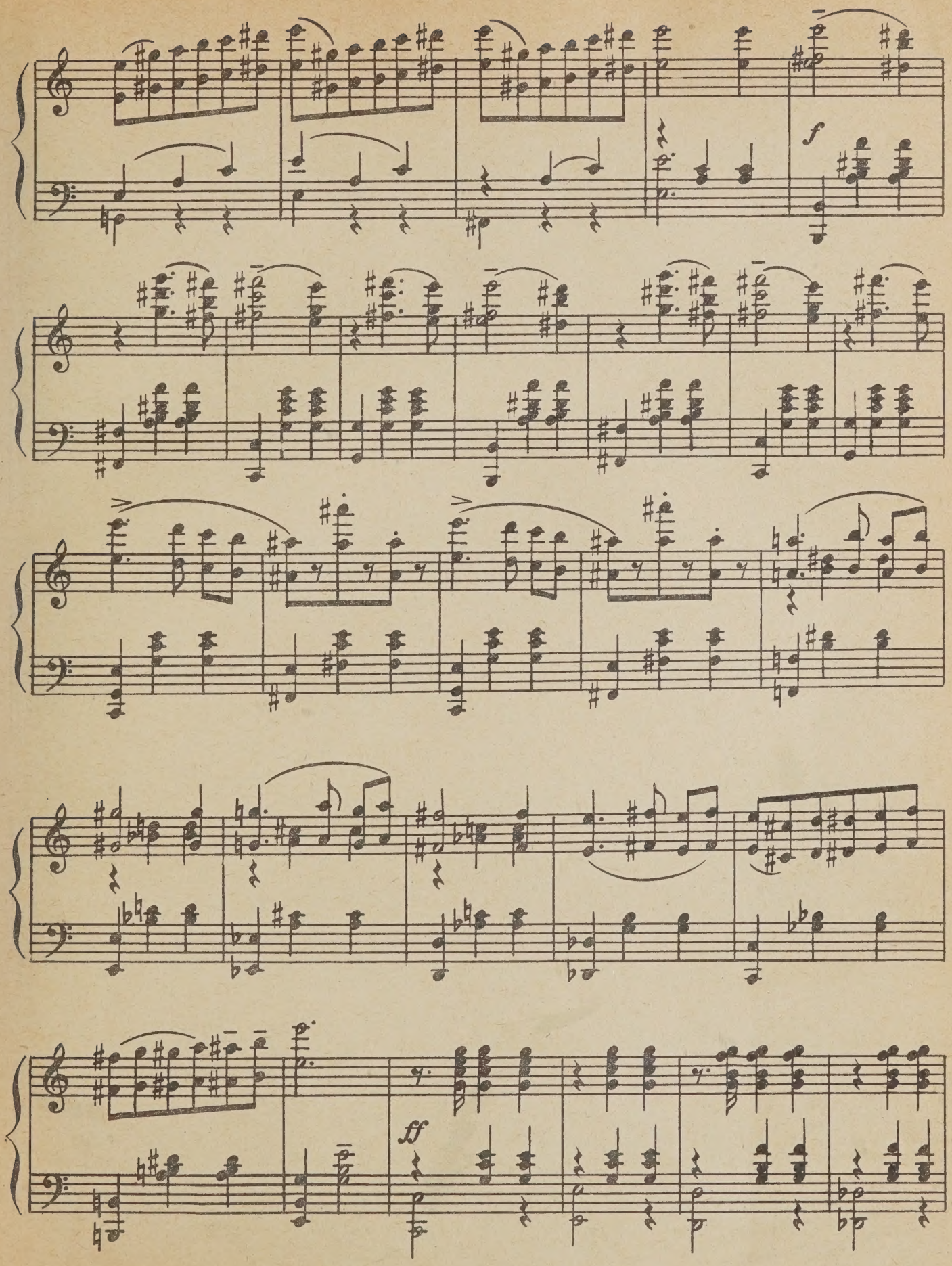
p

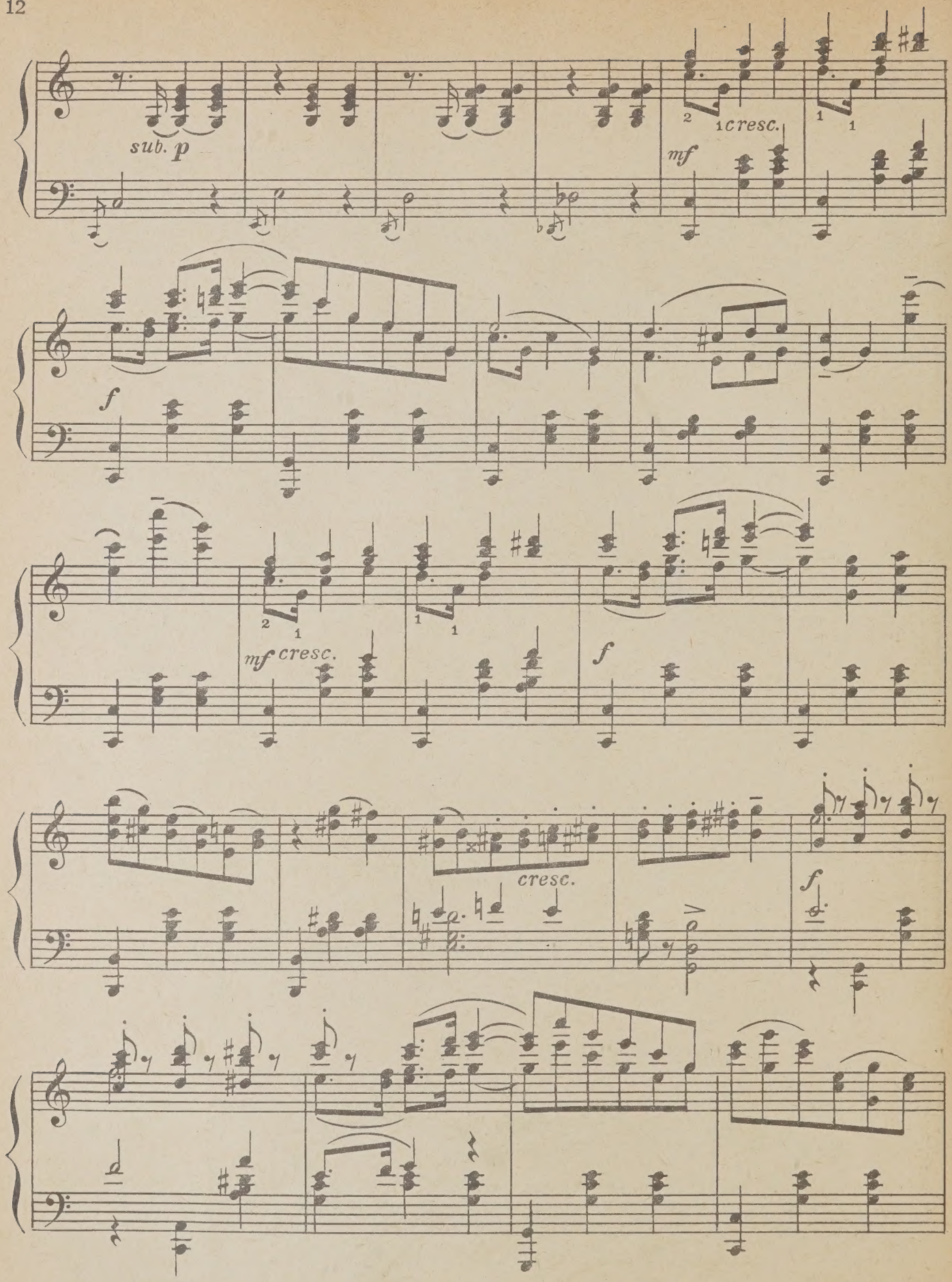
mf

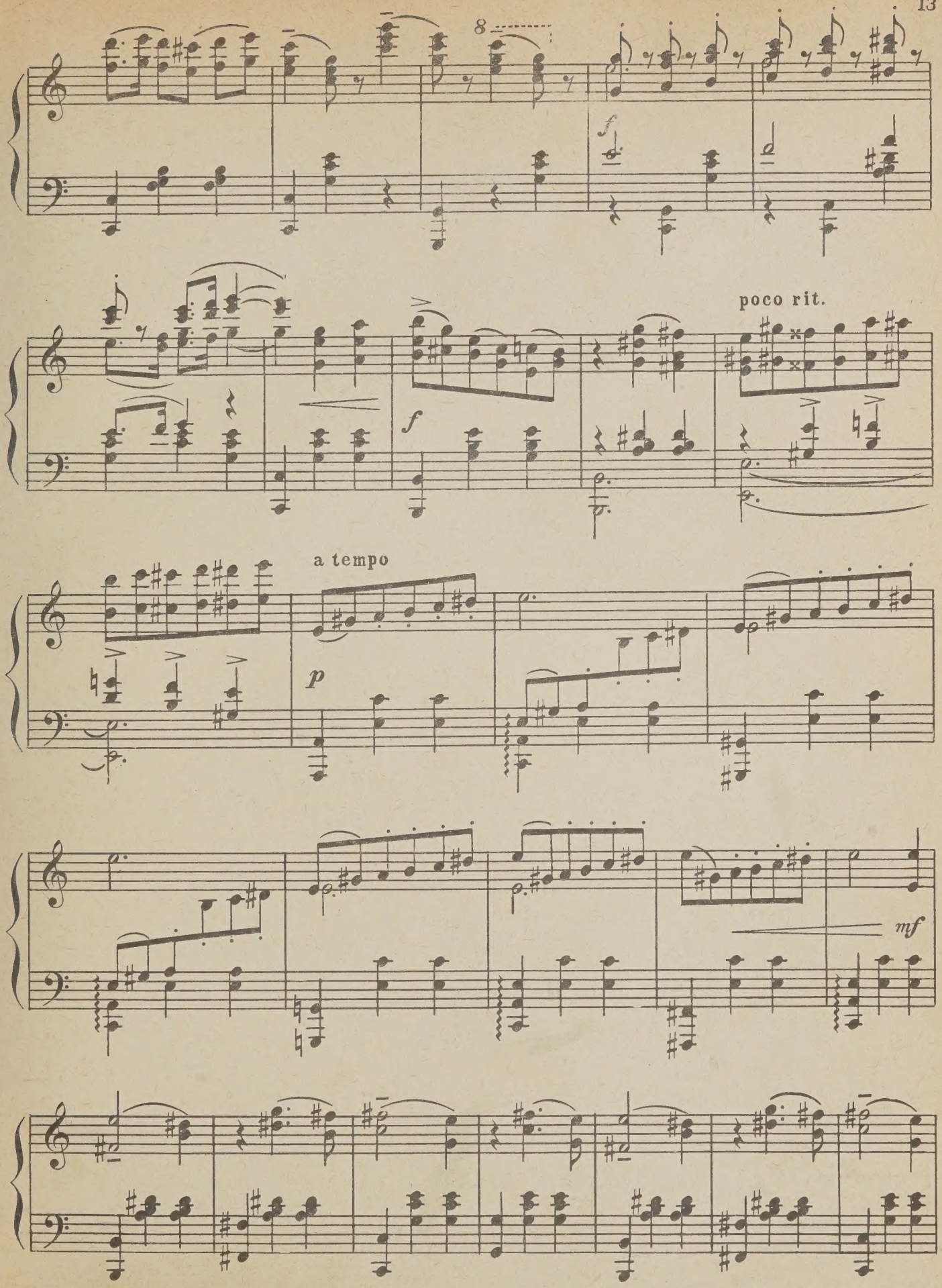

f
f

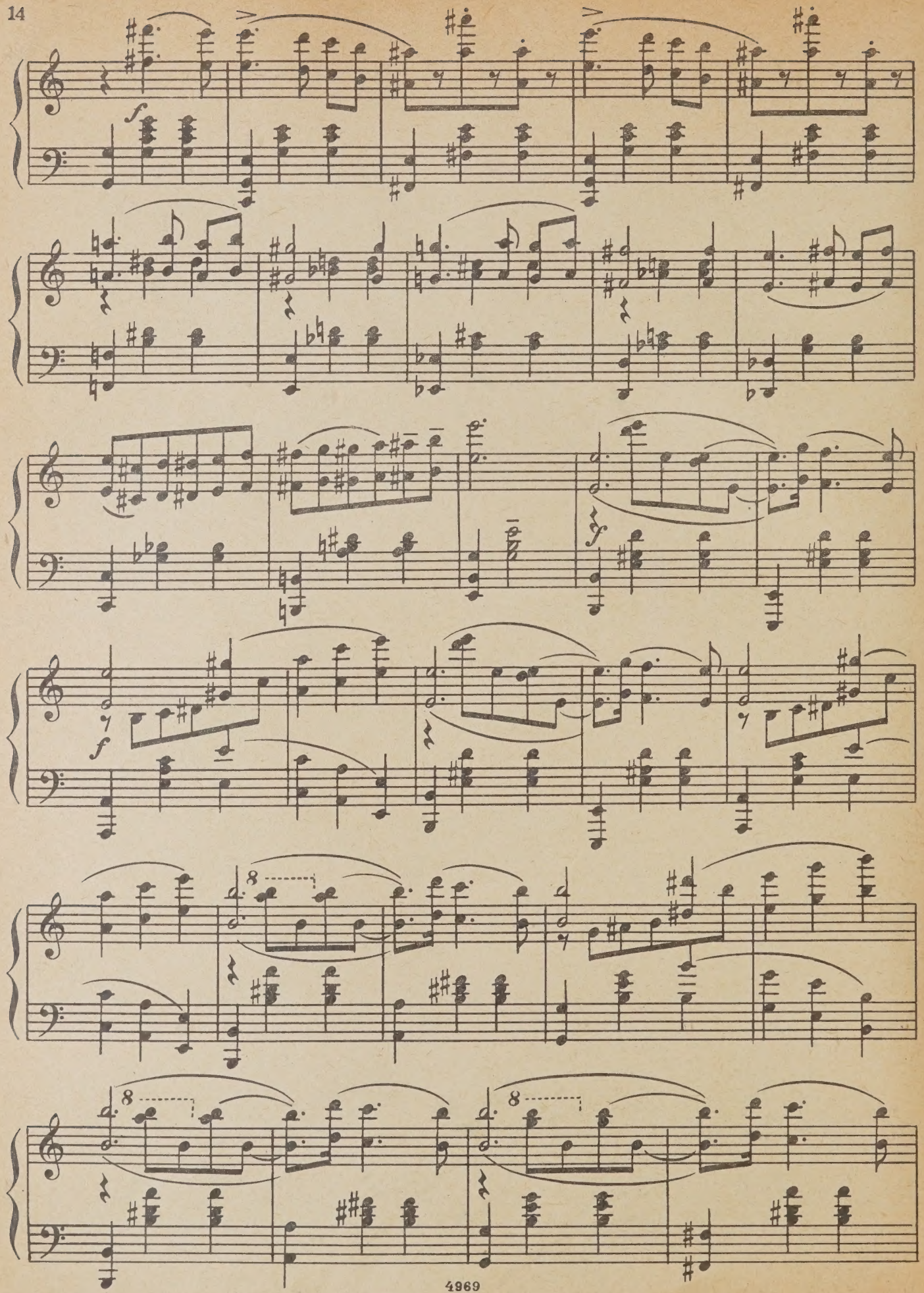

f
p
poco rit.
cresc.

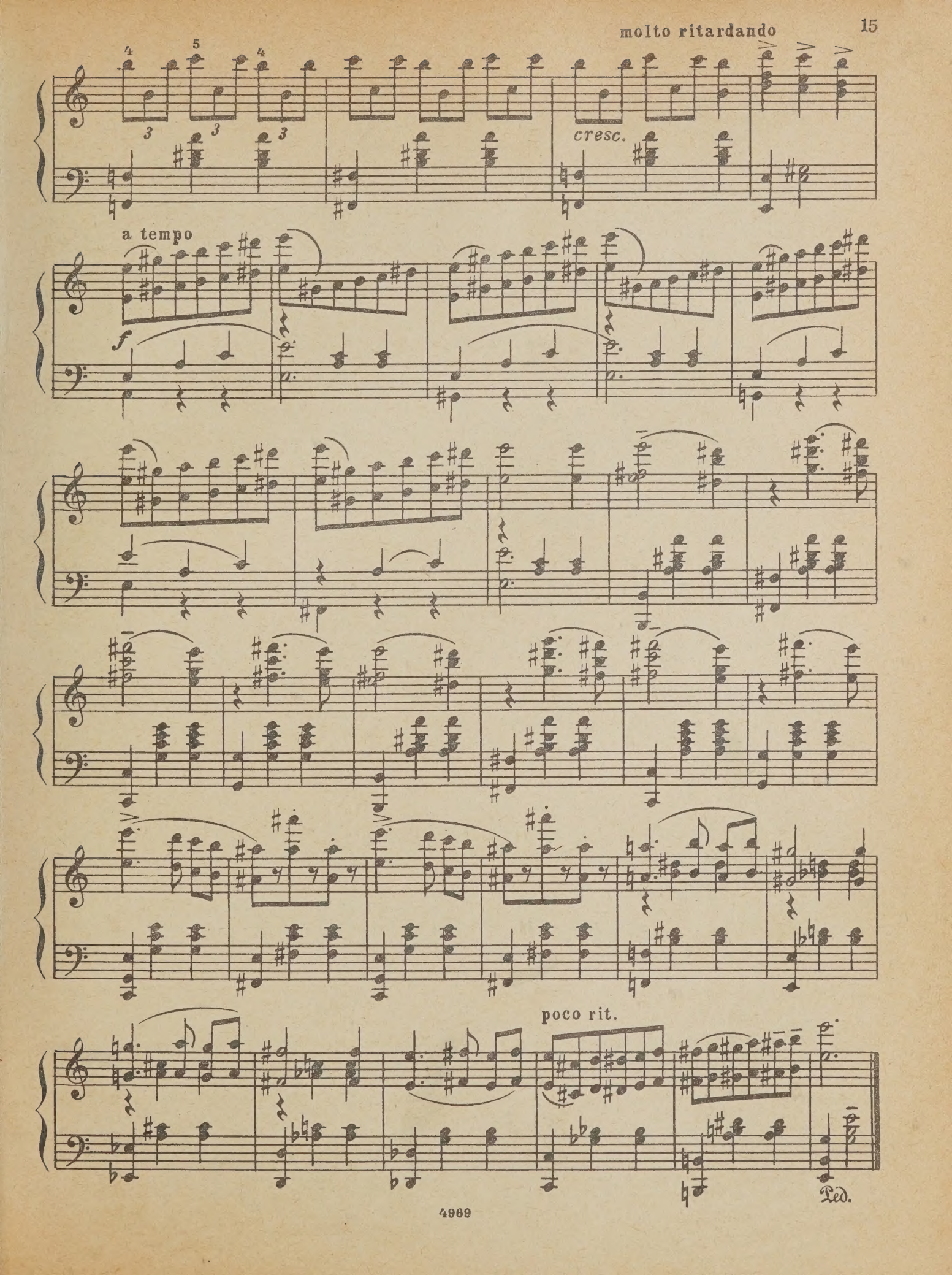

a tempo
f
8
8
8
ritardando
cresc.
a tempo
f


f
ff


sub. p
cresc.
mf
f
mf cresc.
f
cresc.
f

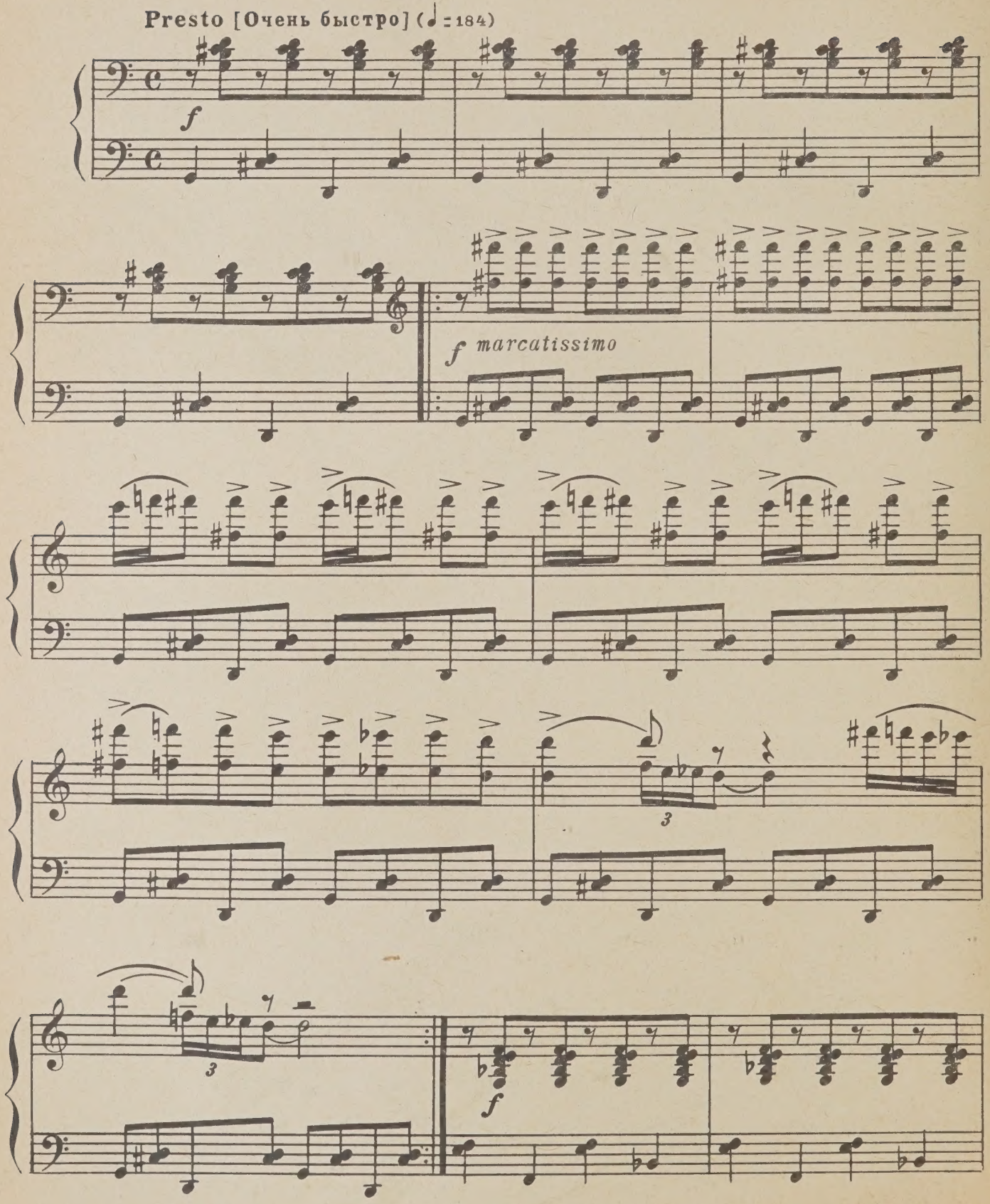

8
f
f
poco rit.
a tempo
p
mf

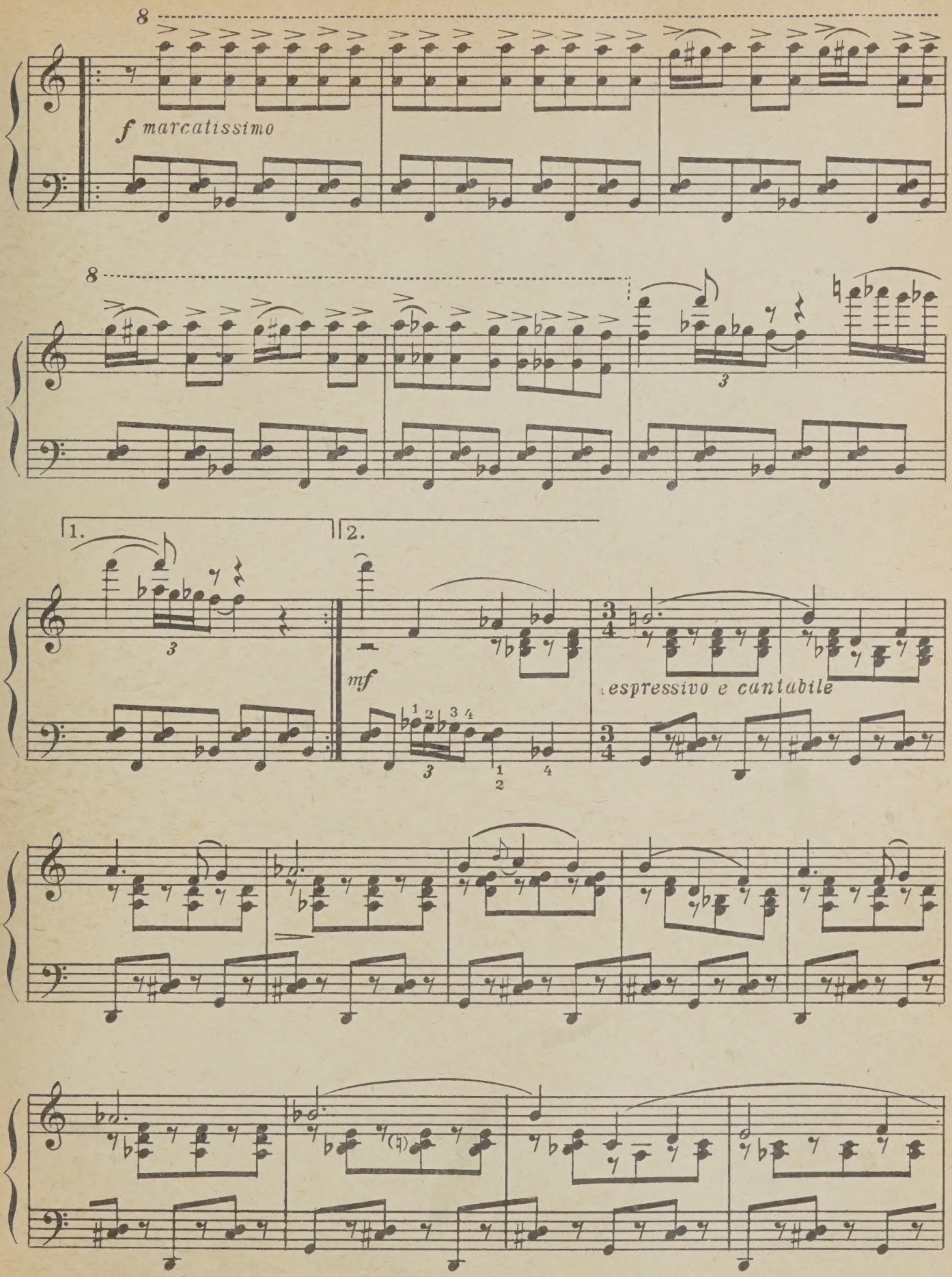

f
f
8
8
8


molto ritardando
cresc.
a tempo
f
poco rit.
Ped.

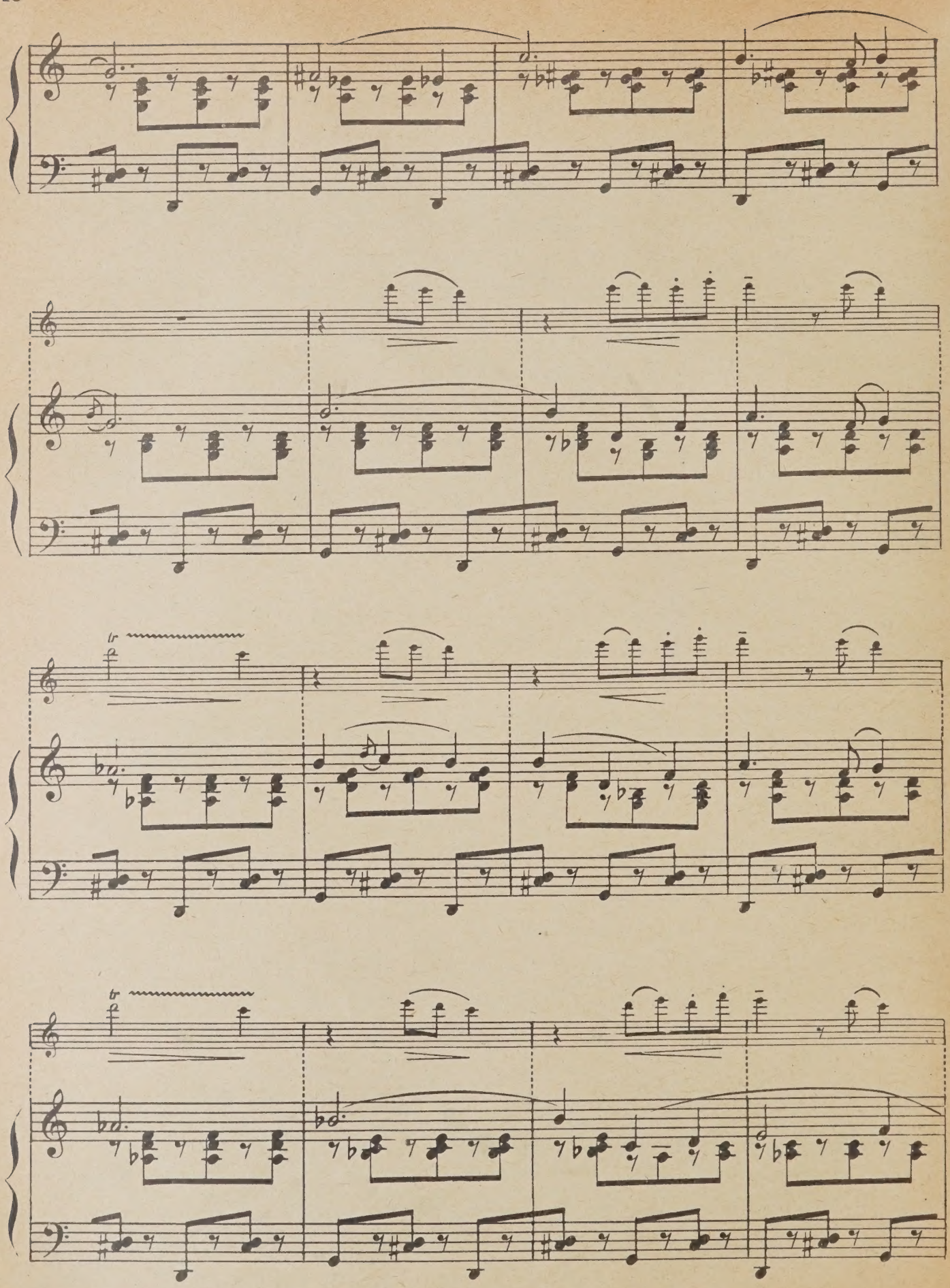
ТАНЕЦ С САБЛЯМИ

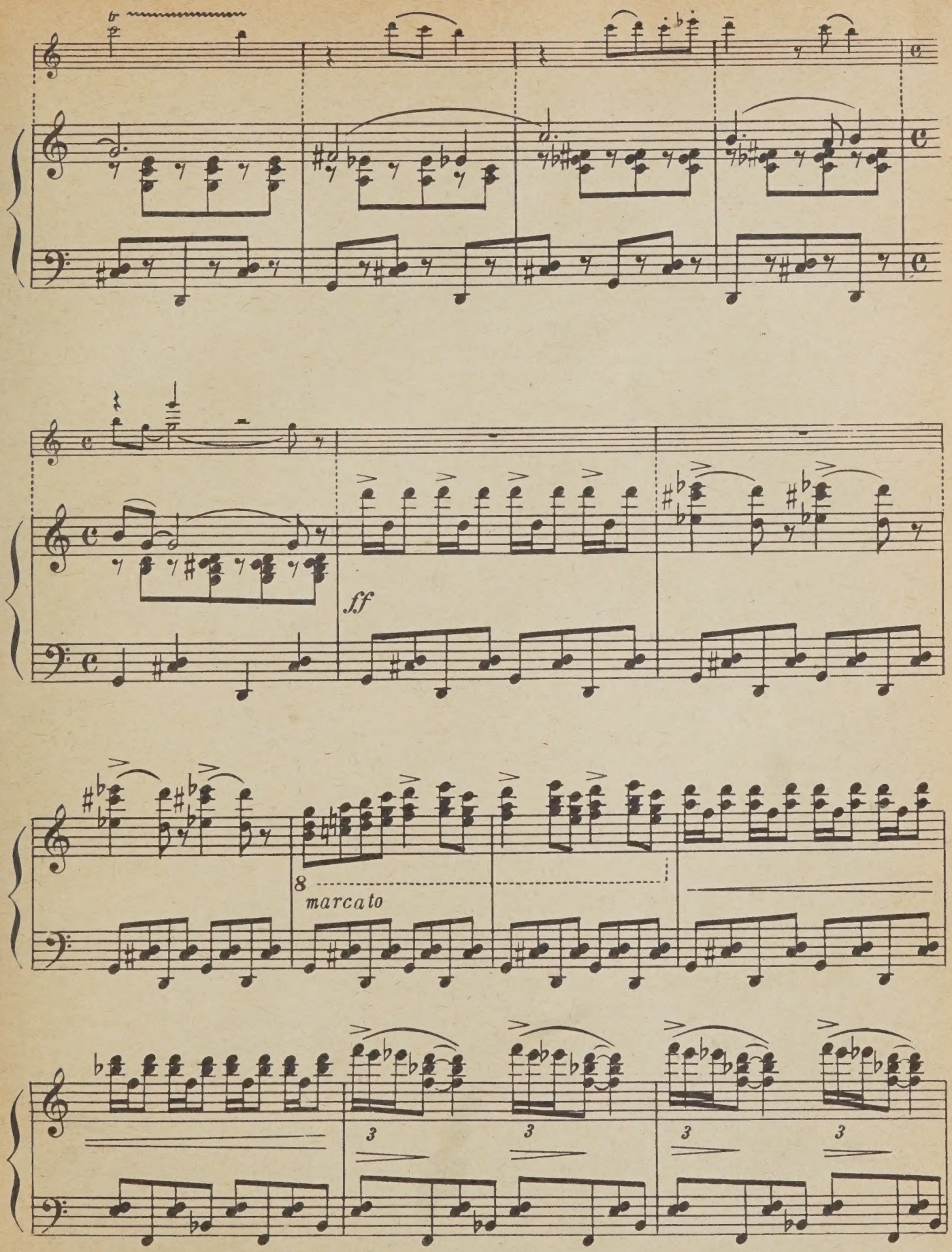
из балета „ГАЯНЭ“

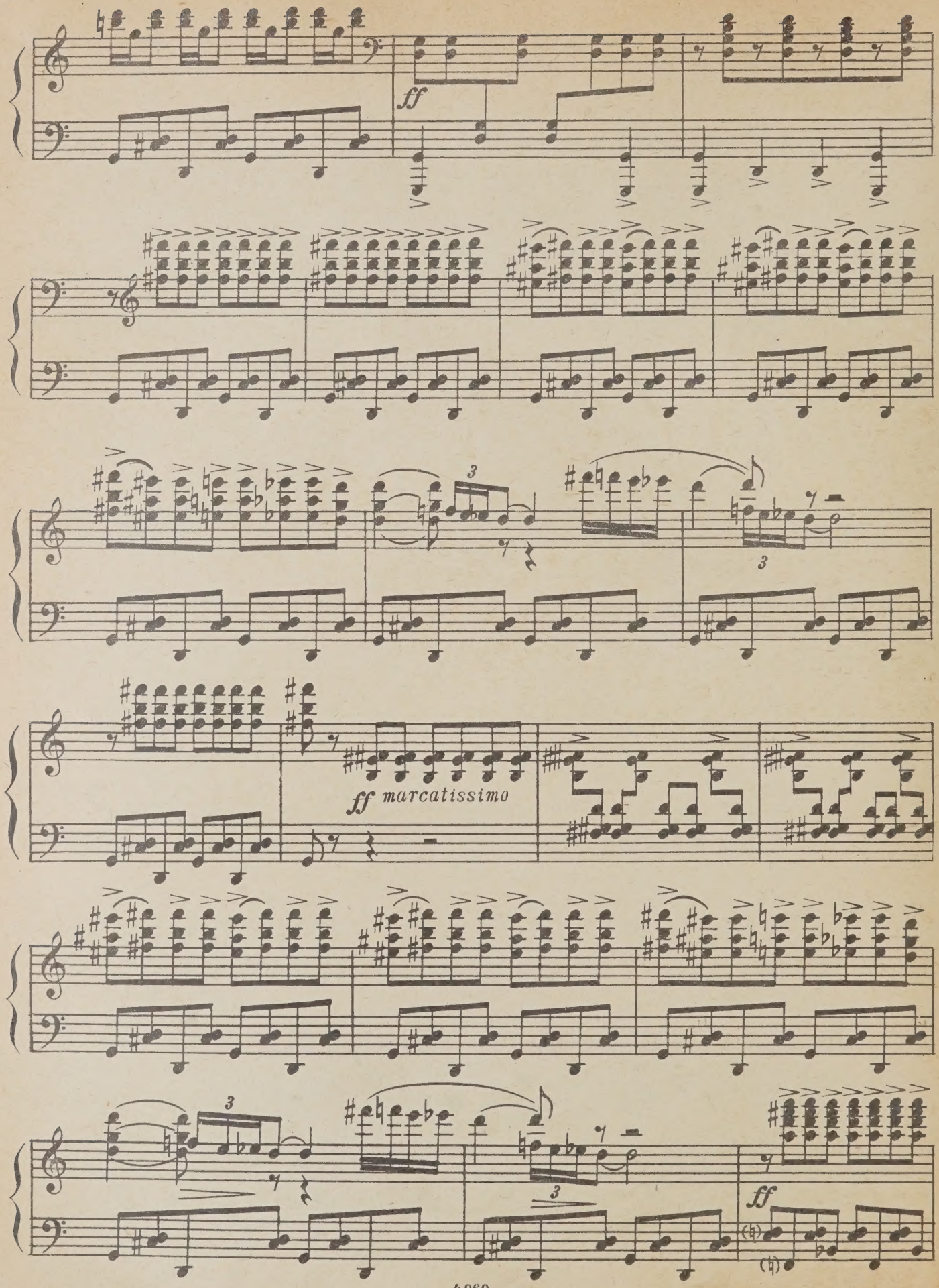


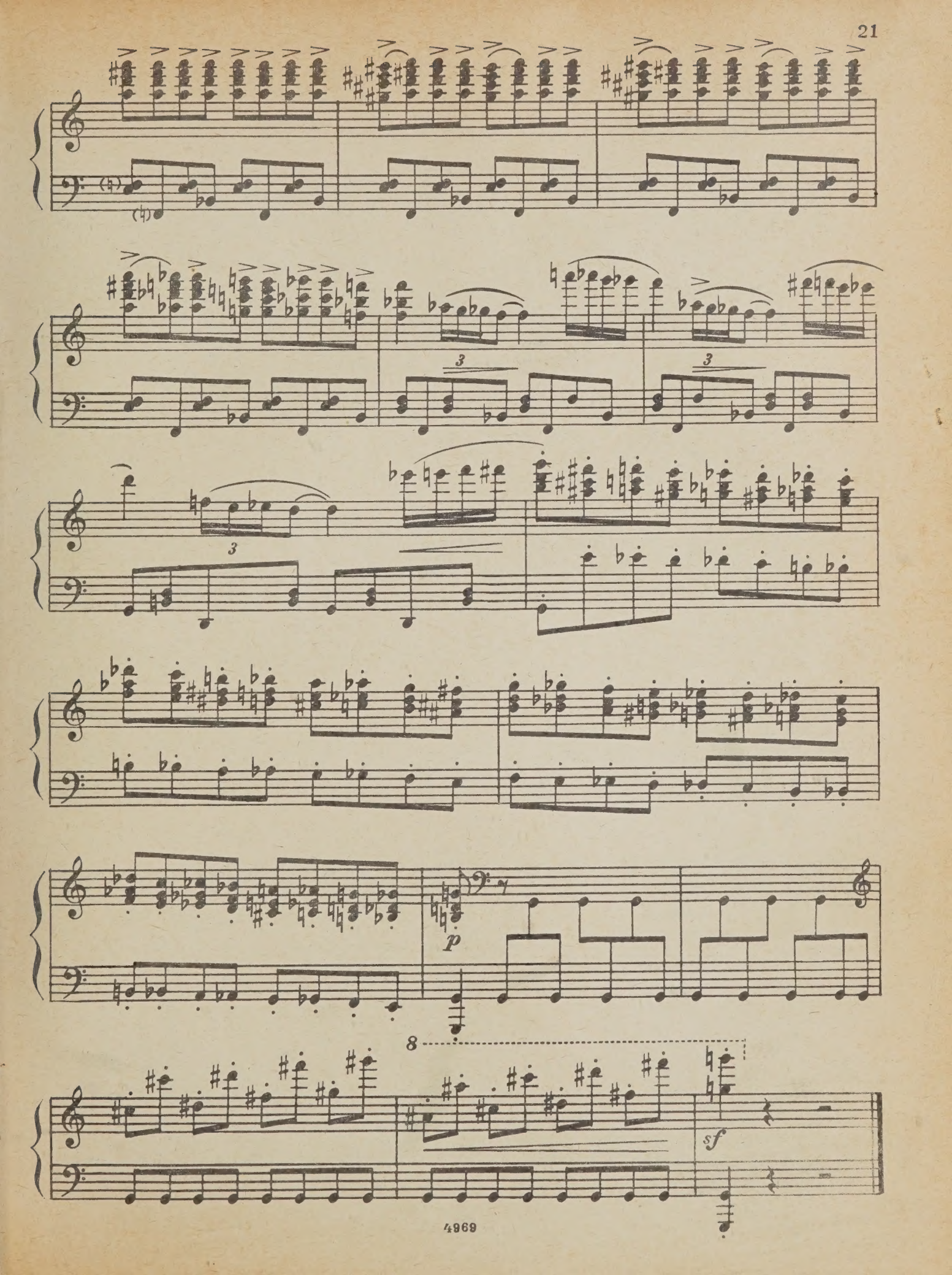


4969


tr
tr

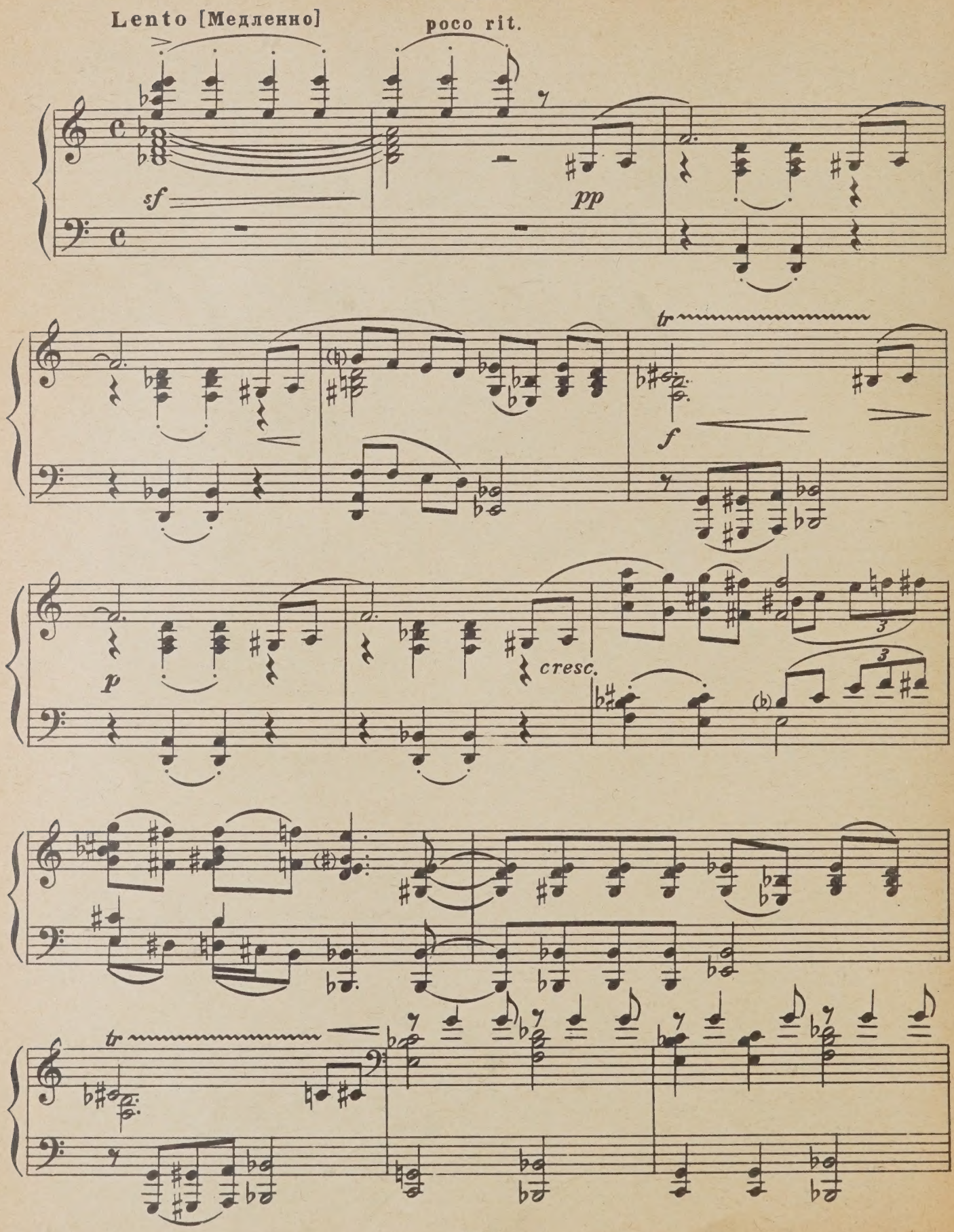

ff
8
marcato
3
3
3
3


ff
3
3
ff marcatissimo
3
3
ff


3
3
3
p
8
sf

ТАНЕЦ ФРИГИИ

из балета „СПАРТАК“



poco acceler.

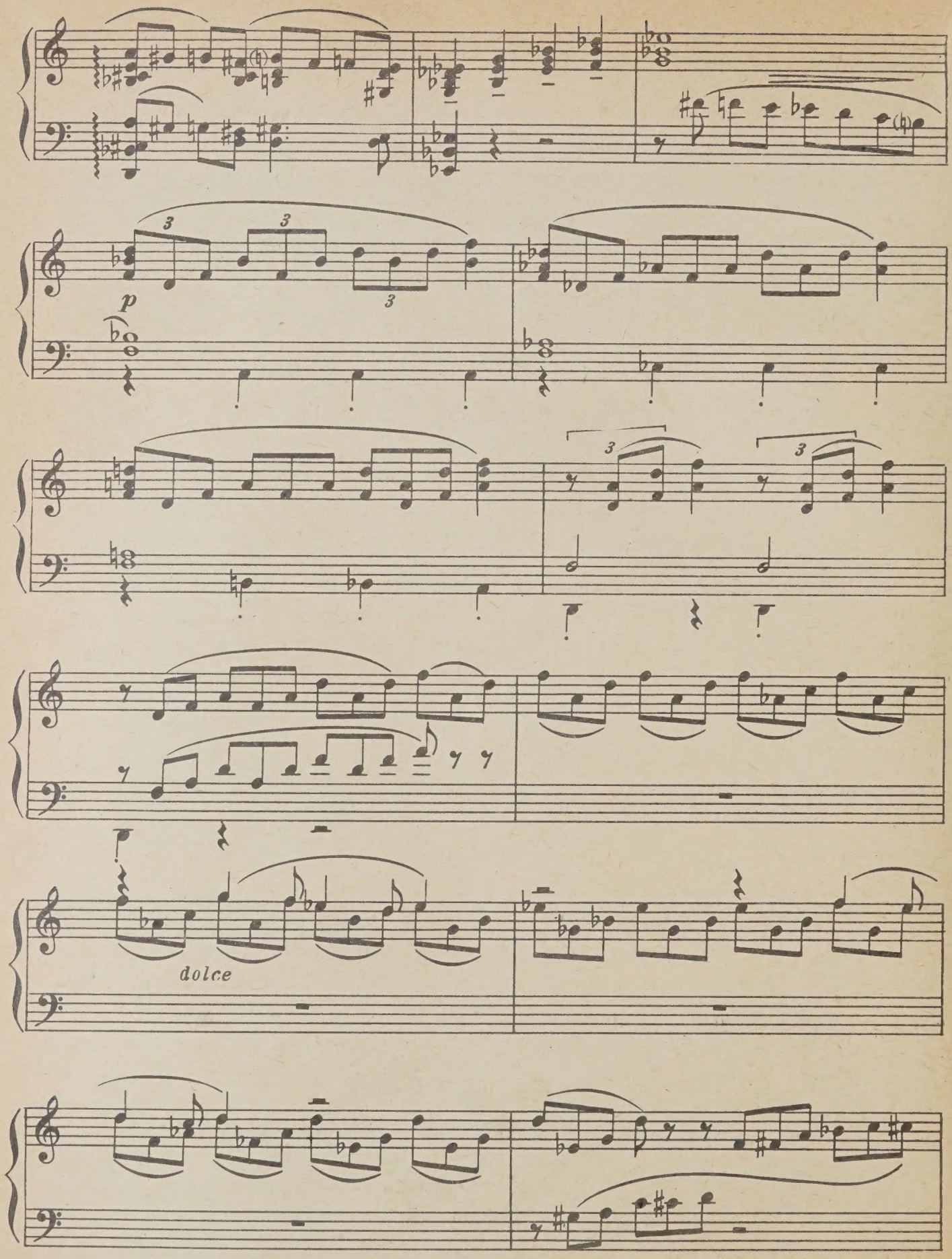
più mosso

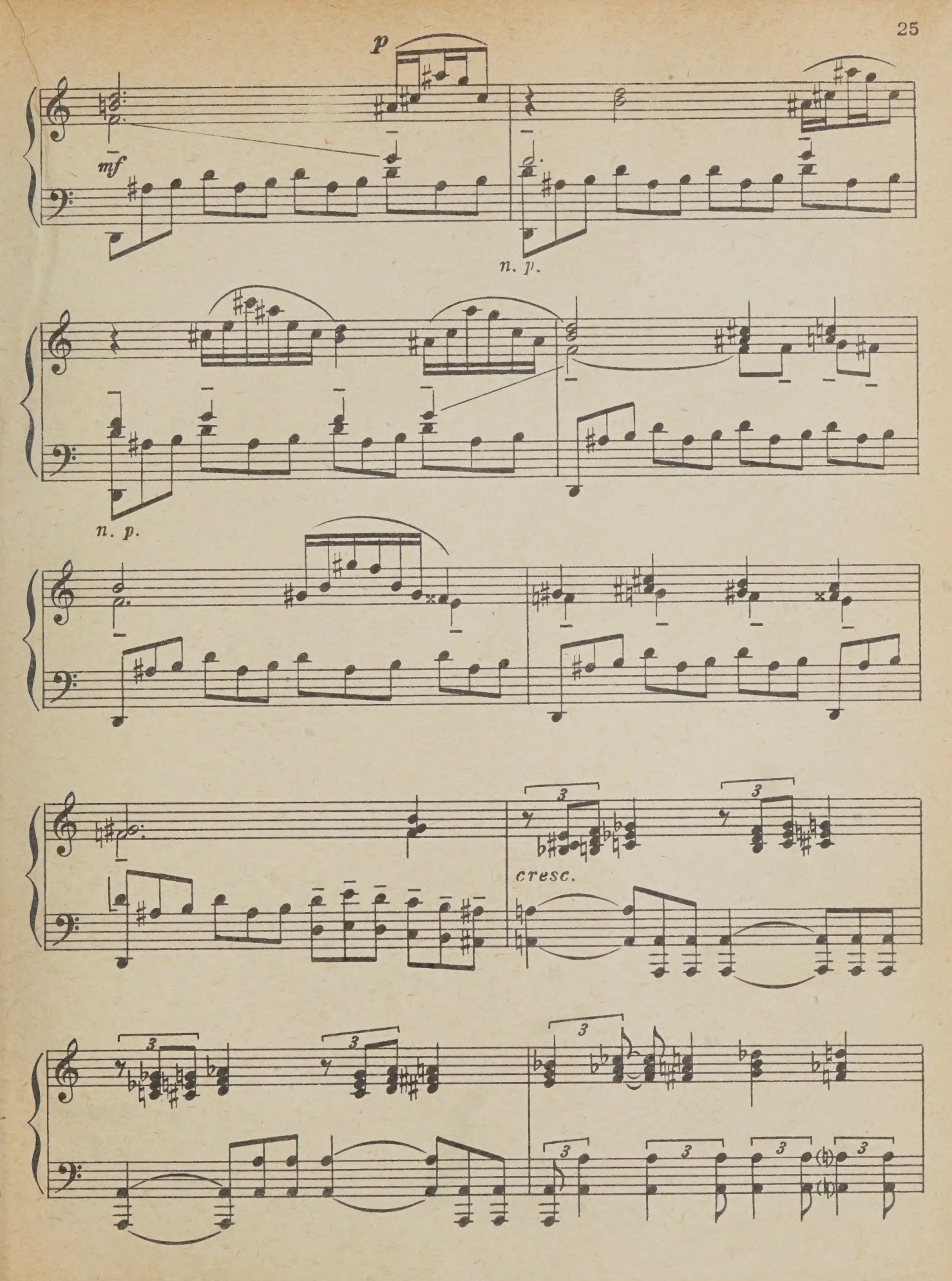
mf

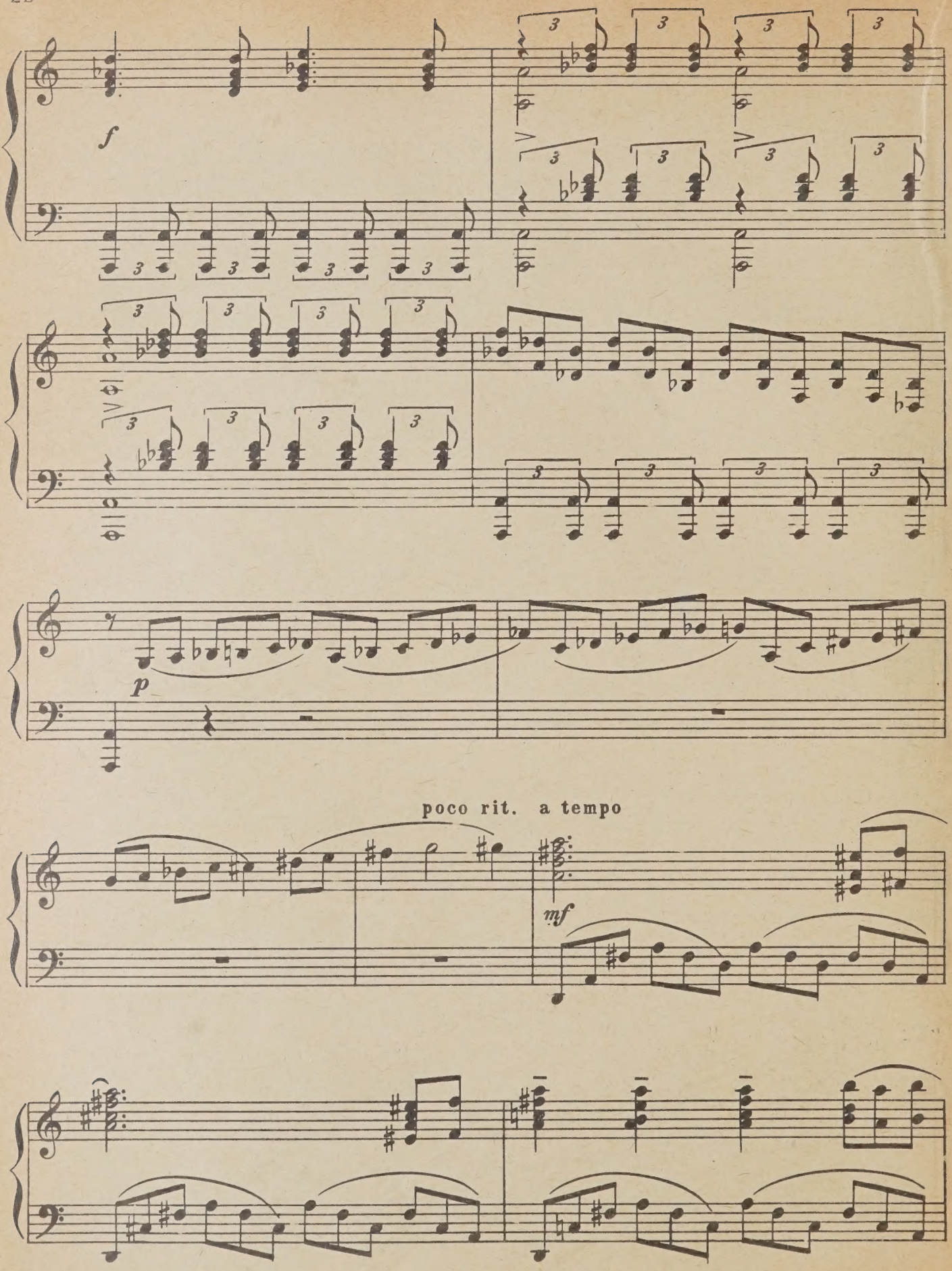
poco rit.

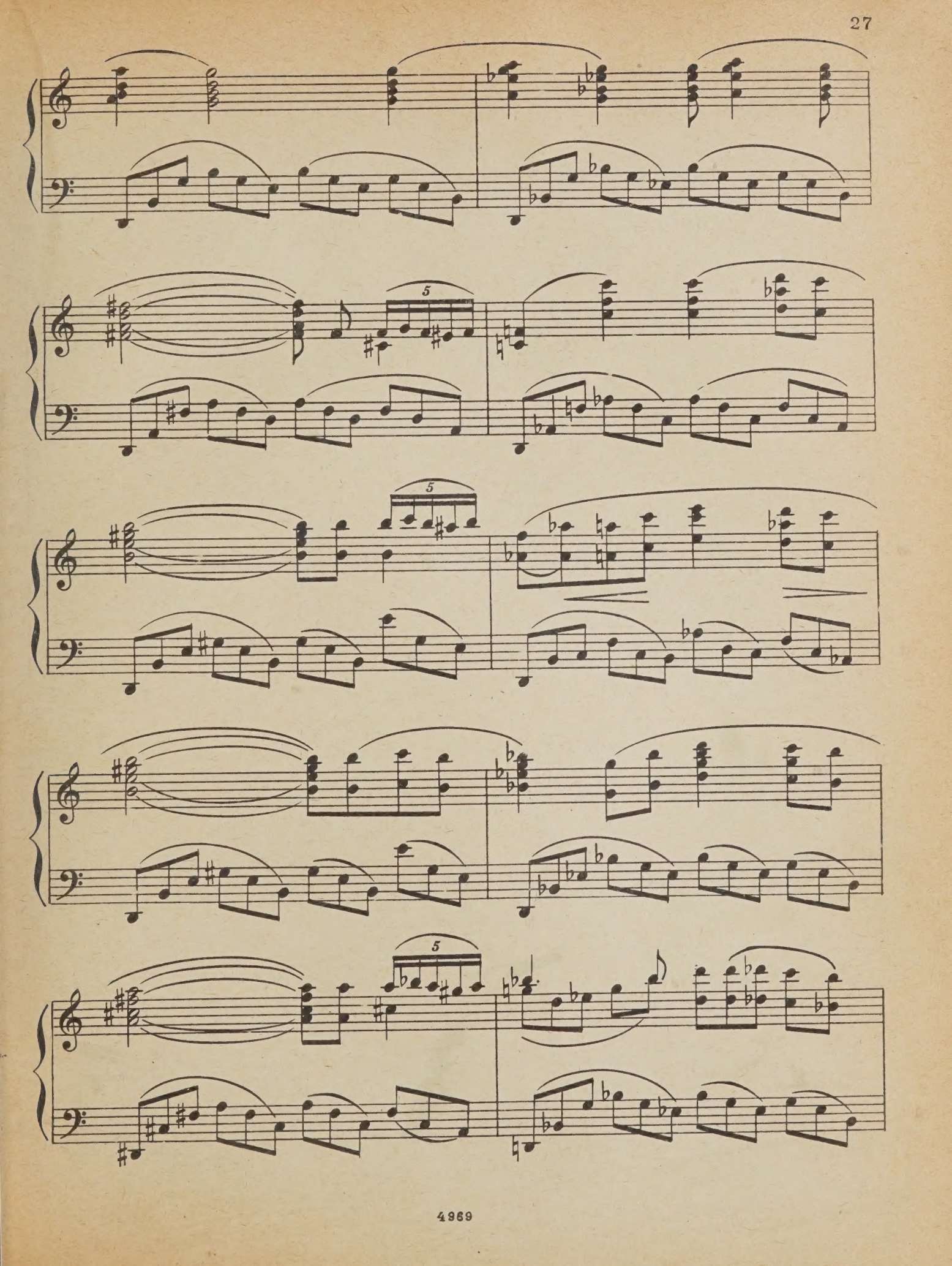
Tempo I

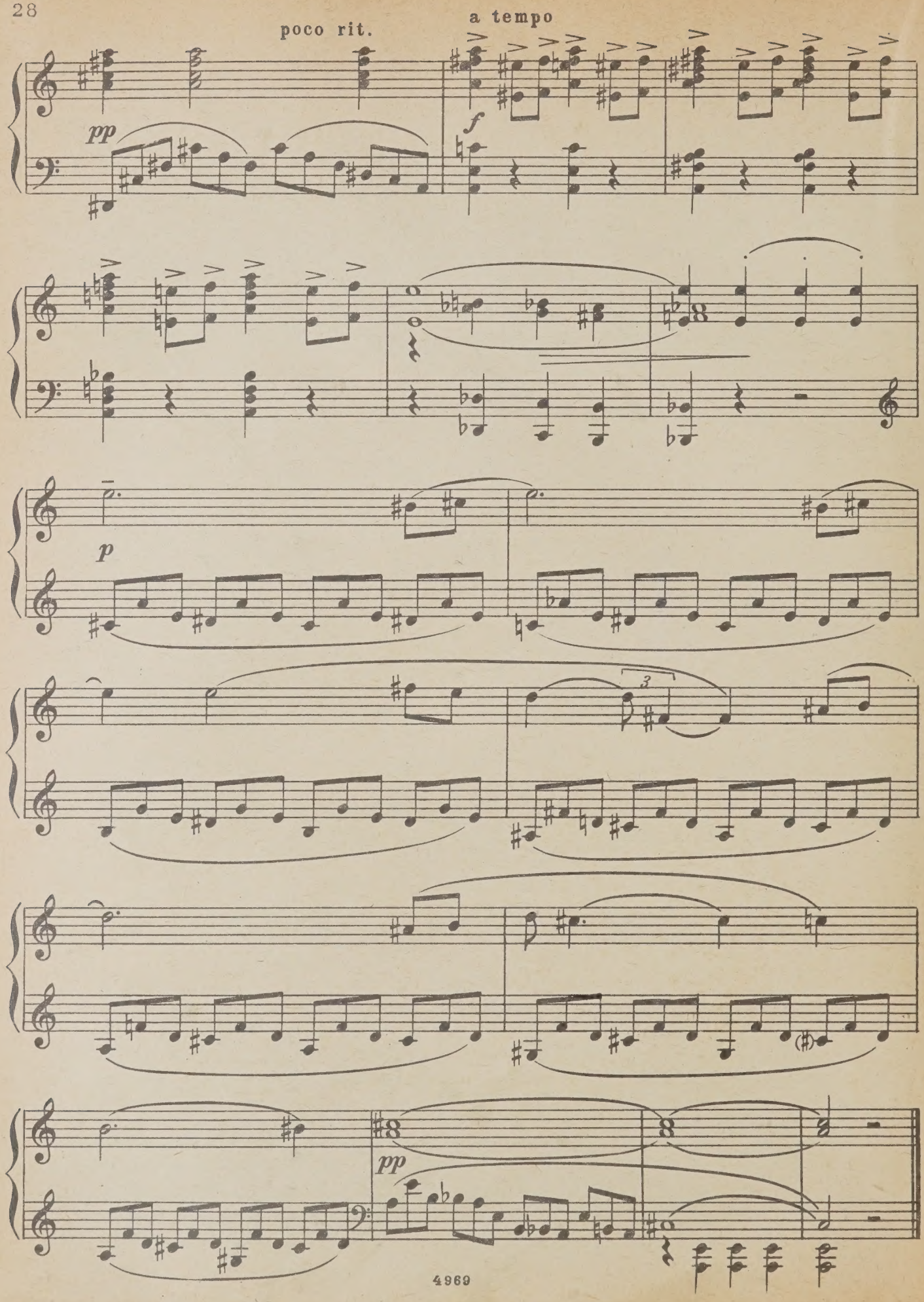
f


p
dolce


p
mf
n. p.
n. p.
cresc.


f
p
poco rit. a tempo
mf

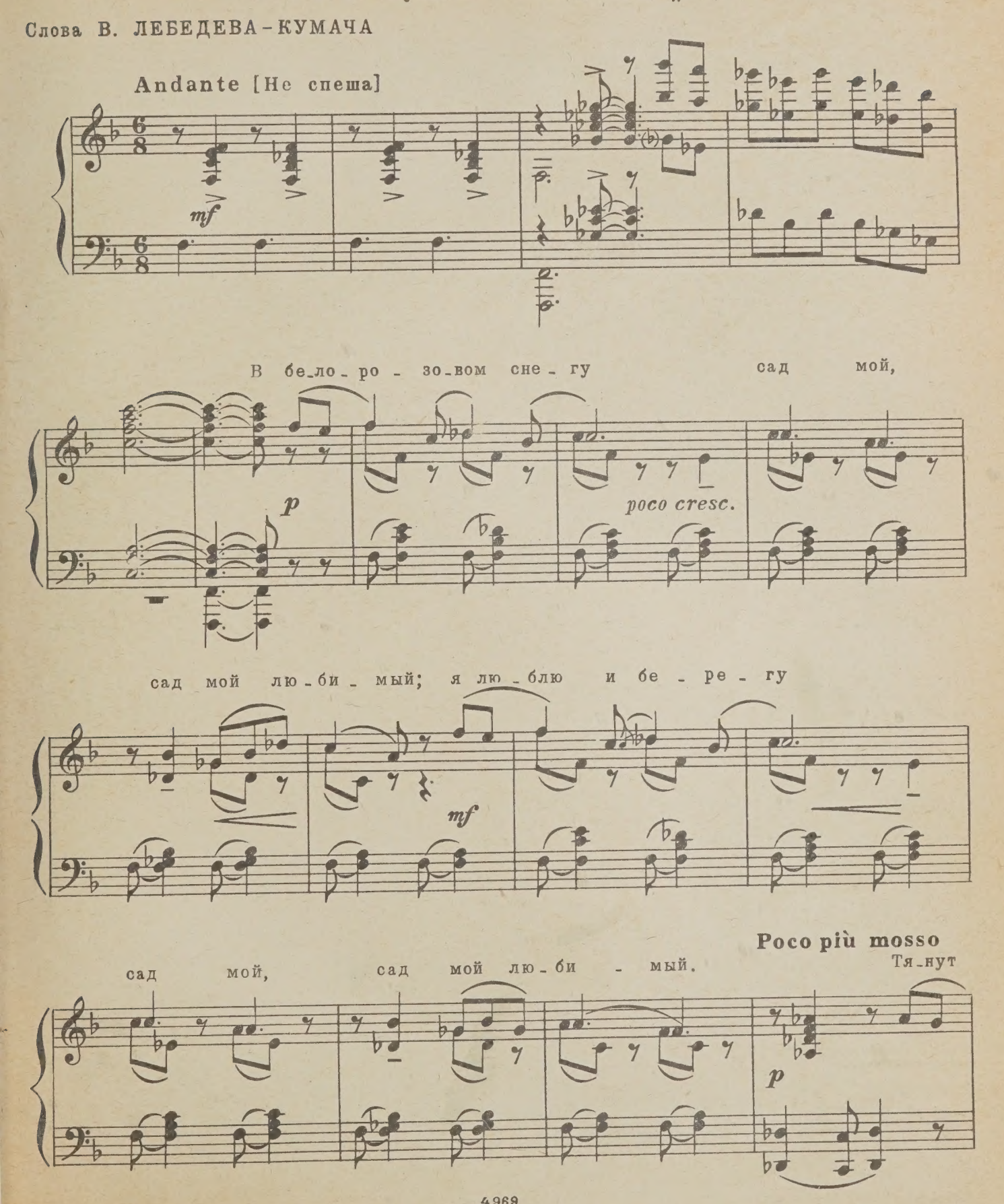

5
5
5


poco rit.
a tempo
pp
f
p
pp

САД МОЙ ЛЮБИМЫЙ

Песня из музыки к кинофильму „САД“

Слова В. ЛЕБЕДЕВА-КУМАЧА



я - бло-ни, как ру-ки, вет-ки све - жи-е ко

cresc.

мне. Все о - ни мо-и по - дру-ги, все о-

f *mf*

molto rit. tempo I

-ни зна-ко - мы мне. Вмес-те с ни - ми вы - ра-

ten. *p*

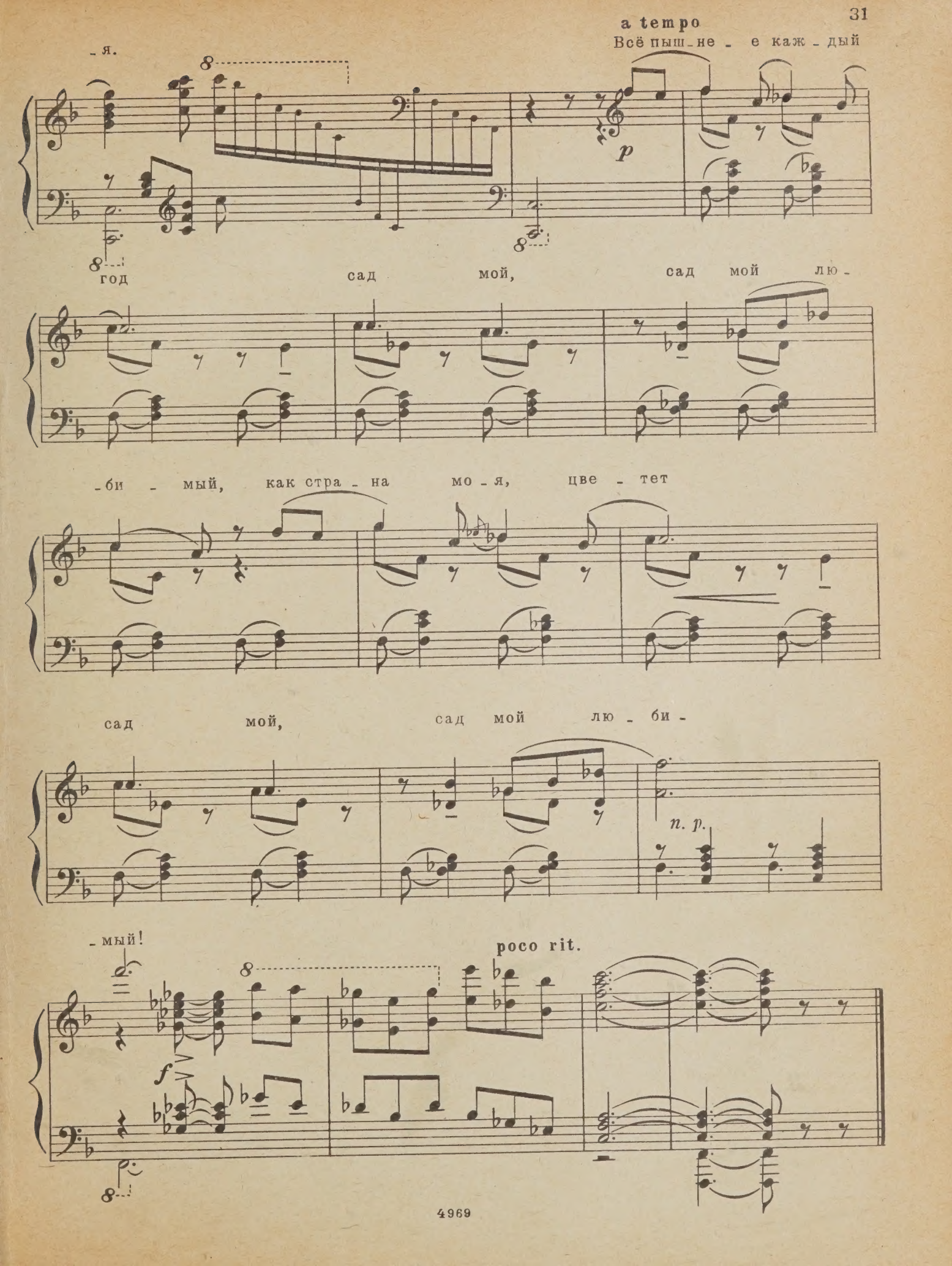
-ста-ла под го - ря - чим солн - цем я, вмес-те

cresc.

molto ritard.

с ни - ми рас - цве - та-ла ю-ность неж - на - я мо-

ten. *f*


a tempo
-я.
Всё пыш-не-е каж-дый
p
год сад мой, сад мой лю-
-би-мый, как стра-на мо-я, цве-тет
сад мой, сад мой лю-би-
n. p.
-мый!
poco rit.
f

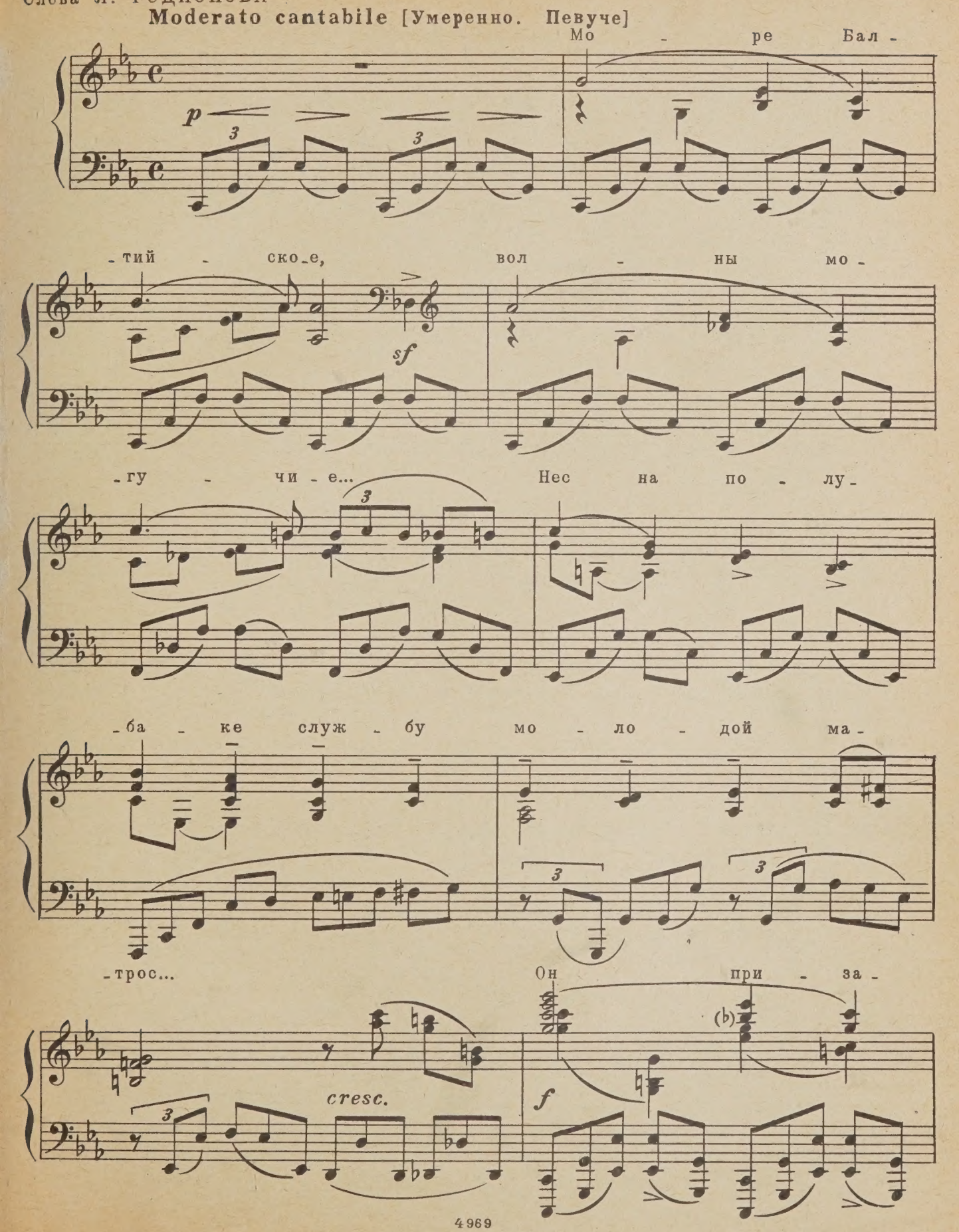
В бело-розовом снегу
Сад мой, сад мой любимый;
Я люблю и берегу
Сад мой, сад мой любимый.
Тянут яблони, как руки,
Ветки свежие ко мне.
Все они - мои подруги,
Все они знакомы мне.
Вместе с ними вырастала
Под горячим солнцем я,
Вместе с ними расцветала
Юность нежная моя.
Все пышнее каждый год
Сад мой, сад мой любимый,
Как страна моя, цветет
Сад мой, сад мой любимый.

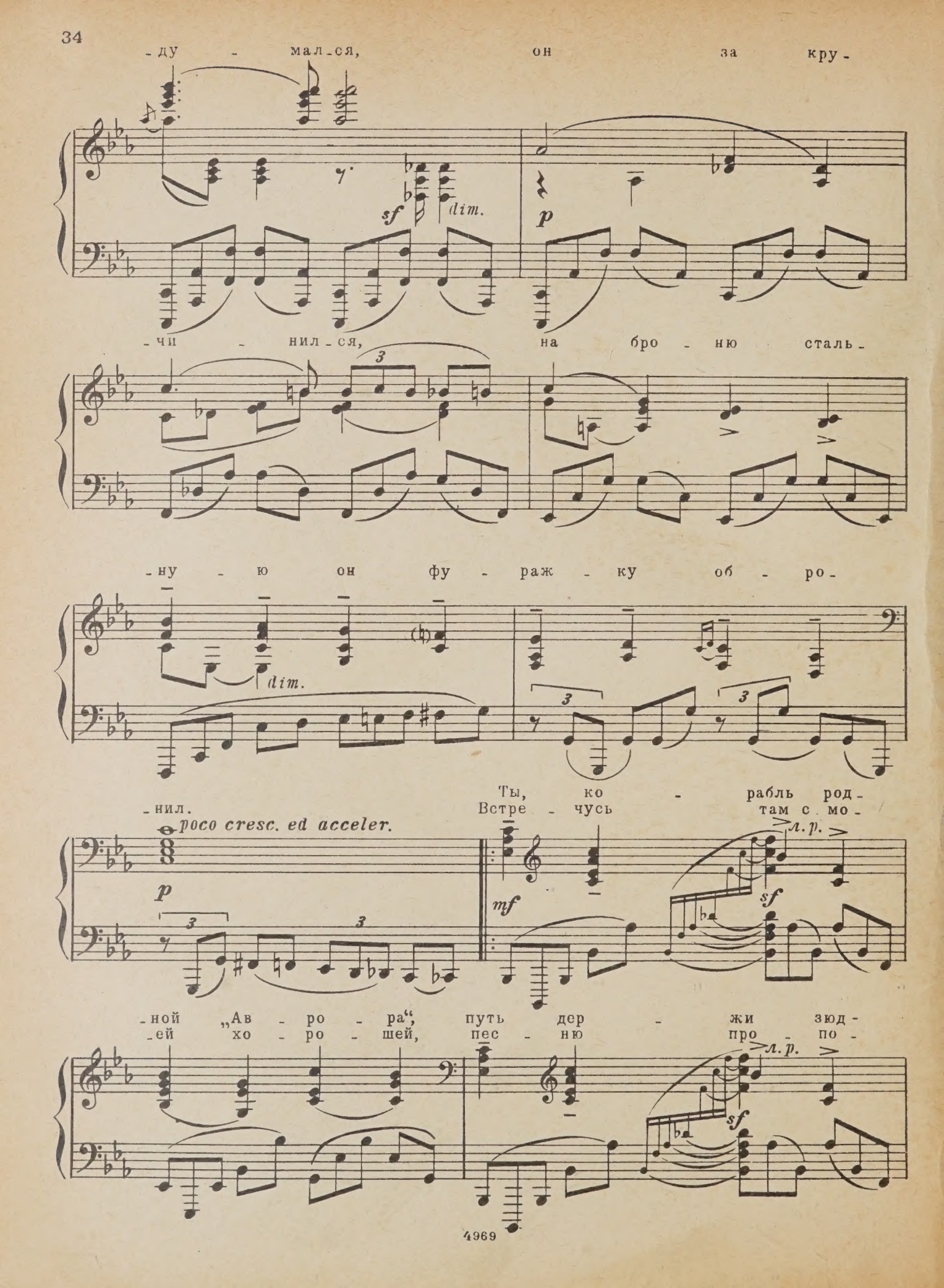
Ты со мной всегда дружил,
Сад мой, сад мой любимый.
Знаешь ты, кто сердцу мил,
Сад мой, сад мой любимый.
Всех людей любовь находит,
Как ни прячься, все равно
Милый образ в сердце входит,
И как сад цветет оно.
Если сердце полюбило,
Запретить нельзя ему.
Хочешь всем сказать о милом -
И не скажешь никому.
Знаешь ты, о ком пою,
Сад мой, сад мой любимый;
Береги любовь мою,
Сад мой, сад мой любимый!

МОРЕ БАЛТИЙСКОЕ

Слова Я. РОДИОНОВА

Moderato cantabile [Умеренно. Певуче]




-ду - мал-ся, он за кру-
sf dim.
p
-чи - нил-ся, на бро - ню сталь-
-ну - ю он фу - раж - ку об - ро-
dim.
-нил.
Ты, ко - рабль род-
Встре - чусь там с мо-
poco cresc. ed acceler.
p
mf
л. р.
sf
-ной „Ав - ро - ра", путь дер - жи зюд-
-ей хо - ро - шей, пес - ню про - по-
л. р.
sf

-ост. Вда - ли по кур - су ви - ден
-ю. Лю - блю бал - тий - ски - е про-

го - род, о - гонь - ки у са - мых
-сто - ры я силь - ней, чем жизнь сво-

звезд. Мо - ре Бал-
-ю.

f

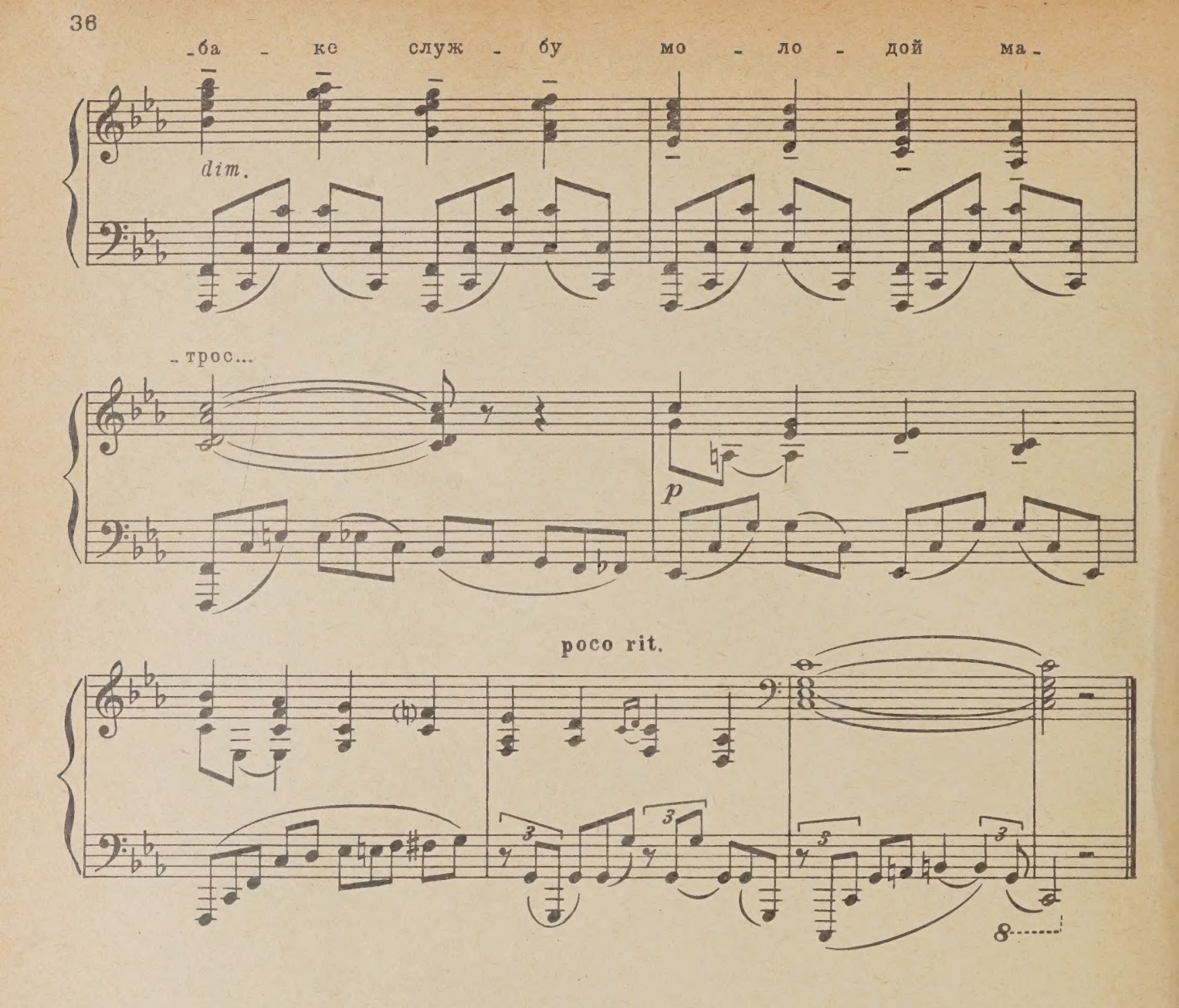
-тий - ско - е, вол - ны мо-

sf

-гу - чи - е... Нес на по - лу-

3

л. р.



Море Балтийское,
Волны могучие...
Нес на полубаке службу
Молодой матрос...
Он призадумался,
Он закручинился,
На броню стальную он
Фуражку обронил.

Ты, корабль родной „Аврора“,
Путь держи зюд-ост.
Вдали по курсу виден город,
Огоньки у самых звезд.

Встречусь там с моей хорошей,
Песню пропою.
Люблю балтийские просторы
Я сильней, чем жизнь свою.

Море Балтийское,
Волны могучие...
Нес на полубаке службу
Молодой матрос...

УРАЛОЧКА

Слова Г. СЛАВИНА

Tempo di Valse [В темпе вальса]

Мо - я по - друж - ка даль - ня - я, как

mp *л. р.* *л. р.* Ред. Ред. Ред. Ред.

е - лоч - ка в сне - гу. Ту е - лоч - ку - у -

simile

- ра - лоч - ку за - быть я не - мо - гу. Дав -

л. р. *л. р.*

- но у - шел я из до - му, но пом - ню

л. р. *л. р.*

до сих пор е - е сов - сем о - со - бен -

л. р.

4969

-ный, у - раль - ский раз - го - вор. Е-

-е сов - сем о - со - бен - ный, у - раль - ский

л. р.

раз - го - вор. 1. Пи-

2.

dim. pp

senza Ped.

Моя подружка дальняя,
Как елочка в снегу.
Ту елочку-уралочку
Забыть я не могу.
Давно ушел я из дому,
Но помню до сих пор
Ее совсем особенный,
Уральский разговор.

Письмо моей уралочки
Попробуй-ка пойми:
На фронт прислала валенки,
А пишет мне „пимы".
На каждом слове токает,
Всё „то", да „то", да „то",
Зато такого токаря
Не видывал никто.

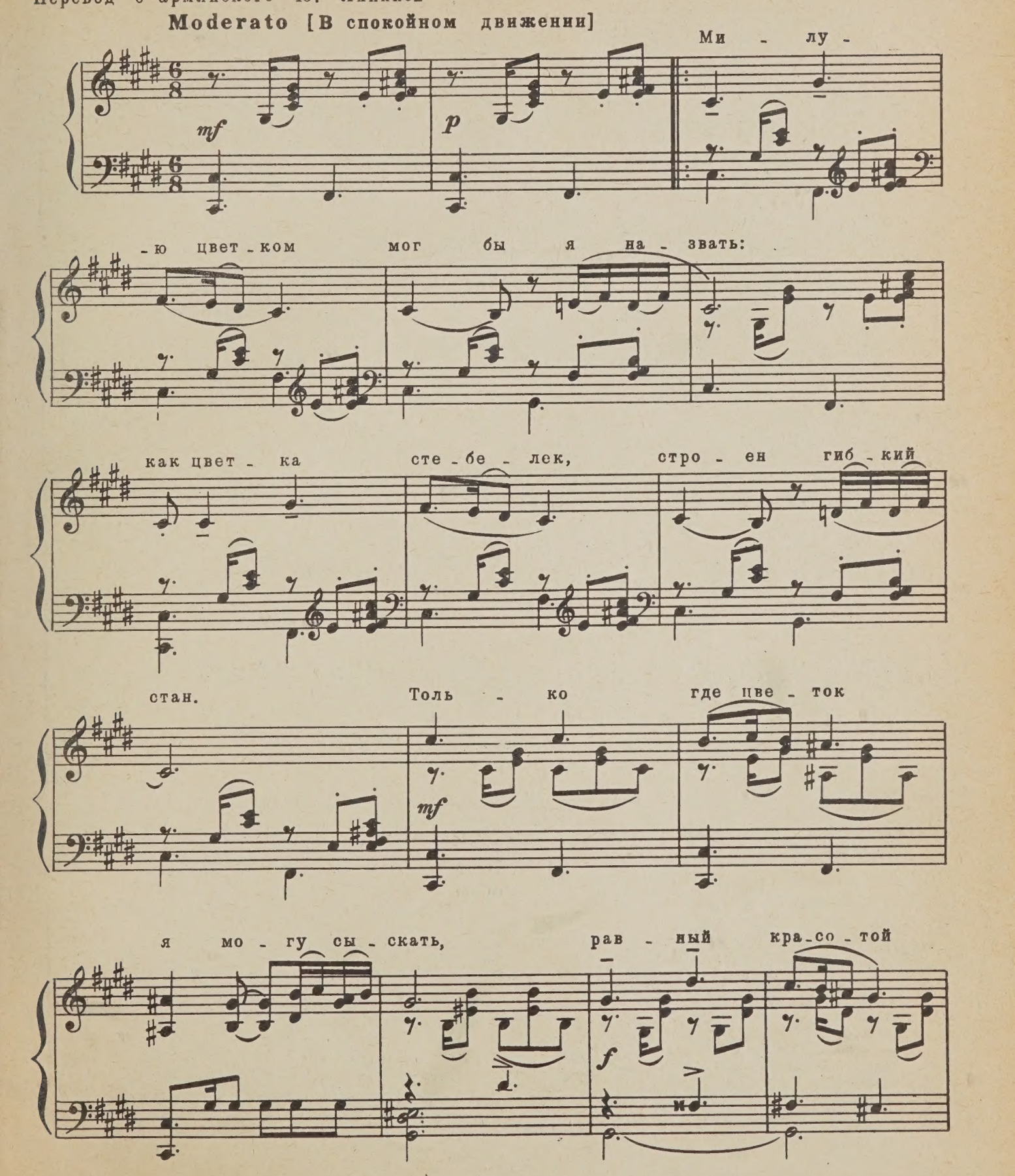
Моей далекой весточке
Не так легко дойти,
Но ты, моя невесточка,
Работай, не грусти.
А если встанет в горлышке
Непрошенный комок-
Ну что ж, моя уралочка,
Поплачь и ты чуток.

Но дело наше верное,
Не стоит слезы лить.
Свободные, счастливые,
Сто лет мы будем жить.
Приду-сыграем свадебку,
По чарке разопьем,
И скоро сыну имячко
Придумаем вдвоем.

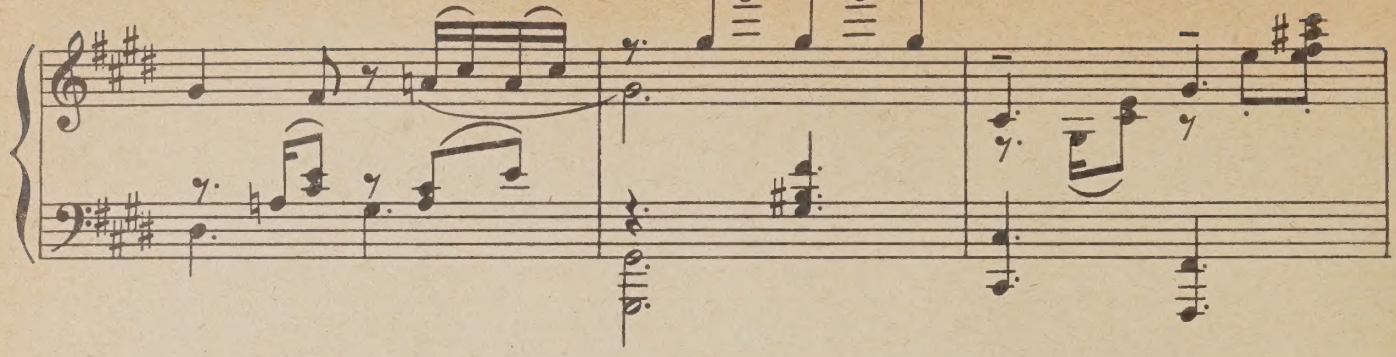
ПЕСНЯ О ДЕВУШКЕ

Слова Ашота ГРАШИ
Перевод с армянского Ю. Яхниной

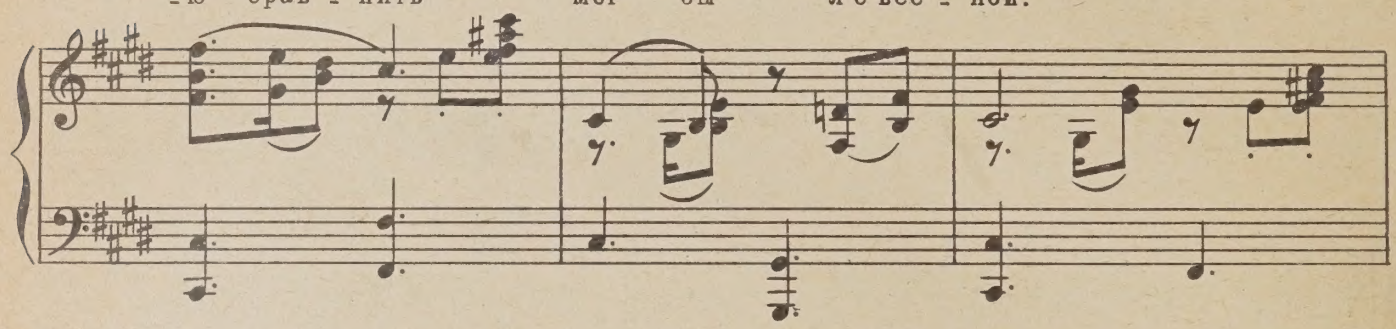
Moderato [В спокойном движении]

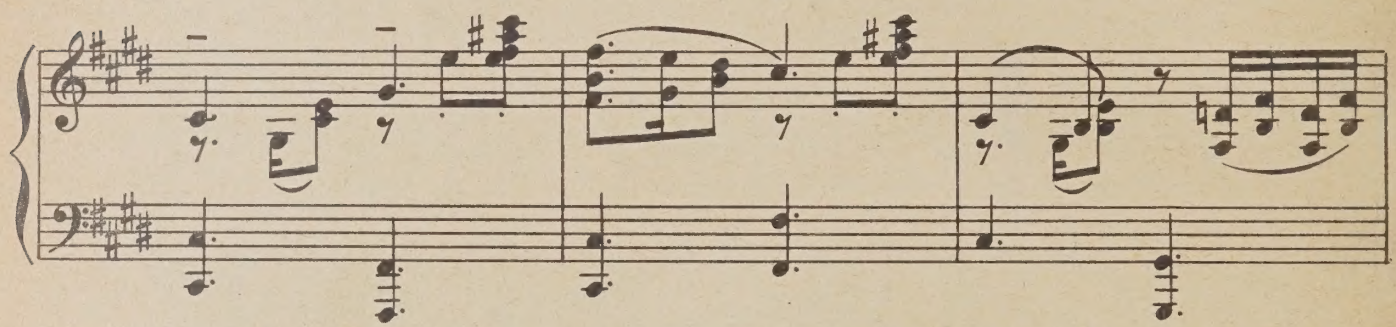


ю - ной неж - ной джан? Ми - лу -

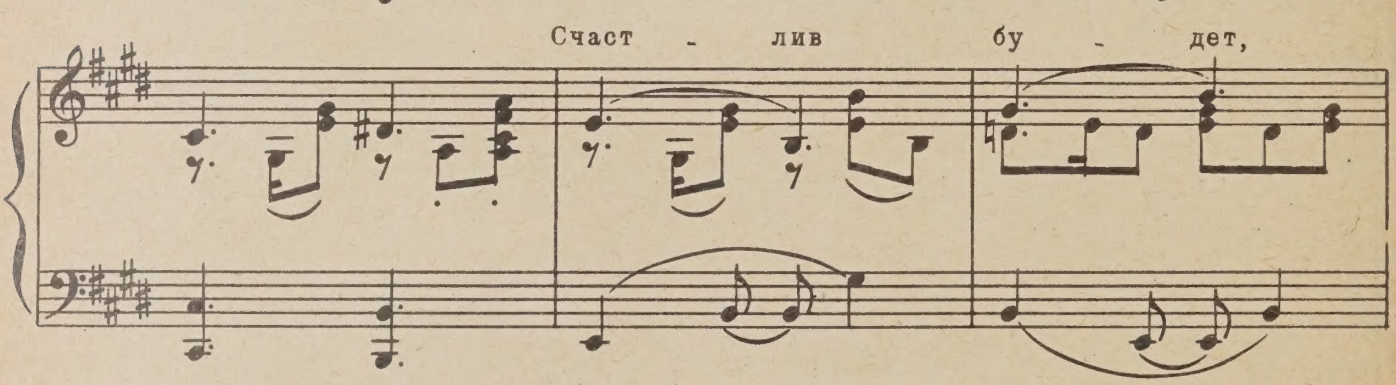


- ю срав - нить мог бы я с вес - ной.

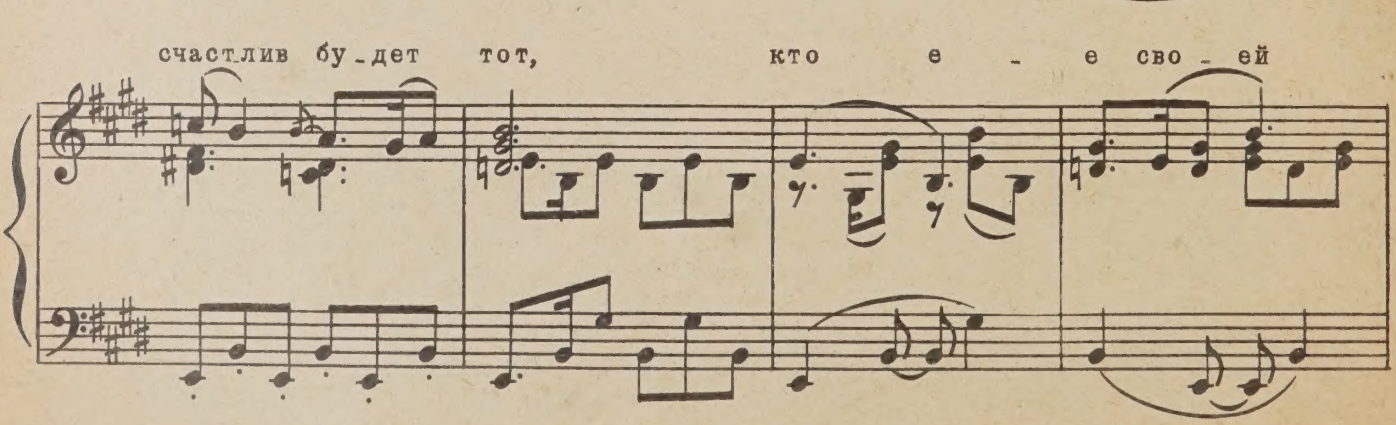


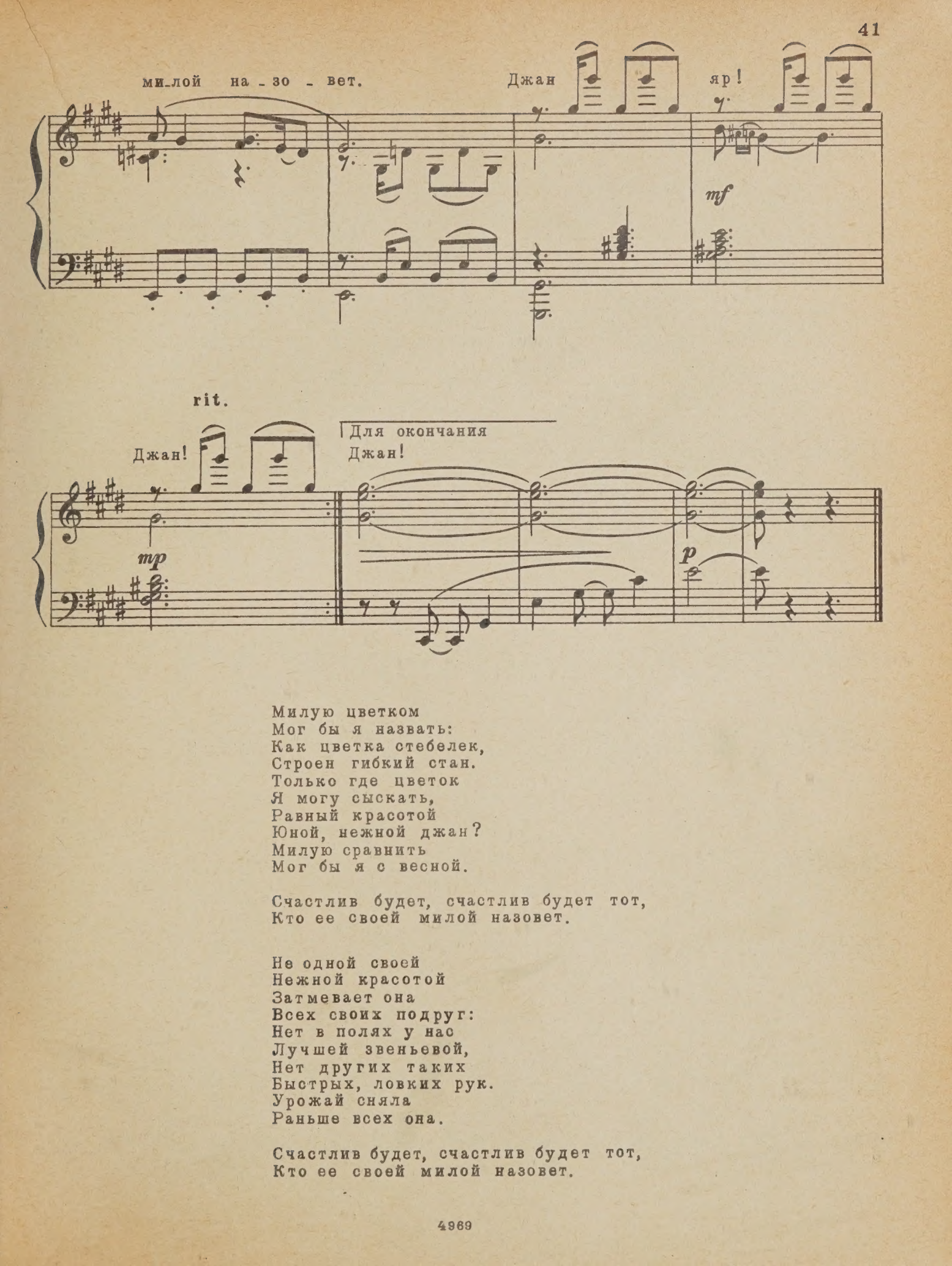


Счаст - лив бу - дет,



счастлив бу - дет тот, кто е - е сво - ей





Милую цветком
Мог бы я назвать:
Как цветка стебелек,
Строен гибкий стан.
Только где цветок
Я могу сыскать,
Равный красотой
Юной, нежной джан?
Милую сравнить
Мог бы я с весной.

Счастлив будет, счастлив будет тот,
Кто ее своей милой назовет.

Не одной своей
Нежной красотой
Затмевает она
Всех своих подруг:
Нет в полях у нас
Лучшей звеньевой,
Нет других таких
Быстрых, ловких рук.
Урожай сняла
Раньше всех она.

Счастлив будет, счастлив будет тот,
Кто ее своей милой назовет.

ПЕСНЯ ПРО ИВУ

из музыки к кинофильму „ОТЕЛЛО“

По трагедии В. ШЕКСПИРА
Перевод с английского Б. Пастернака

Moderato [Умеренно]

Под кле - ном, взды - ха - я, си - де - ла о -

p

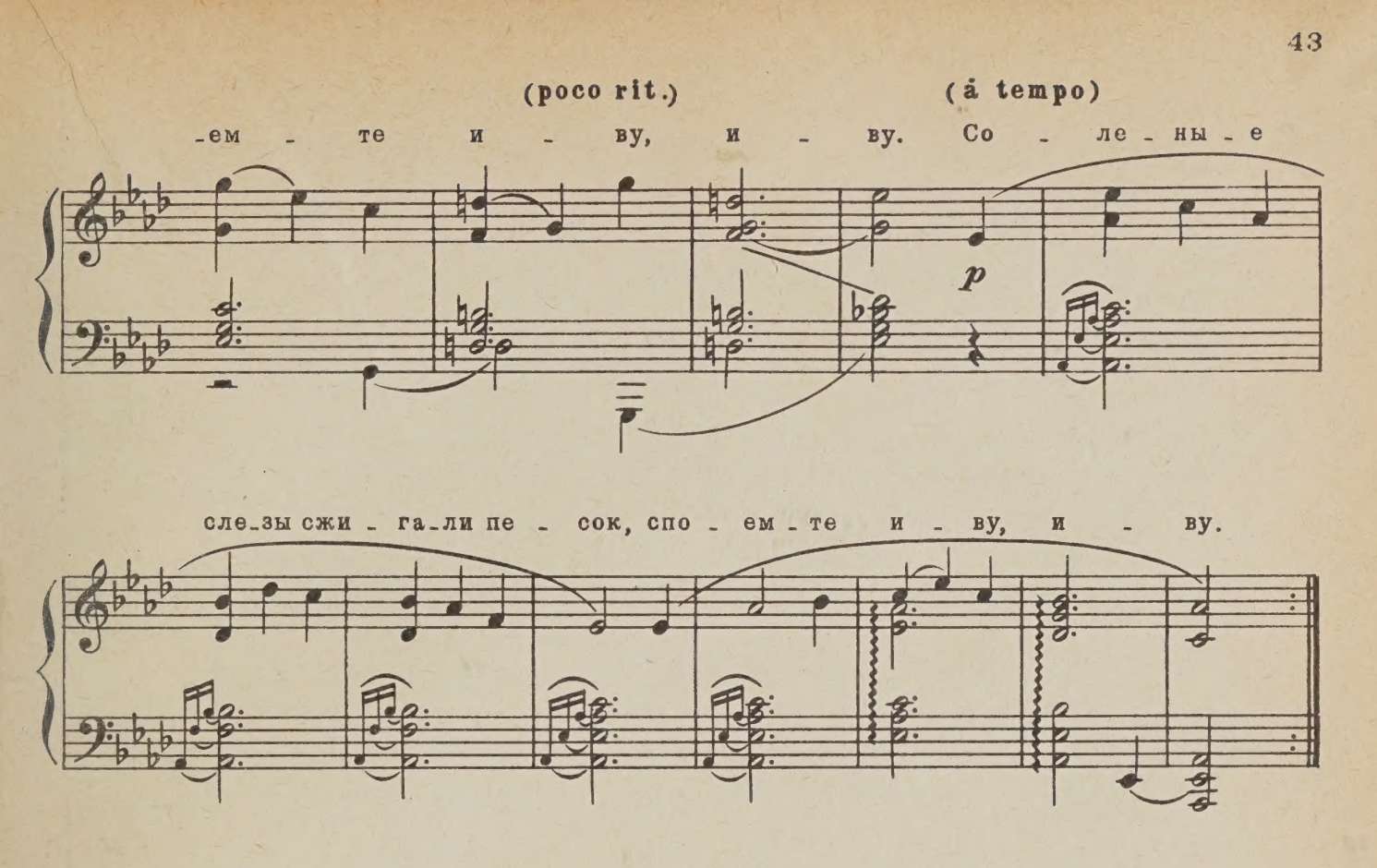
- на, спо - ем - те зе - ле - ну - ю и -

- ву. Бед - няж - ка скло - ни - лась, пе - чаль - на, блед -

- на, спо - ем - те и - ву, и -

- ву. Хо - лод - ны - е во - ды стру - ил ру - че - ек, спо -

mf



Под кленом, вздыхая, сидела она,
Споемте зеленую иву.
Бедняжка склонилась, печальна, бледна,
Споемте иву, иву.

Холодные воды струил ручеек,
Споемте иву, иву.
Соленые слезы сжигали песок,
Споемте иву, иву.

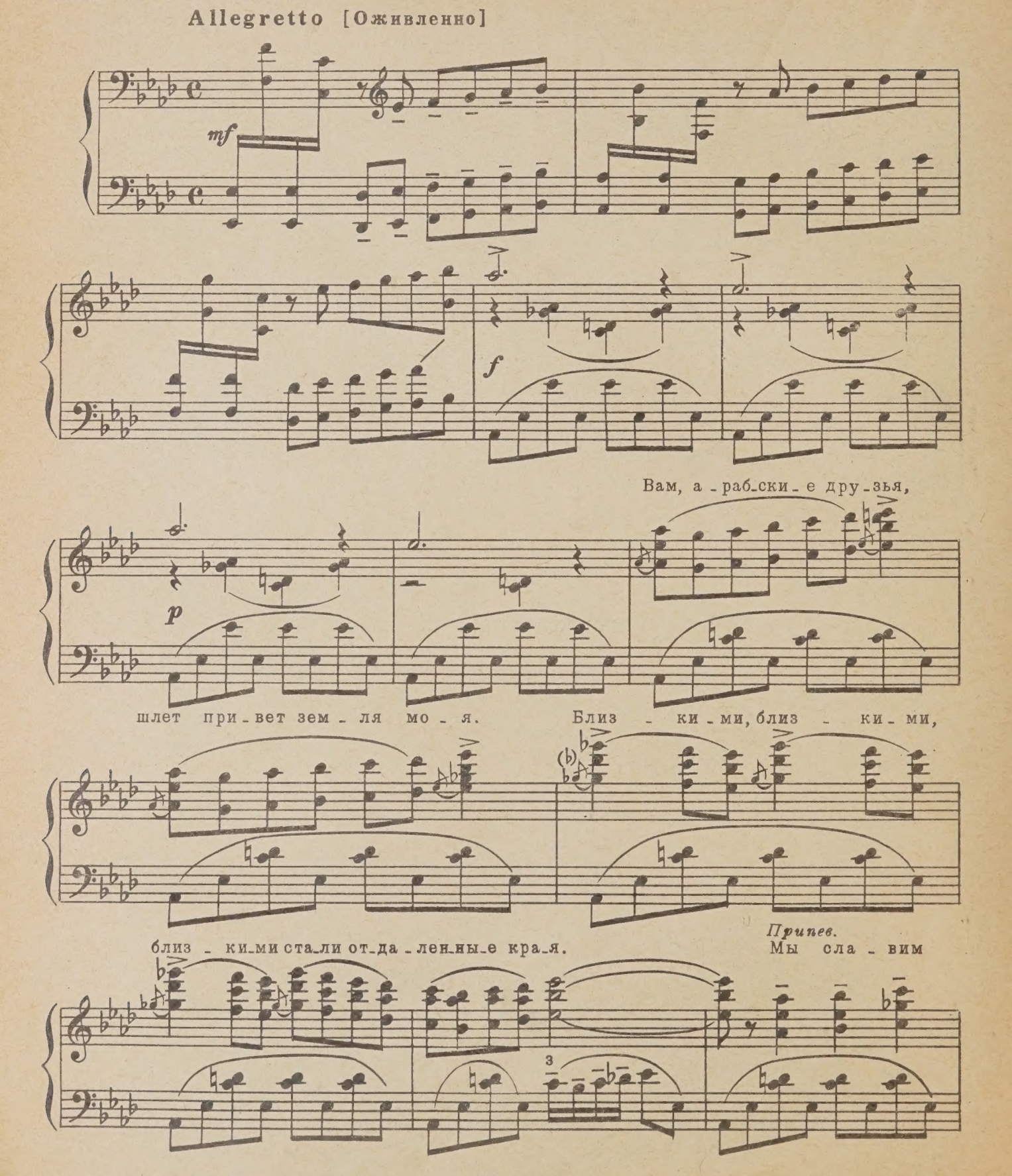
У ног сиротинки плескался ручей,
Споемте зеленую иву.
И камни смягчались от жалости к ней,
Споемте иву, иву.

Все пойте, из ивы сплетут мне венок,
Споемте иву, иву.
Его не браните, он прав, не любя,
Споемте иву, иву.

ВАМ, АРАБСКИЕ ДРУЗЬЯ

Слова Г. РЕГИСТАНА

Allegretto [Оживленно]



мир и труд. Пусть а-раб и рус-ский

л. р.

в ряд вста-ют! Мы с то-бо-ю-брать-я.

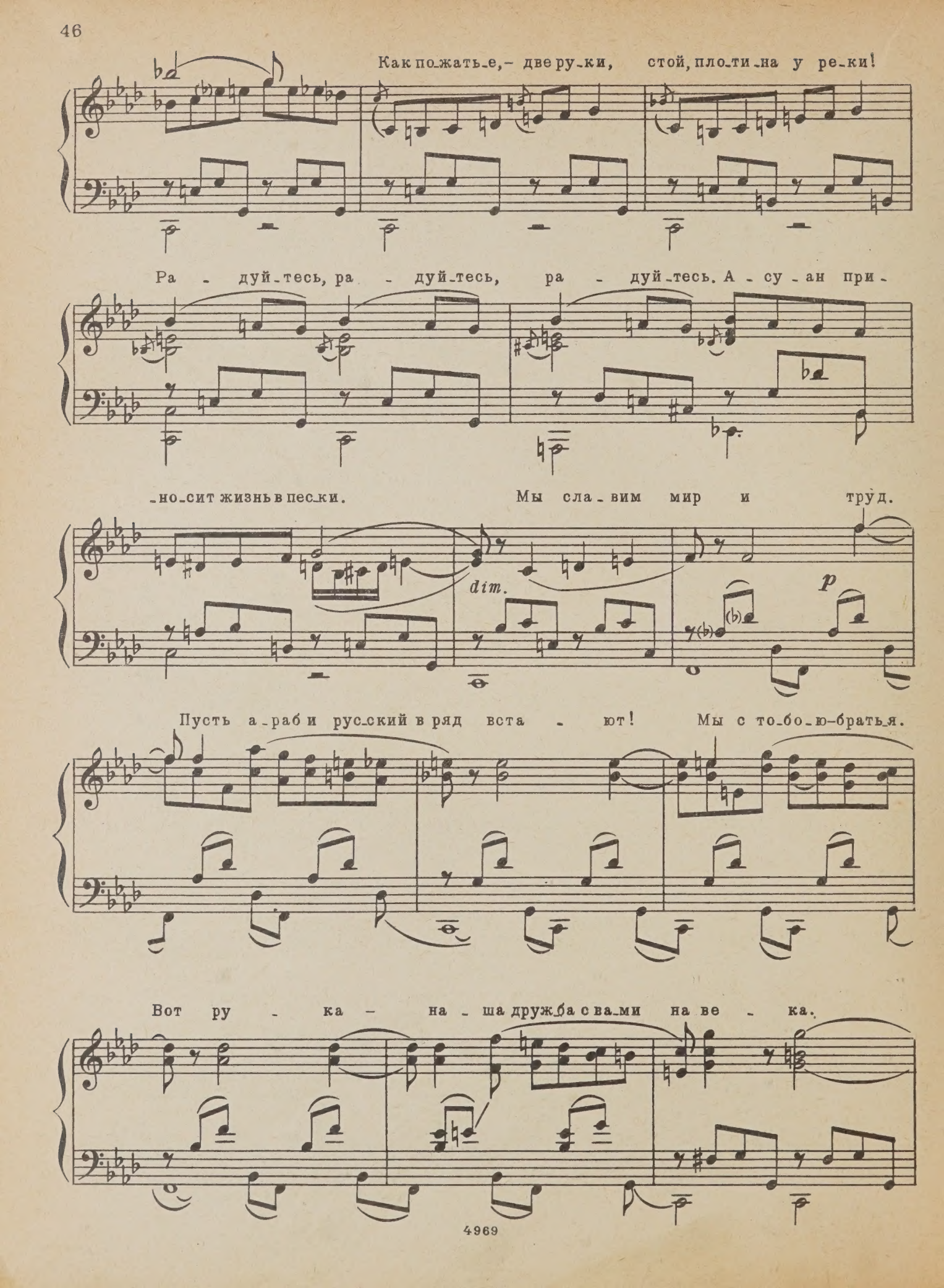
Вот ру-ка-на-ша друж-ба с ва-ми

1. на ве-ка. Мы сла-вим

8

2. на ве-ка.

f


Как по-жать-е,- две ру-ки, стой, пло-ти-на у ре-ки!
Ра - дуй-тесь, ра - дуй-тесь, ра - дуй-тесь. А - су - ан при-
-но-сит жизнь в пес-ки. Мы сла-вим мир и труд.
dim.
p
Пусть а-раб и рус-ский в ряд вста - ют! Мы с то-бо-ю-брать-я.
Вот ру - ка - на - ша дружба с ва-ми на ве - ка.

Мы сла - вим мир и труд. Пусть а-раб и рус-ский

p

вряд вста - ют! Мы с то-бо-ю-брать-я. Вот ру - ка -

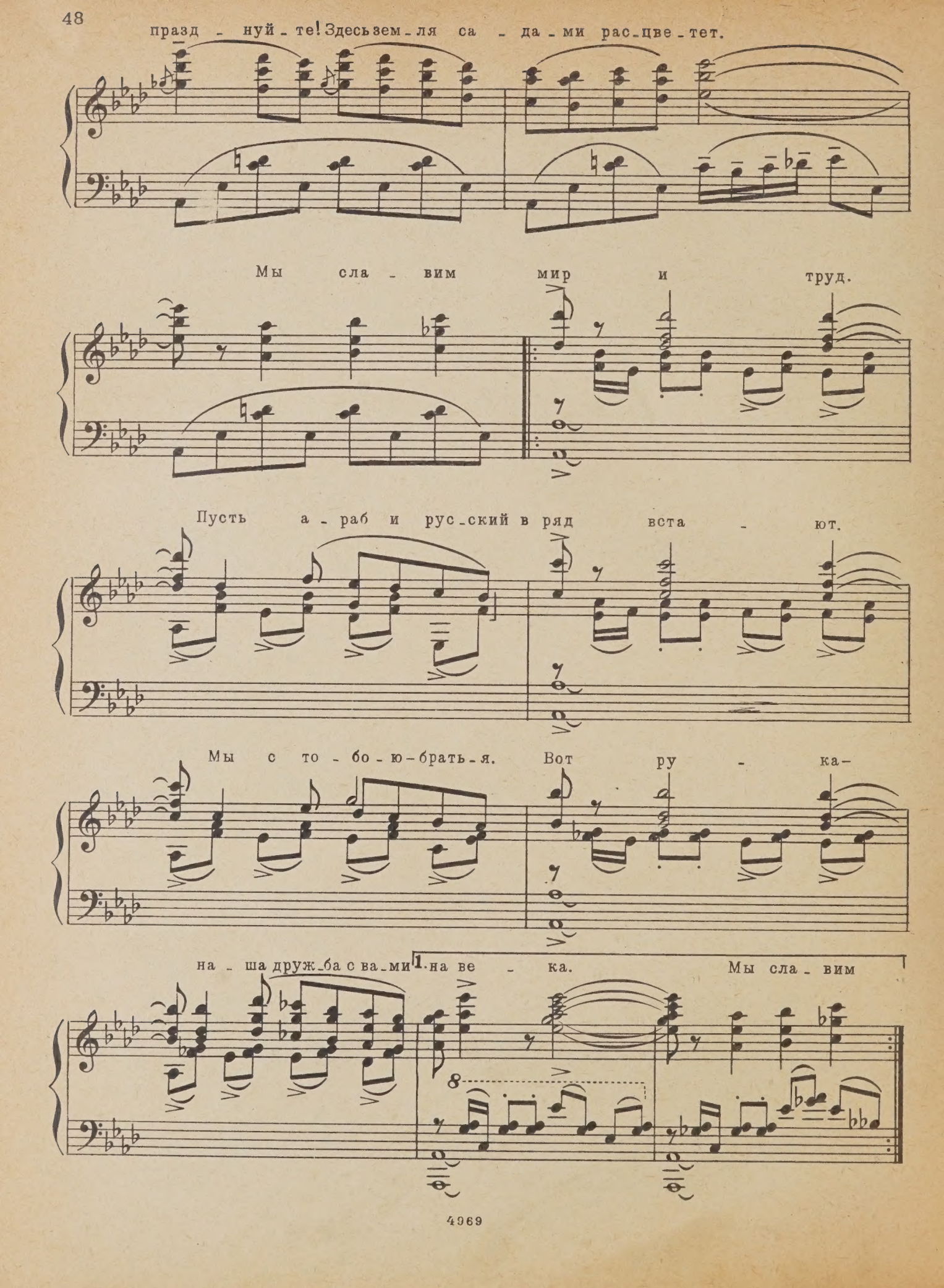
на - ша друж-ба с ва-ми на ве - ка.

cresc.

f

Рад со-вет-ский наш на-род,

что в пу-сты-ню Нил и - дет. Правд - нуй - те, правд - нуй - те,


празд - нуй - те! Здесь зем - ля са - да - ми рас - цве - тет.
Мы сла - вим мир и труд.
Пусть а - раб и рус - ский в ряд вста - ют.
Мы с то - бо - ю - брать - я. Вот ру - ка -
на - ша друж - ба с ва - ми на ве - ка.
1.
Мы сла - вим

2. На ве - ка.

ff

p

marcato

cresc.

p

cresc.

8

Мир и труд! Пусть а-раб и рус-ский

ff

в ряд вста - ют! Мы с то-бо-ю брать-я.

Вот ру - ка на - ша дружба с ва-ми

на ве - ка!

Вам, арабские друзья,
Шлет привет земля моя.
Близкими, близкими, близкими
Стали отдаленные края.
Припев: Мы славим мир и труд.
Пусть араб и русский в ряд встают!
Мы с тобою-братья.
Вот рука -
Наша дружба с вами на века.

Как пожатье,-две руки,
Стой, плотина, у реки!
Радуйтесь, радуйтесь, радуйтесь.
Асуан приносит жизнь в пески.
Припев:

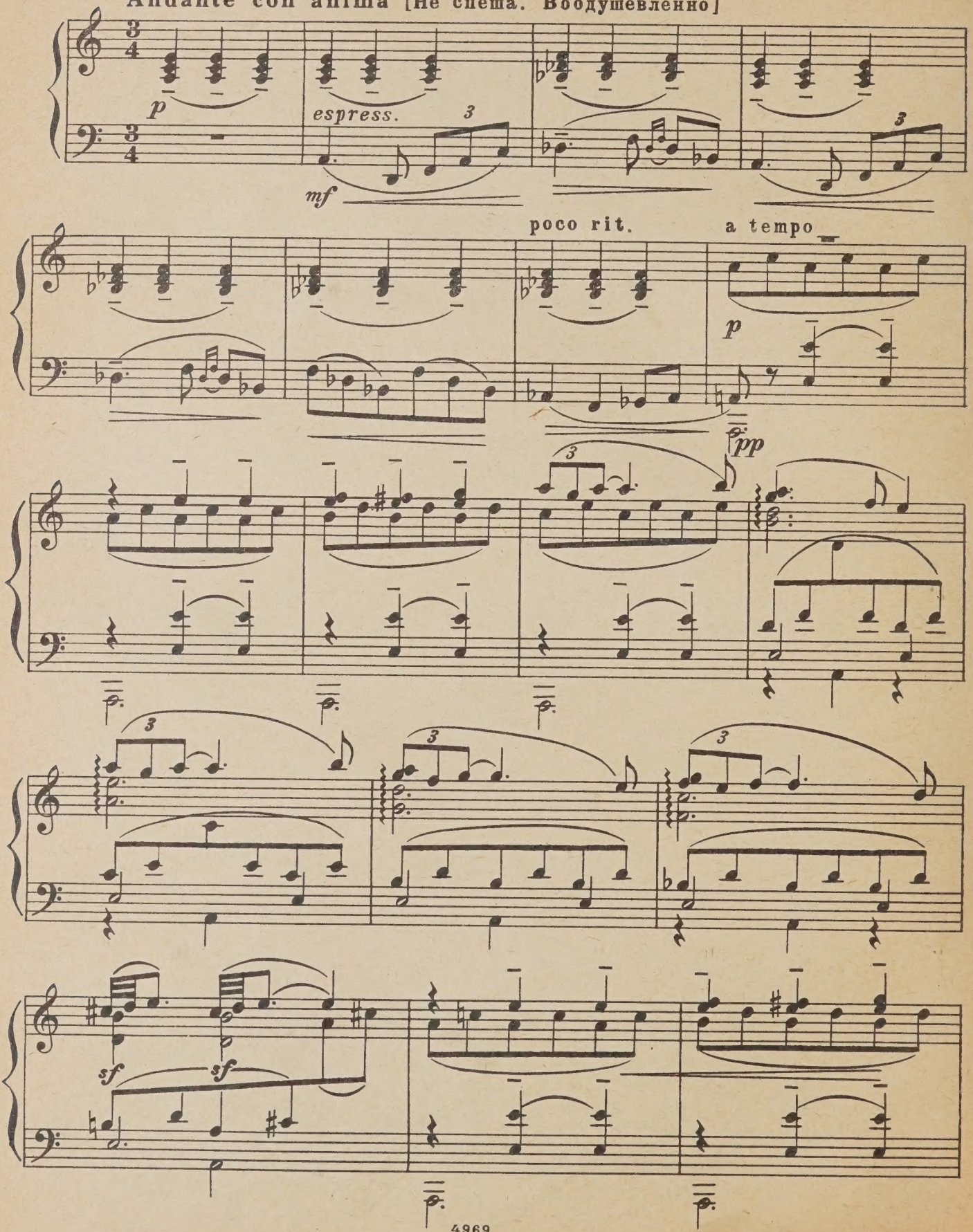
Рад советский наш народ,
Что в пустыню Нил идет.
Празднуйте, празднуйте, празднуйте!
Здесь земля садами расцветет.
Припев: Мы славим мир и труд.
Пусть араб и русский в ряд встают!
Мы с тобою-братья.
Вот рука -
Наша дружба с вами на века.

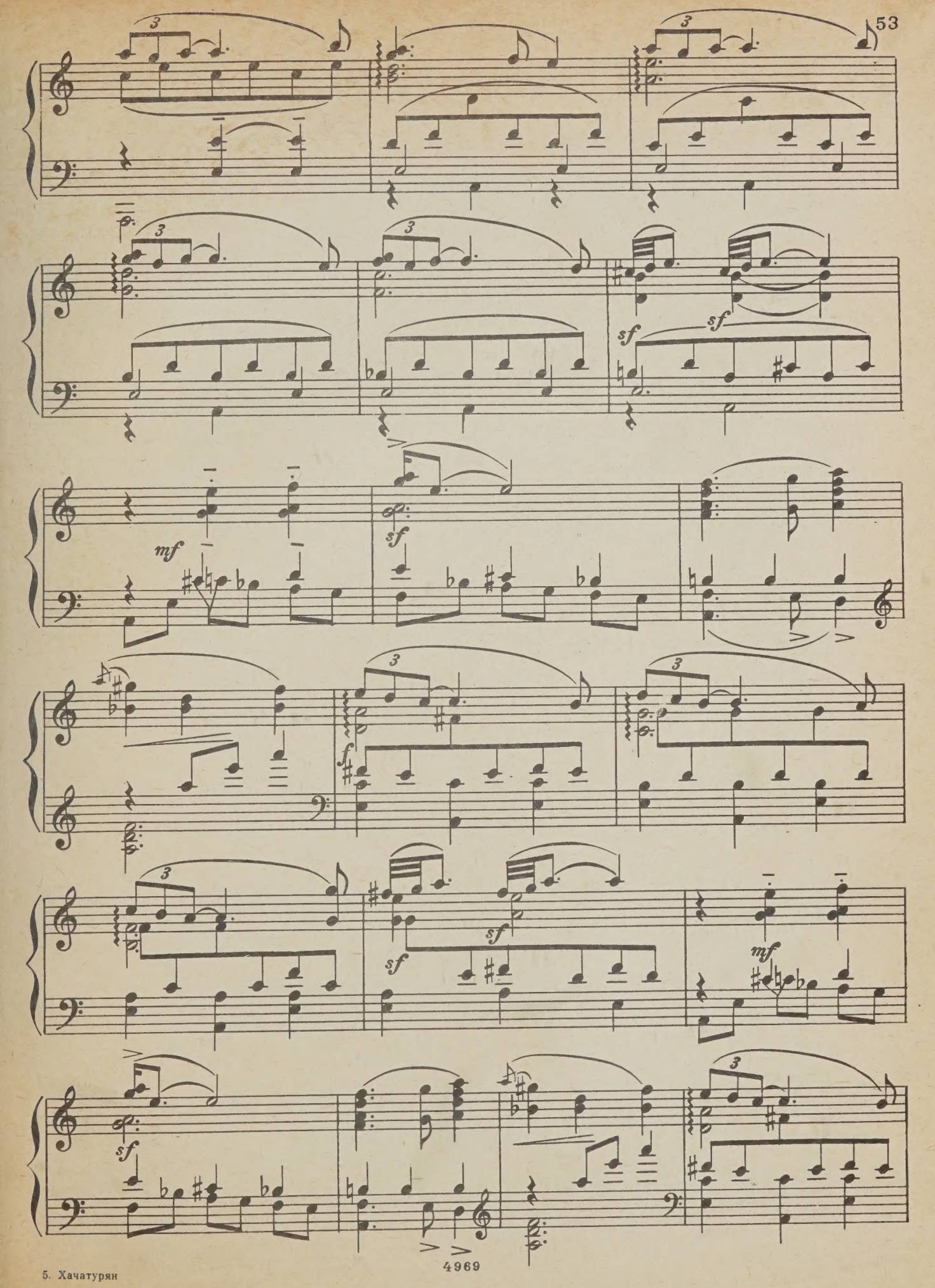
КОНЦЕРТ

ДЛЯ ФОРТЕПИАНО С ОРКЕСТРОМ

Вступление и основная тема второй части

Andante con anima [Не спеша. Воодушевленно]





4969

poco rubato

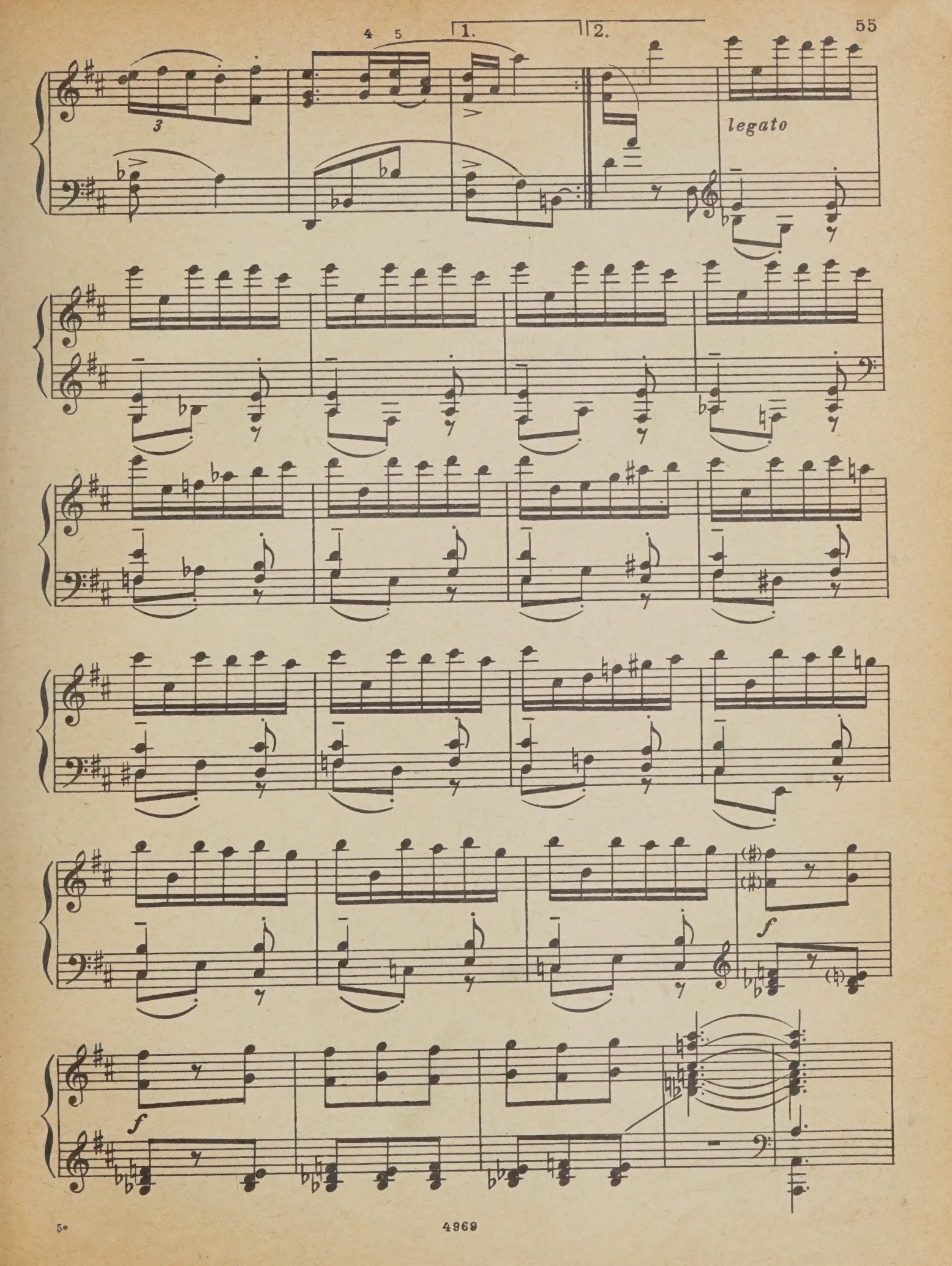
ritard.

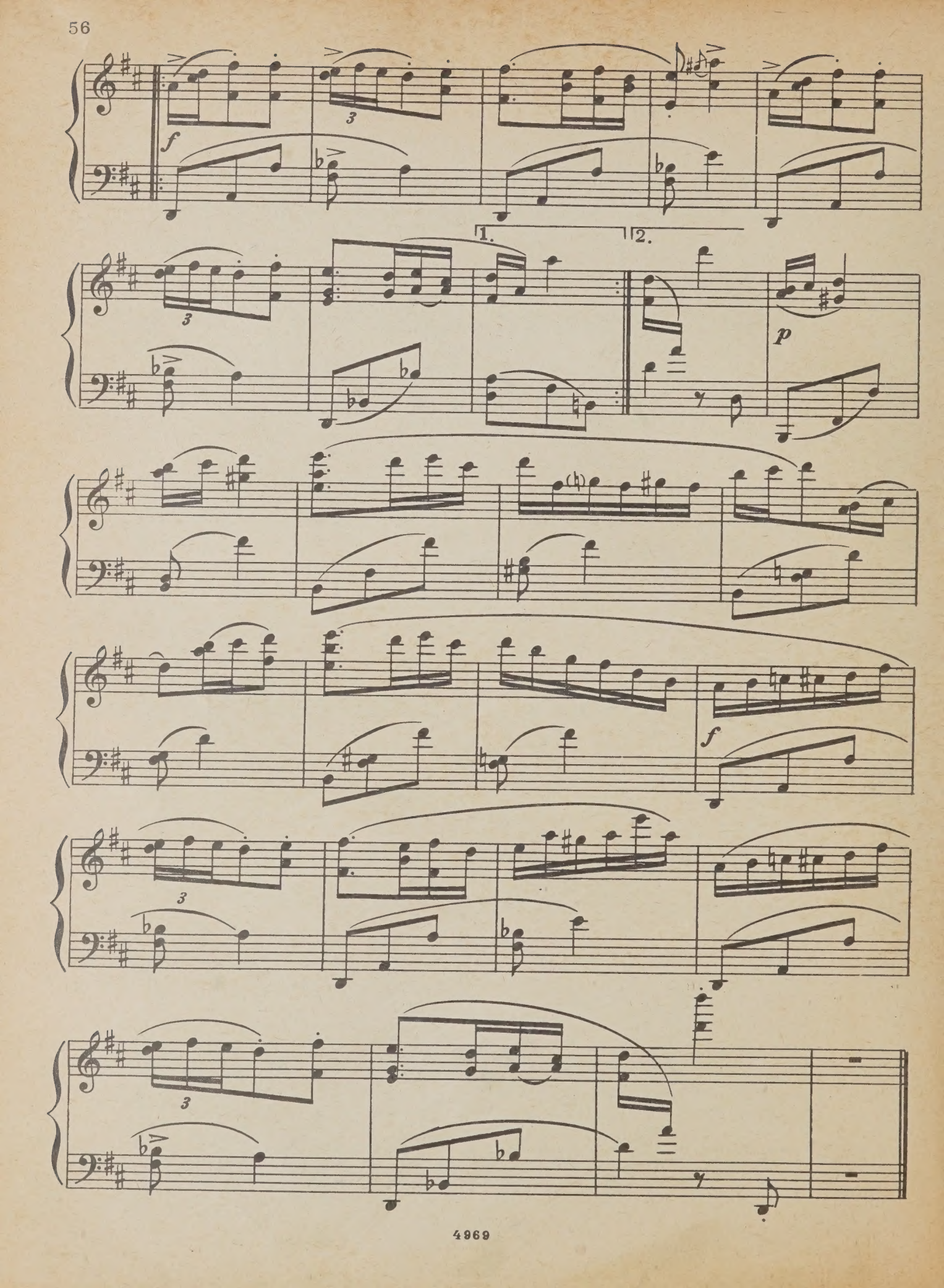
КОНЦЕРТ

ДЛЯ СКРИПКИ С ОРКЕСТРОМ

Тема финала

Allegro vivace [Быстро. Живо]

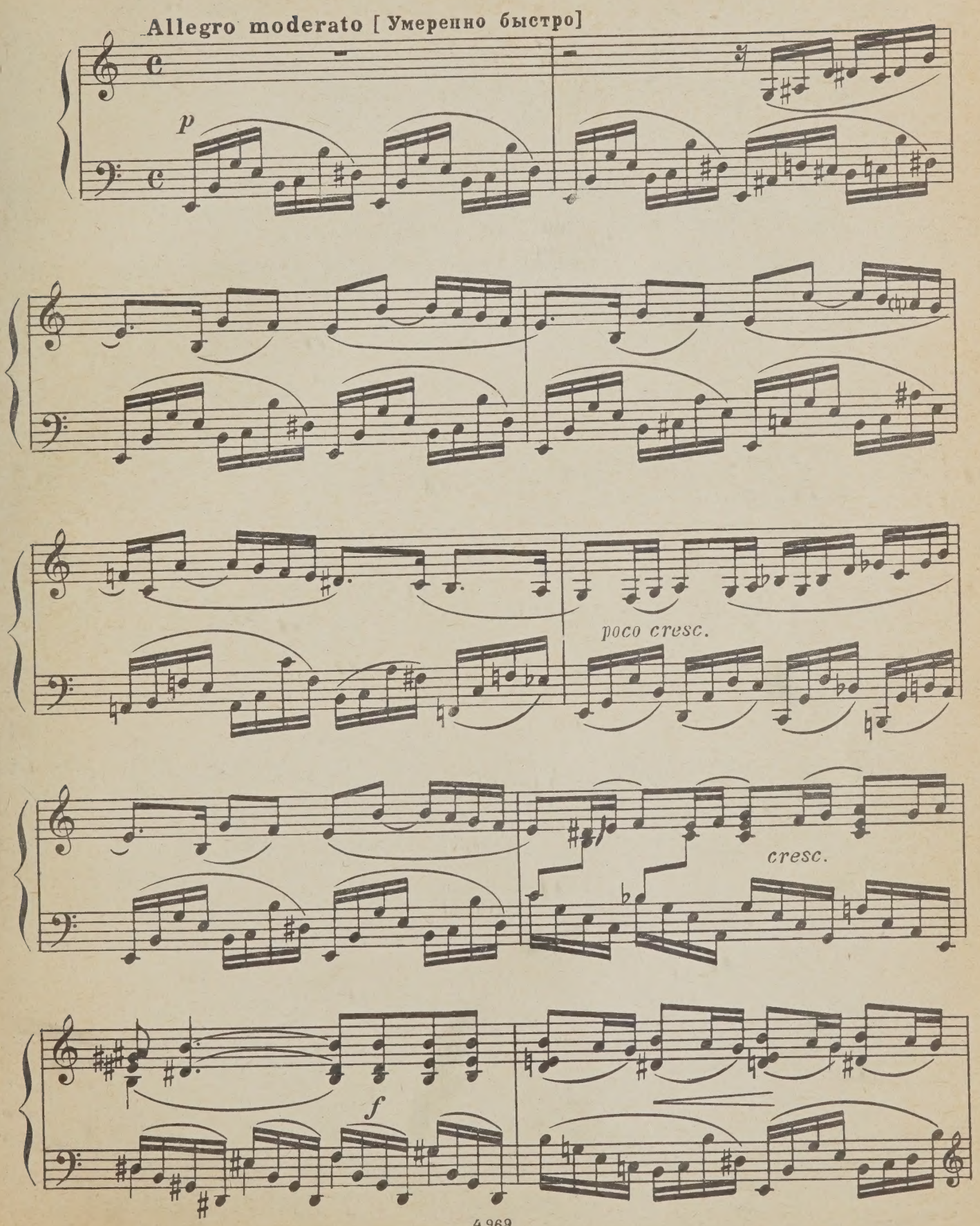

1.
2.
legato
f
f

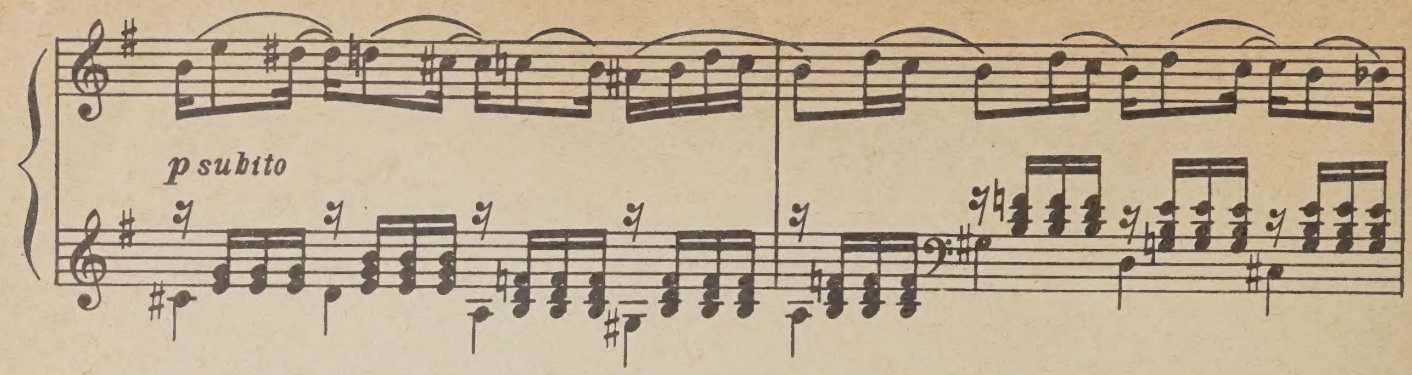

f
1.
2.
p
f

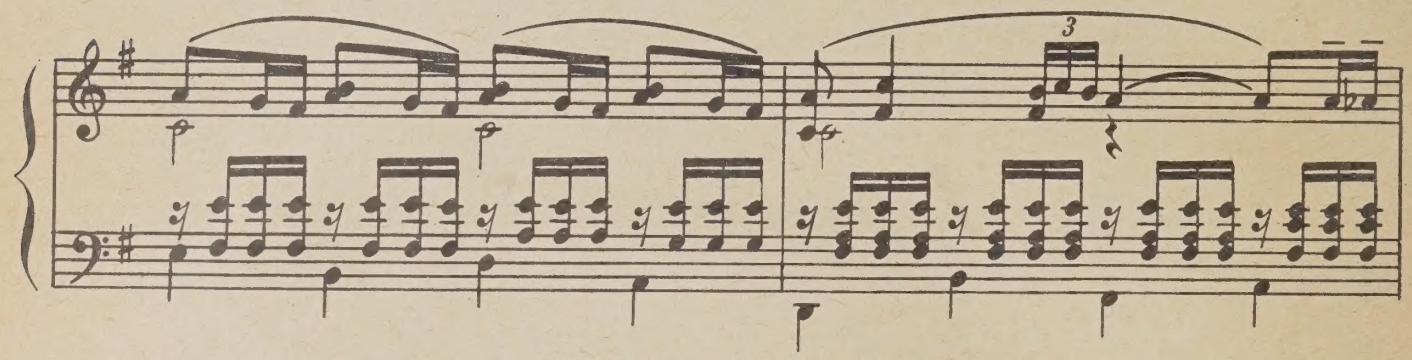
КОНЦЕРТ

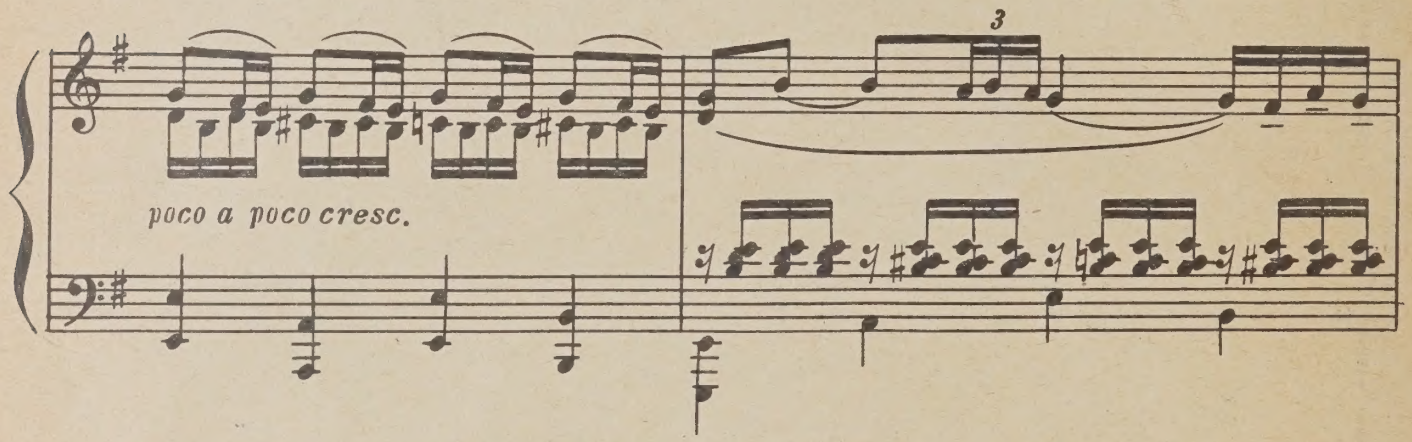
ДЛЯ ВИОЛОНЧЕЛИ С ОРКЕСТРОМ

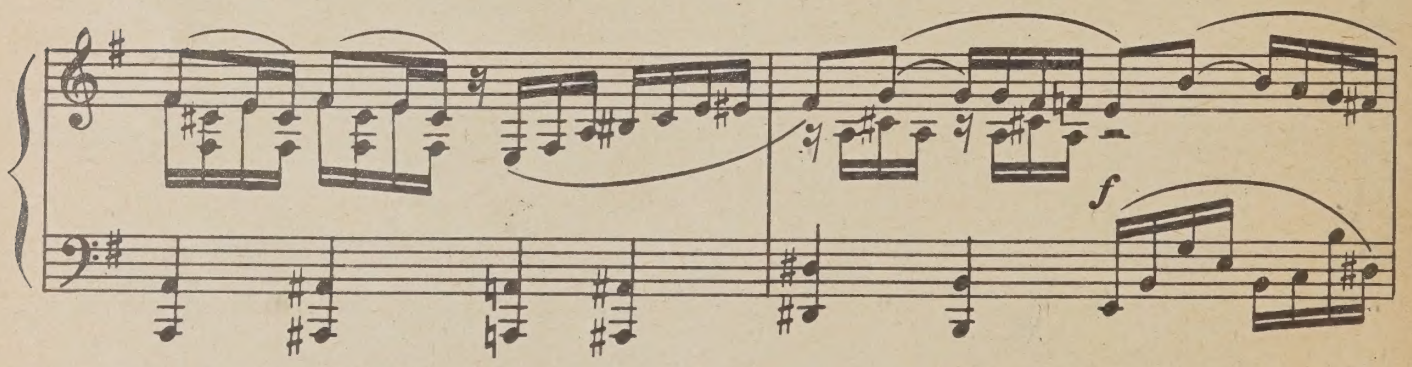
Главная тема первой части

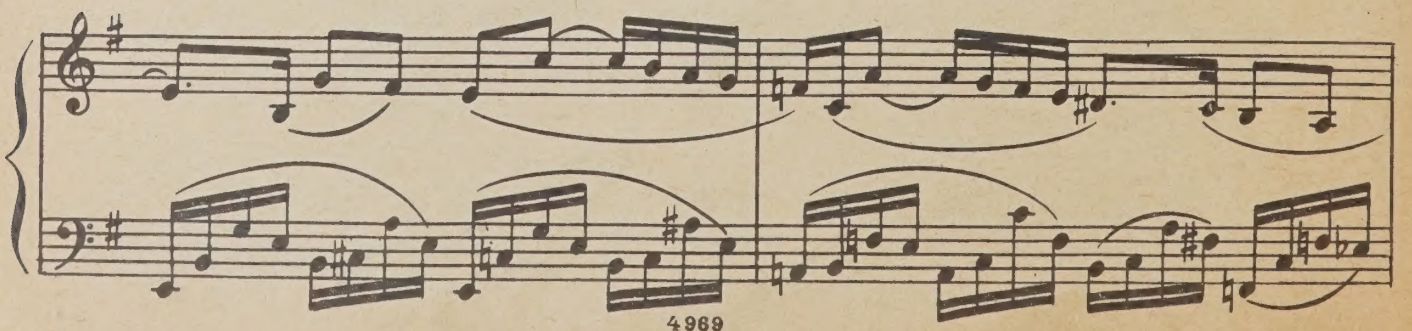


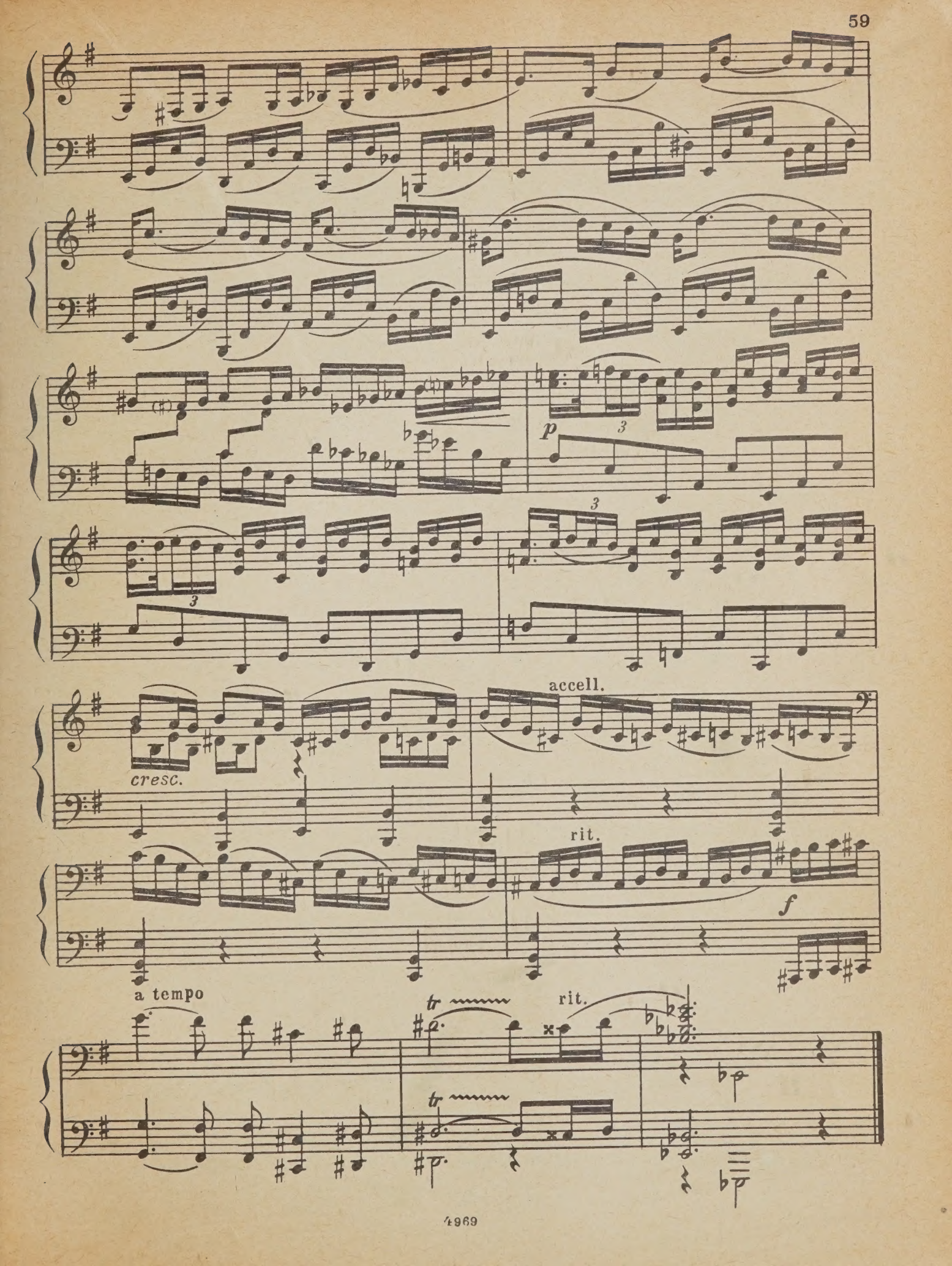

p subito


3


poco a poco cresc.
3

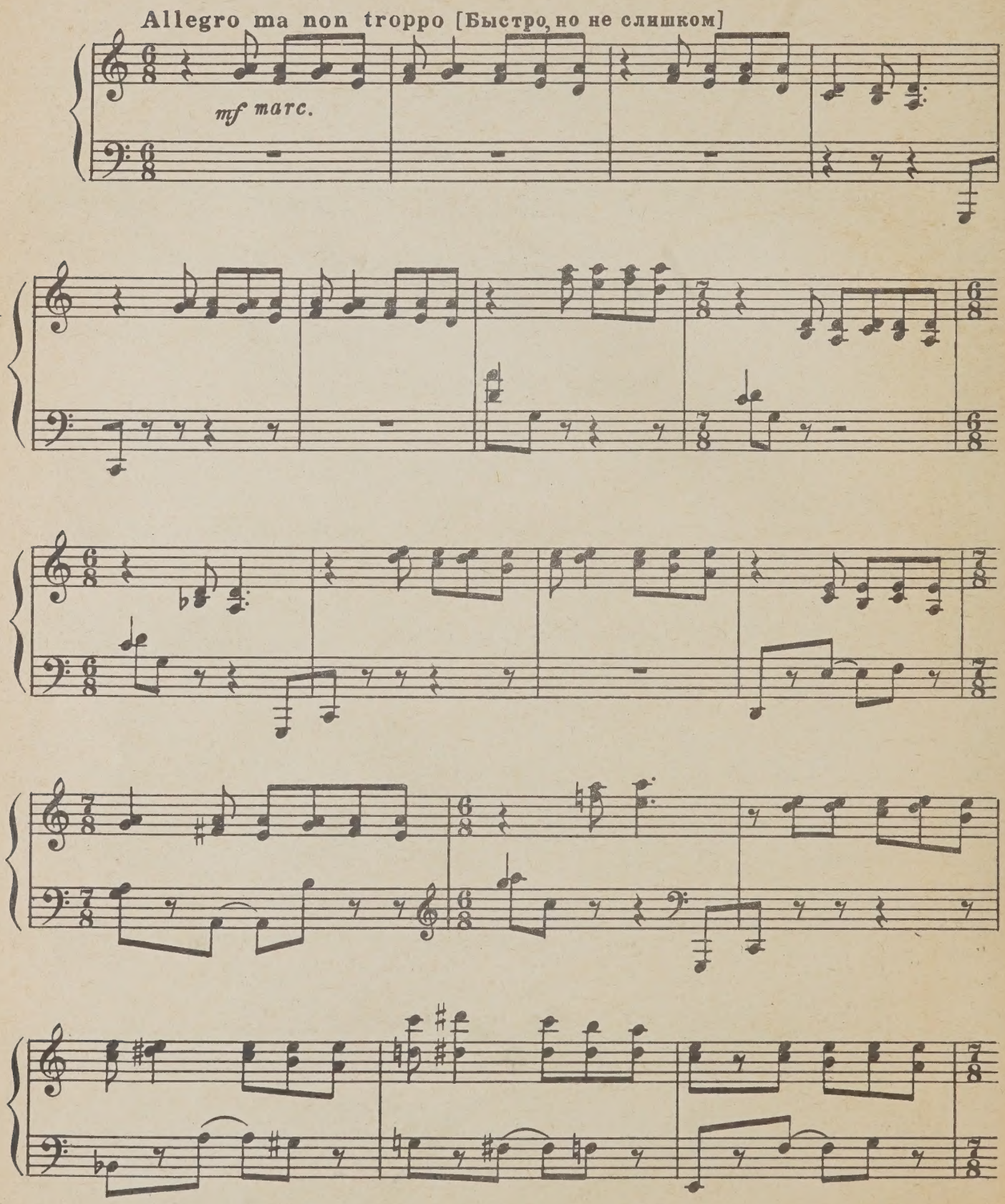

f

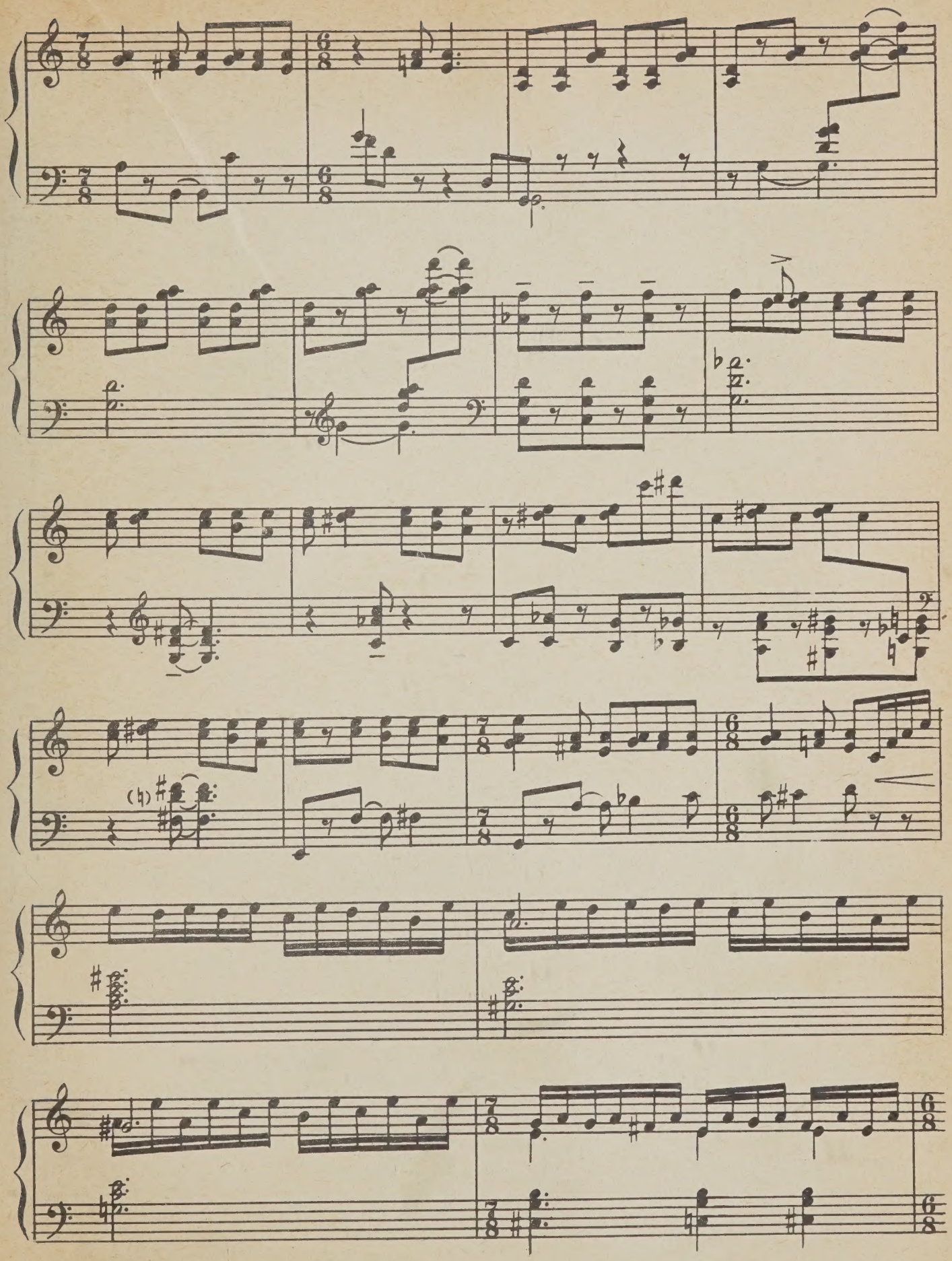


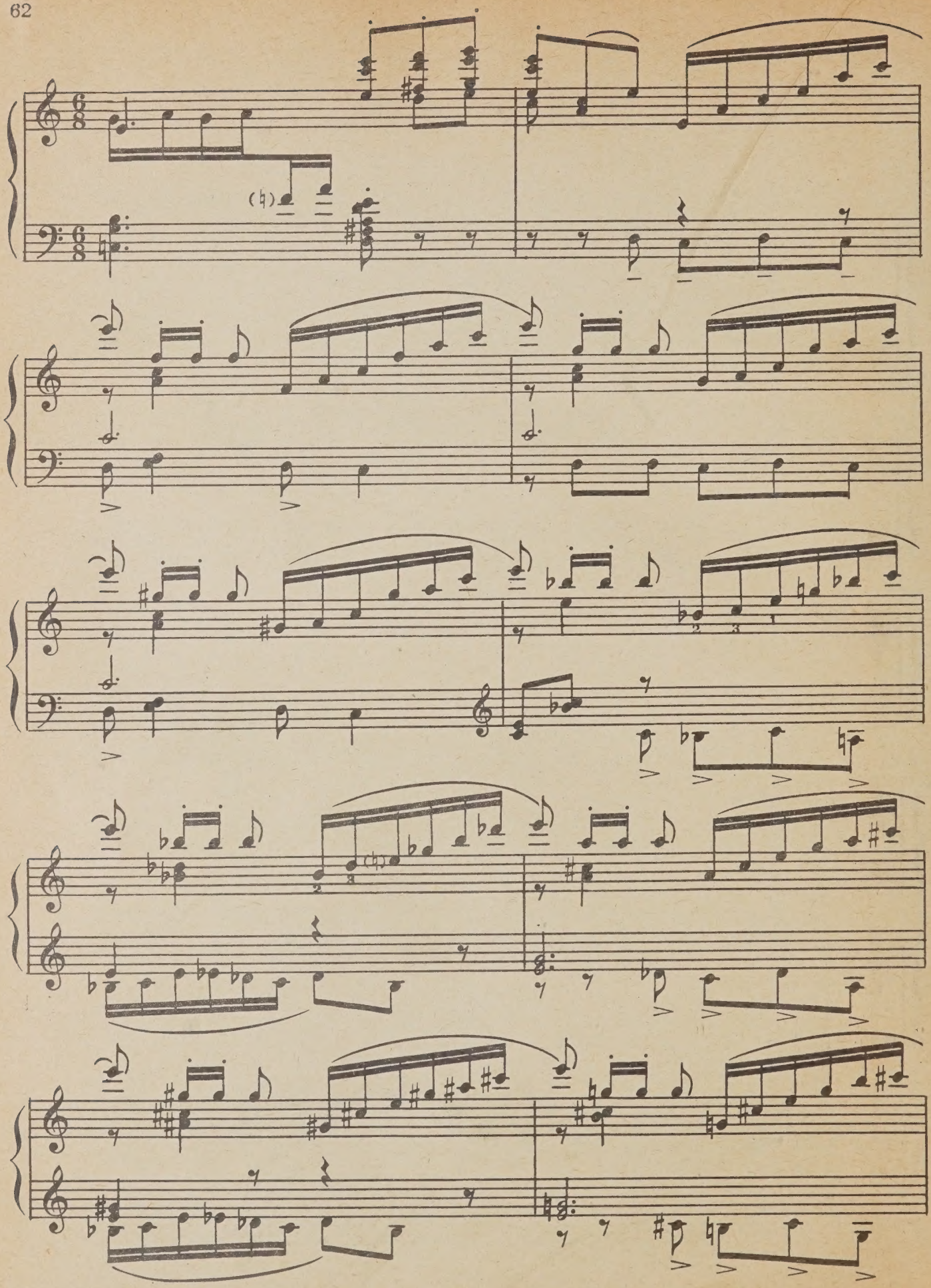

p
3
cresc.
accell.
rit.
f
a tempo
tr
rit.

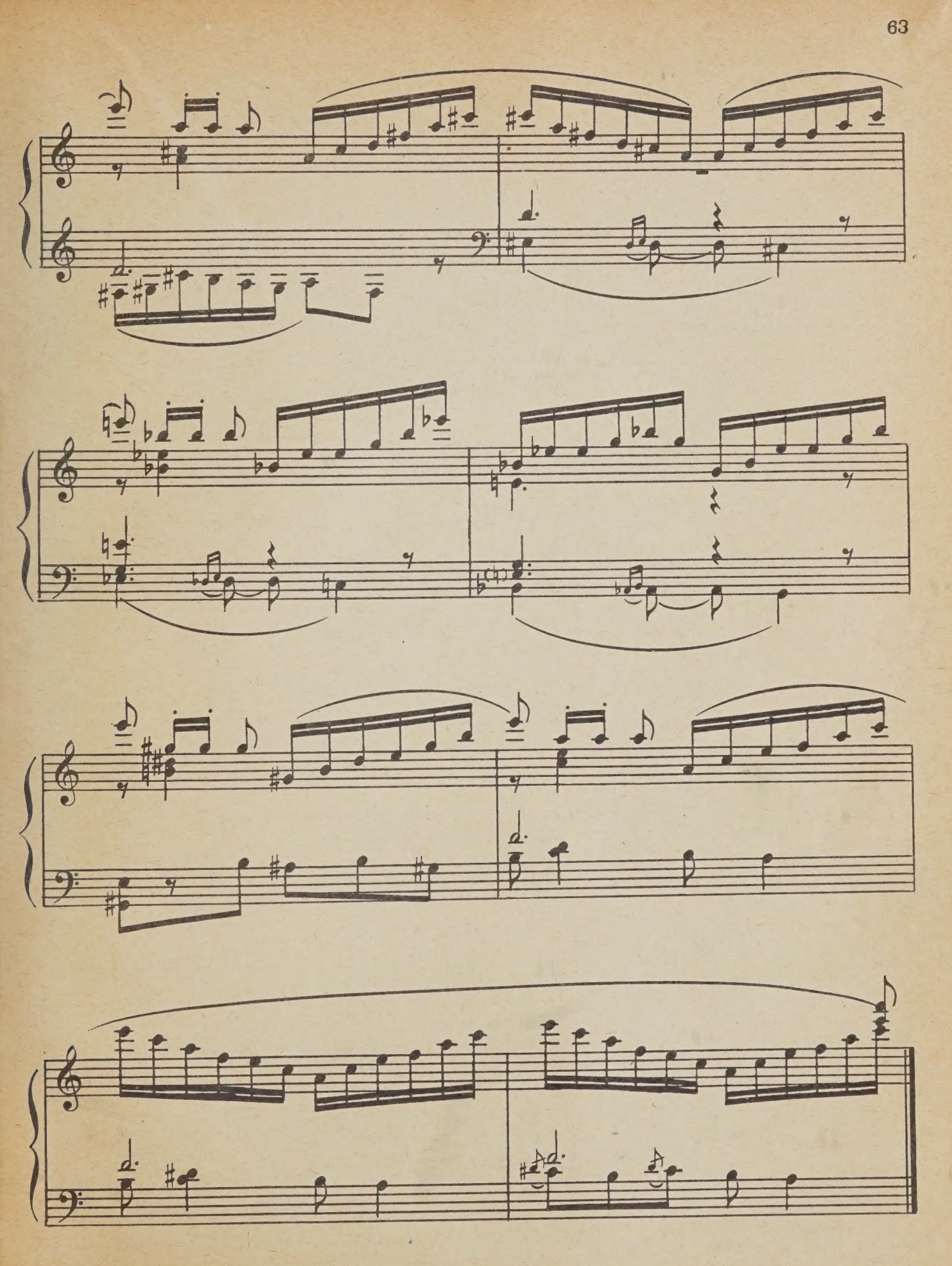
КОНЦЕРТ-РАПСОДИЯ
ДЛЯ СКРИПКИ С ОРКЕСТРОМ

Тема средней части





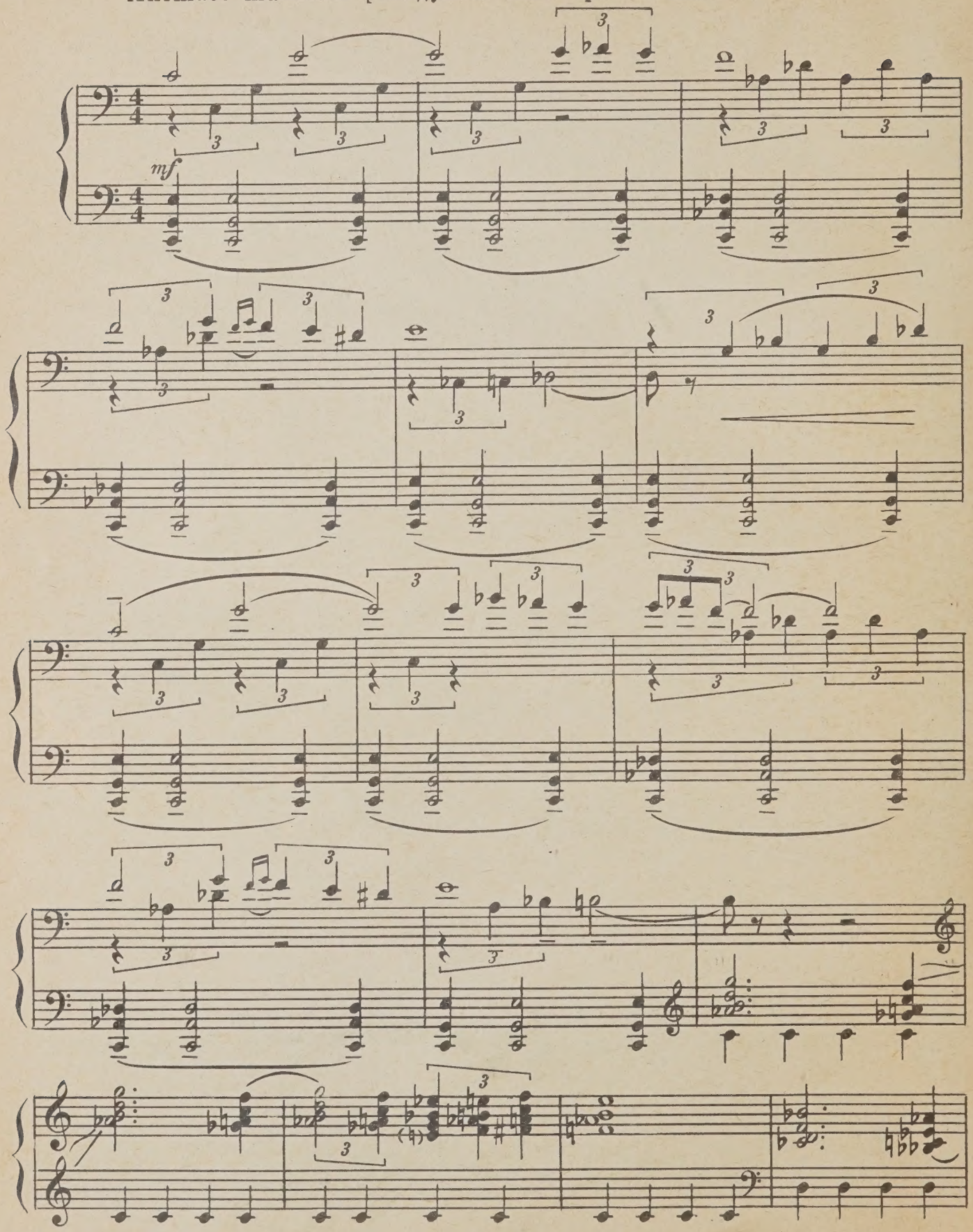




СИМФОНИЯ-ПОЭМА
(ТРЕТЬЯ СИМФОНИЯ)

Тема среднего эпизода

Animato maestoso [Воодушевленно. Торжественно]

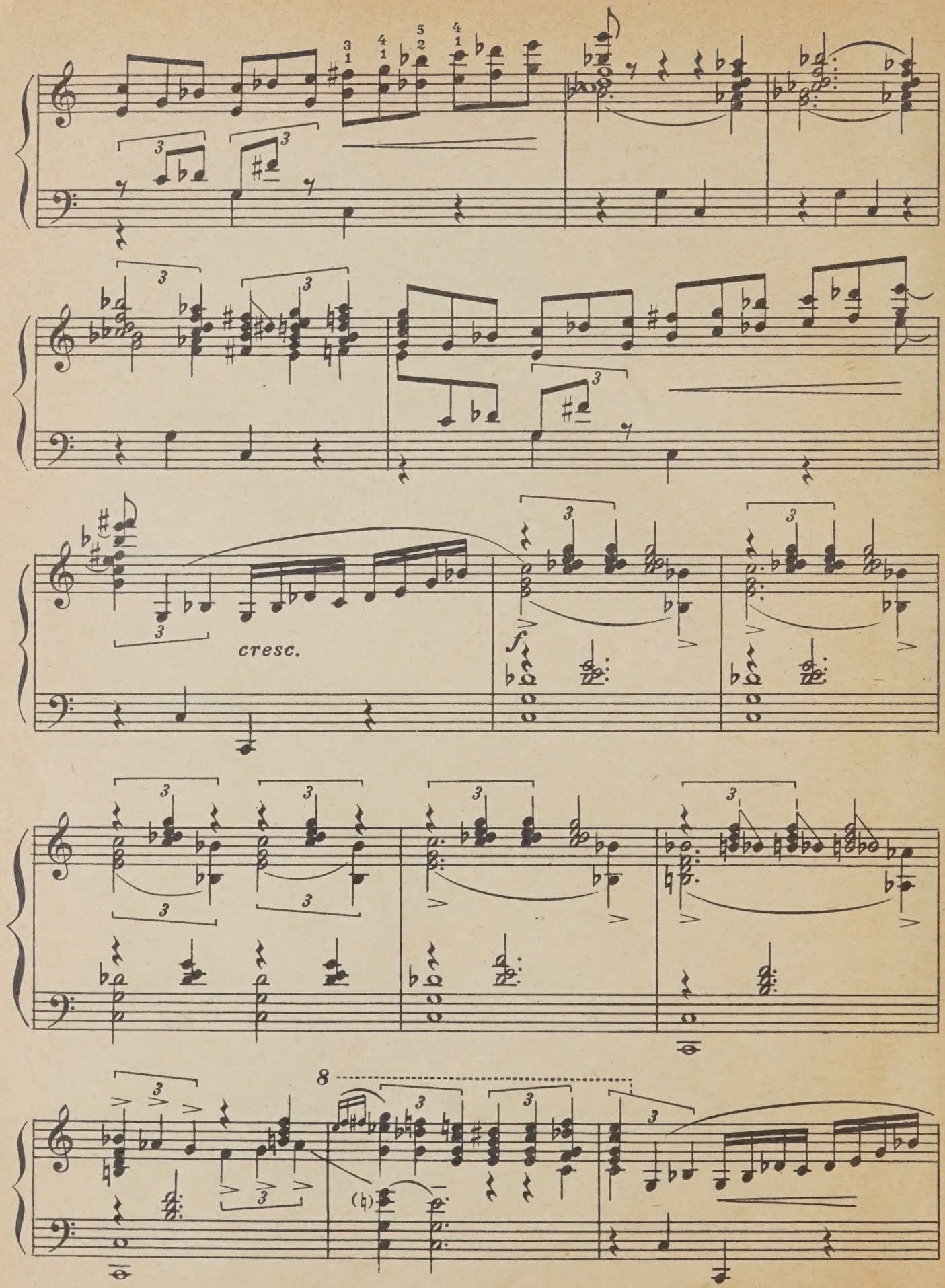


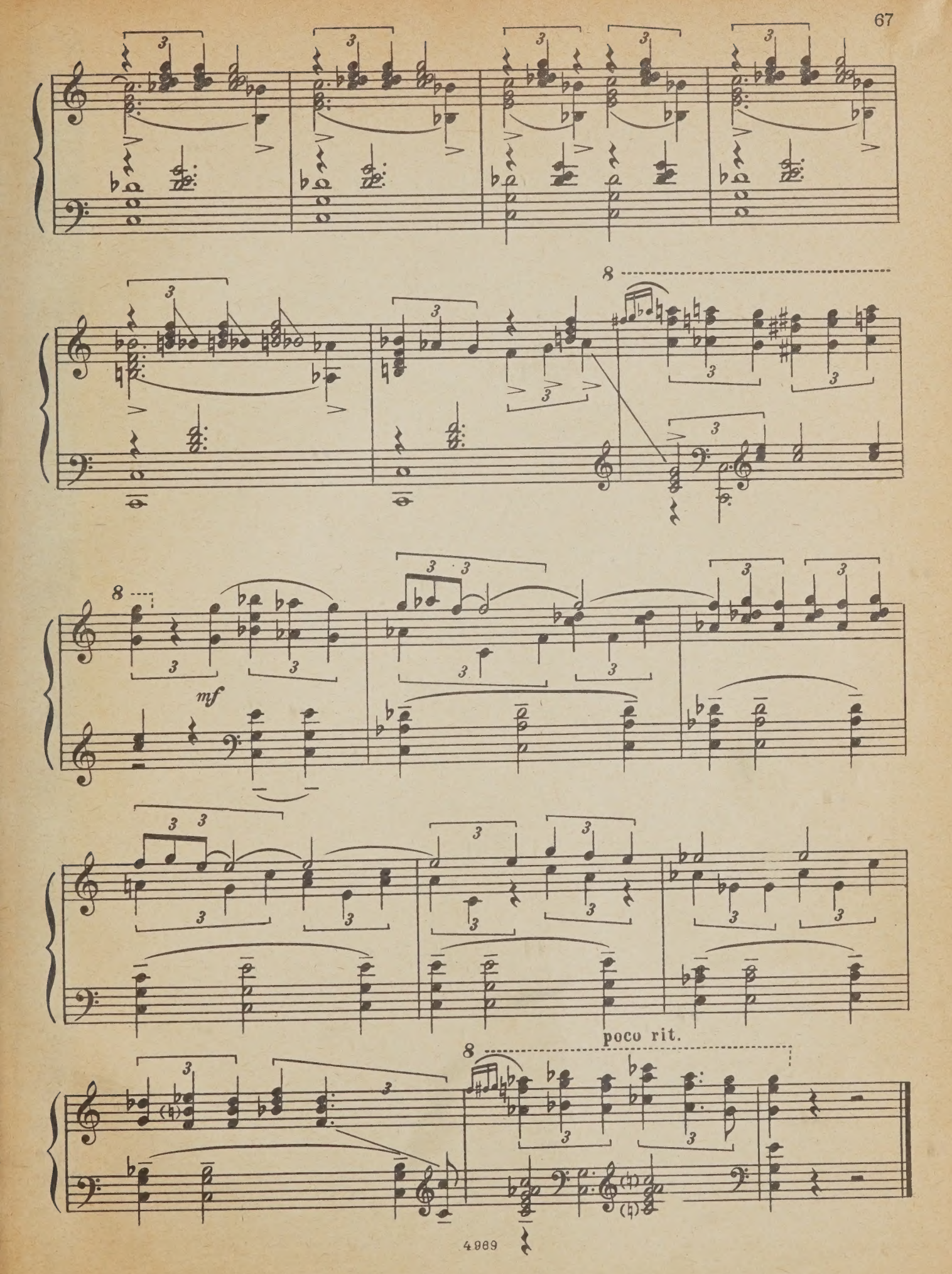
poco rit.

f

a tempo

p


cresc.
f
8


mf
poco rit.

СОДЕРЖАНИЕ

Вступительная статья 2

Вальс из музыки к драме М. Лермонтова «Маскарад». Переложение автора 7
Танец с саблями из балета «Гаянэ». Переложение А. Эшпая 16
Танец Фригии из балета «Спартак». Обработка Н. Полынского 22

ПЕСНИ

Сад мой любимый. Из музыки к кинофильму «Сад». Слова В. Лебедева-Кумача. Переложение Н. Полынского . . . 29
Море Балтийское. Слова Я. Родионова. Обработка Н. Полынского 33
Уралочка. Слова Г Славина. Переложение Ю. Комалькова . 37
Песня о девушке. Слова Ашота Граши. Перевод Ю. Яхниной. Переложение Н. Полынского 39
Песня про иву из музыки к кинофильму «Отелло» (по трагедии В. Шекспира). Перевод Б. Пастернака. Переложение Н. Полынского 42
Вам, арабские друзья. Слова Г. Регистана. Обработка Н. Полынского 44

ФРАГМЕНТЫ ИЗ СИМФОНИЧЕСКИХ ПРОИЗВЕДЕНИЙ

Концерт для фортепиано с оркестром. Вступление и основная тема второй части. Переложение Н. Полынского . 52
Концерт для скрипки с оркестром. Тема финала. Обработка Н. Полынского 54
Концерт для виолончели с оркестром. Главная тема первой части. Обработка Н. Полынского 57
Концерт-рапсодия для скрипки с оркестром. Тема средней части. Переложение Н. Полынского 60
Симфония-поэма (Третья симфония). Тема среднего эпизода. Переложение Н. Полынского 64

Индекс 9—4—6

АРАМ ИЛЬИЧ ХАЧАТУРЯН
ПОПУЛЯРНЫЕ ПЬЕСЫ

Редактор В. Шмелев Лит. редактор А. Шмелева Художник Л. Эрман
Худож. редактор Г. Христиани Техн. редактор А. Мамонова
Корректор М. Ефименко

Подписано к печати 15/V-68 г. А 01211. Формат бумаги 60×90 1/8. Печ. л. 8,75. Уч.-изд. л. 8,55.
Тираж 4330 экз. Изд. № 471/4969. Т. п. 67 г. — № 1317. Зак. 440. Цена 86 к. Бумага № 1

Всесоюзное издательство «Советский композитор», Москва, набережная Мориса Тореза, 30

Московская типография № 17 Главполиграфпрома Комитета по печати
при Совете Министров СССР, ул. Щипок, 18

86 к.

EY 10/69

M
32
.8
K42P6

Music

Khachaturian, Aram Il'ich
[Works. Selections; arr.]
Populiarnye p'esy

PLEASE DO NOT REMOVE
CARDS OR SLIPS FROM THIS POCKET

UNIVERSITY OF TORONTO LIBRARY